

## Dossier 1 Des amis pour la vie

### 1 Ecouter: «Papa est à la maison»

**a**

le bon résumé: ②

**b**

1. vrai; 2. faux; 3. vrai; 4. on ne sait pas; 5. on ne sait pas; 6. faux; 7. faux; 8. vrai

**c**

#### Lösungsvorschläge

1. Elodie ne sait d'abord pas quoi dire à Caroline. Puis, sans réfléchir, elle lui avoue que son père est gravement malade. Elle a honte d'avoir menti et se sent mal. Quand elle commence à pleurer, Caroline la console en l'embrassant.
2. Si mon père / ma mère était au chômage, il y aurait surtout des problèmes. Bien sûr, je serais / mes frères et sœurs (qui sont plus jeunes que moi) et moi, on serait / nous serions contents que notre père / mère ait le temps de jouer avec nous ou de nous aider à faire les devoirs. (Quand papa et maman travaillent normalement, ils sont fatigués le soir et sont facilement en colère.) Mais il est possible que mon père / ma mère soit triste d'avoir perdu son travail. Alors il / elle n'aurait pas envie de s'occuper de nous / de mes frères et sœurs toute la journée. Il / Elle préférerait chercher un nouveau travail tout de suite. Ce serait nécessaire car notre famille aurait moins d'argent. Mes parents nous donneraient peut-être moins d'argent de poche et ils ne pourraient plus nous payer des vacances et des nouveaux vêtements de marque. Alors nos camarades de classe se moqueraient peut-être de nous et nous perdriions nos amis. Mais les gens qu'on perd parce qu'on a moins d'argent ne sont pas de vrais amis!

### 2 Grammaire: Je pense à toi ...

1 Je pense à toi  
**en me réveillant**  
**en buvant** mon café  
**en courant** à l'arrêt du bus  
où tu m'attends. **A**

2 Nous allons à l'école  
**en nous embrassant**  
**en n'entendant pas** le bruit des autos  
**en ne voyant personne**  
seuls dans notre univers. **B**

3 Tu détruirais mon amour  
**en regardant** cette autre  
**en sortant** avec elle  
**en me disant:**  
C'est fini! **C**

**A**=temps; **B**=manière; **C**=condition

### 3 Grammaire: Le coup de foudre à la cantine

**a**

- Elle raconte:** – 1. **En voyant** cet homme pour la première fois à la caf', je savais qu'il serait mon ami!
2. Pendant qu'il choisissait son dessert, déjà, je nous voyais entourés d'enfants.
  3. **En me regardant**, il aurait vu que j'étais devenue rouge comme une tomate.
  4. J'ai repris courage **en pensant** à mon super horoscope pour ce jour-là.
  5. Pendant qu'il s'asseyait près de la fenêtre, je l'ai suivi.
  6. Il m'a regardée **en souriant**. «Mais ton plateau est vide», a-t-il dit **en m'offrant** la moitié de son dessert.
  7. **En mangeant**, nous avons discuté **en nous regardant** dans les yeux ...

b

- Lui raconte: – 1. **Quand je l'ai regardée** dans les yeux, j'ai compris qu'elle s'intéressait à moi. Est-ce qu'elle était amoureuse?
2. Je l'ai appris **comme ça: je lui ai demandé** si elle avait envie d'aller au cinéma.
3. **Si elle avait dit** non, elle m'aurait fait comprendre qu'elle avait voulu être gentille, voilà tout. Mais, ô miracle!, elle a dit oui.
4. **Pendant que nous regardions** le programme du cinéma ensemble, nous nous sommes rapprochés petit à petit ... C'était en 1974 – aujourd'hui, nous sommes mariés depuis plus de 30 ans ...

#### 4 Grammaire: Mamie se rappelle.

a

*Mamie:* **Avant de sortir** avec une fille, il fallait que le jeune homme aille la chercher à la maison. Impossible d'y aller **sans apporter** de fleurs. Beaucoup de garçons arrivaient une demi-heure à l'avance **pour ne pas être** en retard. Et ils sonnaient à la porte **après avoir attendu** au coin de la rue. En hiver, ton grand-père avait froid quand nous sommes partis, mais c'était comme ça.

*Julien:* Quelle horreur! Et au bal, **avant d'aller** sur la piste, on invitait la fille à danser?

*Mamie:* Bien sûr. **Sans être** poli, on n'avait pas de chance. Et **après m'avoir accompagnée** à la maison, ton grand-père ne m'a même pas fait la bise **pour ne me pas faire** peur. (Elle rit.)

*Julien:* Et **après être morts** d'ennui, vous êtes devenus mari et femme. / Et **pour ne pas mourir** d'ennui, vous êtes devenus mari et femme. (Il rit aussi.)

*Mamie:* Oh non, pas du tout. L'ennui, c'est de lire un roman policier **après avoir commencé** avec la dernière page. Tu comprends ce que je veux dire?

b

- Demain, je **sortirai** avec Emilie pour la première fois.
- Bien sûr, je **ne partirai pas** une demi-heure à l'avance.
- Si elle me **voyait** au coin de la rue, elle **se moquerait** de moi. / **En me voyant** au coin de la rue, elle **se moquerait** de moi.
- Ce que grand-mère **a dit / vient de dire** est quand même intéressant.
- J'avoue que mon dernier rendez-vous avec Chloé, à l'époque, **s'est mal passé**.
- Je **l'ai raccompagnée** à la maison et elle **est descendue** de la voiture **sans dire** au revoir.
- Avant, nous **étions allés** en boîte **pour danser**.
- Au «Velvet», **j'ai rencontré** des amis qui **buvaient** de la bière et **discutaient**. / Au «Velvet», **j'ai rencontré** des amis qui **discutaient en buvant** de la bière.
- Après être resté** avec eux pendant une heure – **sans avoir pensé** à Chloé –, je **l'ai cherchée** dans toutes les salles.
- Je **l'ai finalement trouvée** au bar – seule.
- Avant de rentrer**, elle **m'a dit** qu'elle **ne sortirait plus jamais** avec moi.
- C'est vrai, je **n'ai pas été** gentil avec elle ...
- Pour réussir** cette fois-ci, il faut que je **sois** plus attentif et plus poli qu'avec Chloé.
- Et si j'**apportais** quelques fleurs à Emilie ...?

#### 5 Vocabulaire: Chagrin d'amour

- Le cœur lourd de chagrin d'amour, je suis entré dans l'**obscurité** de cette pièce qui normalement était fermée à **clé**.
- Après avoir **allumé** mon ordinateur, j'ai **cliqué** sur le bouton auquel je n'avais plus **touché** depuis six mois.
- Le bouton derrière lequel se cachaient des fichiers photo qui devaient me **rappeler** cette histoire qui s'était **produite** un an auparavant.
- Clic, et je l'ai revue – ses cheveux **roux**, ses **lèvres** si **douces**, son sourire qui m'avait **encouragé** à **prendre** des **risques** et à m'**approcher** d'elle et à la **serrer** bien fort pendant que des **milliers** de **doutes** me **murmuraient** à l'oreille que les **miracles** n'existaient pas, qu'elle allait me **pousser** dans le gouffre du chagrin ...
- Mais était-ce grâce à un **hasard** ou au **destin** que je l'ai revue sur la **jetée** le lendemain?

6. Cette fois-ci, elle était seule et elle me souriait de cette **sérénité** que j'aimais **tellement**.
7. C'est alors que notre histoire **incroyable** a commencé, mais je savais d'**avance** qu'elle ne survivrait pas l'été, nous n'y pouvions rien ...
8. Maintenant, il faut que je reprenne mes **forces** pour guérir **entièrement** de cette histoire!

## 6 Vocabulaire: Quel est le rapport entre ces mots?

1. rire → le bonheur
2. attraper → jeter
3. lire → le lecteur, la lectrice
4. to remark → remarquer

## 7 Lire: «Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran»

**a**  
résumé ①

**b**  
1. vrai; 2. vrai; 3. faux; 4. faux; 5. vrai; 6. vrai; 7. faux

**c**  
**Lösungsvorschlag**

Peut-être que le père s'entend mal avec Momo parce qu'il a préféré son fils Popol qui est parti avec sa femme. Ou il est jaloux de M. Ibrahim avec qui Momo passe beaucoup de temps. Peut-être qu'il imagine que Momo ne veut pas qu'il l'embrasse. Il est peut-être sûr que Momo ne l'aime pas. Alors, / C'est la raison pour laquelle il pense que Momo a fait une bêtise et qu'il sourit parce qu'il ne veut pas que son père soit en colère. Et pour que son sourire disparaisse / Et pour faire disparaître son sourire / Et pour qu'il arrête de sourire, il dit à Momo qu'il a les dents en avant et qu'il devra porter un appareil pour corriger ses dents. Le père ne voit que ce qui est mauvais / nul. // Le père ne voit que le mauvais côté des choses. Les profs, par contre, en voyant le sourire de Momo, ne sont plus en colère. / Les profs, quand ils voient le sourire de Momo, ne sont plus en colère. Je ne crois pas que ce père aime vraiment son fils et je comprends que Momo soit déçu et triste et qu'il rende visite à M. Ibrahim / et qu'il aille au magasin de M. Ibrahim de plus en plus souvent.

## 8 Savoir faire: «Amour»

**Lösungsvorschläge**

**Premières idées:**

Le poème est très pessimiste – le jeune auteur / Pierrot a connu l'amour et le bonheur pendant un an mais l'histoire s'est mal passée. Maintenant il pense que l'amour ne sert à rien. Il est très déçu et pense qu'il ne tombera plus jamais amoureux. Je trouve bizarre qu'il ne soit pas en colère, qu'il n'ait rien contre la fille. On ne sait pas pourquoi ils se sont disputés, ni qui a commencé. Peut-être qu'elle a trouvé quelqu'un d'autre et c'est pourquoi elle l'a quitté / elle a quitté Pierrot. C'est très dur.

Mais quand même je pense qu'à l'âge de 15 ans, on ne devrait pas perdre l'espoir (à cause d'un amour perdu). Pierrot a raison en disant qu'on est souvent déçu en amour, mais c'est comme ça. Il va trouver quelqu'un d'autre et il va être heureux, c'est sûr.

**Forme:**

Le poème se compose de quatre strophes.

Les deux premières strophes ont quatre vers (on parle alors de deux quatrains);

strophe trois et strophe quatre ont trois vers (on parle alors de deux tercets).

C'est donc un sonnet (avec – au total – 14 vers).

Il y a des rimes.

(Im Französischen gibt es in der Verslehre [= Metrik] die Besonderheit der Silbenzählung.

Im Deutschen werden nur die Betonungen beachtet.

Das musst du noch nicht wissen, aber vielleicht kannst du bei den Strophen einmal ausprobieren, ob du die Anzahl der Silben pro Vers auch so gezählt hättest.)

syllabes par vers:

première strophe / premier quatrain:

vers 1: 5 syllabes

vers 2: 6 syllabes

vers 3: 5 syllabes

vers 4: 6 syllabes

deuxième strophe / deuxième quatrain:

vers 1: 8 syllabes

vers 2: 6 syllabes

vers 3: 8 syllabes

vers 4: 6 syllabes

troisième strophe / premier tercet:

vers 1: 6 syllabes

vers 2: 6 syllabes

vers 3: 6 syllabes

quatrième strophe / deuxième tercet:

vers 1: 6 syllabes

vers 2: 6 syllabes

vers 3: 6 syllabes

**Associations:**

première strophe: le premier vers et le troisième vers riment ainsi que le deuxième vers et le quatrième vers, cela fait penser à deux personnes qui s'embrassent

(→ schéma / métrique: ABAB; das wird hier aber von dir noch nicht verlangt);

deuxième strophe: ici, le deuxième vers et le quatrième vers riment, l'auteur veut montrer que quelque chose change (→ schéma / métrique: ACDC);

troisième strophe: le premier vers et le troisième vers riment (→ schéma / métrique: EBE),

quatrième strophe: le deuxième vers et le troisième vers riment (→ schéma / métrique: BFF):

L'amour est fini, on voit que l'auteur a trouvé sa propre solution à ce sujet qui est très négative / pessimiste / triste.

**Style:**

Le style est personnel, pourtant l'auteur parle à la troisième personne. Il montre que son expérience peut être un exemple pour l'amour en général. C'est peut-être la raison pour laquelle le vocabulaire est simple – Pierrot exprime une simple vérité.

## 9 Savoir faire: Un entretien

### Lösungsvorschläge

1. Le sujet général: La photo montre une jeune femme et un jeune homme à table (en train de prendre un repas / de boire quelque chose).
2. Le lieu et le temps: Les jeunes gens sont / se trouvent dans un café / au restaurant. // La scène se passe dans un café / au restaurant parce qu'on voit d'autres tables où des gens sont assis. C'est le soir / la nuit parce que sur les tables, il y a des petites lampes allumées. La scène se passe à notre époque car les gens portent des vêtements modernes.
3. Les personnages et les objets: Au premier plan / Au milieu de l'image, il y a les jeunes gens (un couple), à l'arrière-plan, à gauche et au fond // dans une autre salle / pièce du café / restaurant, on découvre d'autres tables où des personnes sont assis / en train de parler ensemble. Au fond, à gauche, / Derrière la fille, on découvre au côté droit d'un jeune homme une affiche bizarre qui montre les parties du corps: un pied, une tête, une main, une oreille ... C'est une affiche comme on peut la trouver dans le cabinet d'un médecin / docteur / chez le médecin / docteur. A droite, on voit des objets différents sur une étagère (, sur un buffet) et sur le sol, par exemple des jeux (de société). Ce désordre est un peu bizarre dans un café / un restaurant. Une jeune femme / Une serveuse apporte une assiette – peut-être avec une soupe?
4. Les personnages principaux et l'action: La fille regarde le jeune homme qui parle sans lever les yeux. Ils ne sourient pas, la conversation est donc sérieuse. Peut-être qu'il lui annonce la fin de leur relation / amour?
5. Mon avis: Ce que je trouve beau, c'est l'ambiance mystérieuse / personnelle (/ privée / intime) (ce n'est pas l'obscurité, mais il y a peu de lumière): les gens prennent un repas sympa, mais les jeunes au milieu sont là pour parler de leurs problèmes. J'aimerais savoir ce que c'est ...  
(Avec cette opposition / contradiction,) L'auteur veut peut-être provoquer un effet surprenant. / Il veut attirer l'attention du spectateur.

## 10 Ecrire: Pendant un rendez-vous ...

### Lösungsvorschlag

- Les parents de Stéphanie Deluxe / de la fille sur l'image ne savent pas qu'elle est amoureuse de Gilles Delarue / d'un jeune homme qu'elle a connu en rentrant du cinéma un soir. Les jeunes doivent cacher leur amour parce que le père de Stéphanie / de la fille est très dur. Il veut que sa fille fasse ses études aux Etats-Unis après avoir passé un bac avec de très bonnes notes / un bac brillant. La fille / Stéphanie évite (le contact avec) ses parents quand elle peut. Elle retrouve son ami / son amour la nuit pour ne pas devoir expliquer la situation à son père. Mais elle craint toujours que quelqu'un la reconnaisse au restaurant où ils ont rendez-vous / où tous deux ont rendez-vous / où ils ont rendez-vous tous les deux. C'est un petit restaurant en banlieue où personne ne connaît sa famille / les Deluxe. Aujourd'hui, le jeune homme / son ami / Gilles est bizarre. Il l'écoute / Il écoute Stéphanie, mais d'abord, il ne dit rien. Elle / Stéphanie touche sa main et l'encourage doucement.
- Mais qu'est-ce que tu as, chéri?
  - Ecoute, chérie / Stéphanie. Je trouve cette situation bizarre / incroyable. J'en ai marre de cacher notre amour. J'ai envie de me promener avec toi sous le soleil ou sous la pluie sans avoir peur qu'on nous voie ensemble. Il faut absolument que tu parles à tes parents.
  - Si je disais à mes parents que je suis amoureuse et que je n'ai plus envie de partir aux Etats-Unis / à Boston, mon père serait en colère. Peut-être qu'il ne voudrait pas que je te revoie. // Il ne va pas m'interdire de sortir, mais il sera en colère et très désagréable avec maman et moi / avec nous. La pauvre, je ne veux pas ça.
  - C'est ce que tu penses. Mais moi, je ne le crains pas. Tu m'as dit qu'il a dû travailler dur et qu'il a réussi. Je vais lui expliquer que moi, je vais faire comme lui. En plus, je ne demande pas que tu restes en France avec moi. Si tu veux faire tes études aux Etats-Unis, vas-y. Mais quand tu reviendras, je vais être là pour t'attendre.
  - Oh, là là. Quel courage! Mais tu sais, la vie, ce n'est pas un film américain. (Tu m'auras oubliée très vite ...)

**11 Rendre en allemand: Au jeu de l'amour, pas de hasard**Hinweise:

1) Nachdem dir dieser Aufgabentyp nun schon seit Heft 3 bekannt ist, solltest du dich **wirklich vom Text lösen und frei zusammenfassen**.

2) Du kannst als gesonderte Übung auch einmal den Zeitungsartikel ins Deutsche übertragen.

Die Lösungsvorschläge findest du weiter unten.

**Lösungsvorschläge (Notes structurées)**Paragraf 1:

l'amour n'a pas grand chose à voir avec le hasard / tomber amoureux de ceux qui nous ressemblent / besoin d'avoir des points en commun ...

Paragraf 2:

signaux de désir / apparence importante / critères conscients et inconscients / important aussi: humour, voix, sujets de conversation

Paragraf 3:

Internet ne change rien à cela / on y retrouve des gens qui ont les mêmes centres d'intérêt / pseudos, fautes d'orthographe, style donnent une image de la personne / indiquent qc sur la personne (qui écrit)

**Lösungsvorschläge (Résumé)**

Paragraf 1: Meist verlieben wir uns in Leute, die uns ähnlich sind. Zwar lernen wir auch andere kennen, aber wir finden sie nicht attraktiv.

Paragraf 2: Wenn wir jemanden kennenlernen, hat unsere Reaktion sowohl unbewusste Anteile – Aussehen und Haltung eines Gegenübers sprechen uns an – als auch bewusste Komponenten – wir wissen, wer unserem Typ entspricht.

Paragraf 3: Im Internet ist das ganz genauso. Zwar lernst du im Internet auch Leute kennen, die du sonst nicht treffen würdest, weil sie zum Beispiel weit weg wohnen, aber du hast es doch mit Leuten zu tun, die deine Interessen teilen. Wen du vor dir hast, siehst du zum Beispiel an den Rechtschreibfehlern, die die Leute machen, wie sie sich ausdrücken oder was sie für ein Pseudonym aussuchen.

**Übertragung ins Deutsche als mögliche Zusatzübung (Lösungsvorschläge sind meist nah am Text, teilweise auch freier)**Paragraf 1:

Sei es, dass ein Strahl vom Himmel uns auf eine Unbekannte in der Menge aufmerksam gemacht hat / Sei es, dass sich der Himmel aufgetan hat, um uns auf eine Unbekannte in der Menge aufmerksam zu machen, sei es, dass der langjährige Kumpel sich plötzlich als attraktiv erwies / uns plötzlich anzog – die Liebe hat mit dem Zufall wenig zu tun / dass man der Liebe begegnet, hat mit Zufall wenig zu tun. „Wir waren füreinander geschaffen“, wundern sich manchmal glücklich Verliebte und ahnen nicht, wie recht sie haben. Denn auch wenn die Märchenfans nun enttäuscht sind, wir verlieben uns in die, die uns ähnlich sind / ähneln. //

Auch wenn dies bedeutet, die bedingungslosen Anhänger eines solchen Märchens zu enttäuschen, verlieben wir uns in die, die uns ähneln.

Ein Mädchen aus einem Pariser Nobelviertel / aus dem 16. Arrondissement hat wenig Chancen, eine „Liebesgeschichte mit einem Jungen aus dem Arbeitermilieu / aus dem 3. oder 9. Arrondissement zu erleben“, so die Soziologin Marie Bergström. Zunächst, weil sie kaum Berührungspunkte haben, aber auch, weil sie sich kaum anziehend finden würden (, wenn sie sich trafen). Diese Feststellung ist wenig romantisch / ziemlich unromantisch und scheint alte Klischees / Vorurteile zu bestätigen, aber mehrere soziologische Untersuchungen bestätigen die Redensart / Lebensweisheit / das Sprichwort „Gleich und Gleich gesellt sich gern.“

Es geht nicht darum, dass man sich weigert, Unterschiede zu mögen, sondern um das Bedürfnis, wie in Freundschaften auch, große Gemeinsamkeiten zu haben. Der Liebestrank ist passé / vorbei, jetzt braucht man die richtigen Liebesfilter!

#### Paragraf 2:

Beim Verlieben gibt es zahllose Kriterien, die oft unbewusst sind. „Wir gehen an einem bestimmten Abend aus, in ein bestimmtes Viertel, in eine bestimmte Bar, wo unser Blick auf jemanden fällt / wo wir von einer bestimmten Person angezogen sind, durch ihre Haltung, ihre Art, zu gehen ...“, präzisiert die Soziologin. Wir reagieren körperlich / Unser Körper reagiert und (wir) senden, oft ohne es zu wissen, Lustsignale aus / und wir senden Signale des Verlangens aus.

Die äußere Erscheinung des anderen spielt die Hauptrolle, derer wir uns nicht bewusst sind / Dem Unterbewusstsein ist das Aussehen wichtig (wissen die Mädchen, dass sie meist größere Männer wählen?), manches ist auch bewusst (und viele haben eine klare Vorstellung, wie der Partner aussehen soll): „Mein Typ? Groß, schlank, total süß“, sagt der 17-jährige Jérémie. „Braunhaarig, dunkler Teint, ein Bärtchen ... und er soll nicht zu jung aussehen, und vor allem keinen Jogginganzug tragen!“, präzisiert die 19-jährige Mathilde. Aussehen, Look / Styling, Stimme, Humor, Gesprächsthemen, alles Elemente, die unsere Nähe zum anderen verraten.

#### Paragraf 3:

Wenn sich die jungen Erwachsenen / die Jungen heutzutage vor allem an ihren Studienorten begegnen, stellt sich die Frage, ob sie in Liebesdingen besonders wegen der Internetkontakte eher den festgelegten Vorbedingungen entgehen als vorige Generationen / Generationen vor ihnen? // Entgeht die heutige Generation dieser Regel dank des Internets? „Nicht wirklich“, meint Marie Bergström, „das Internet vergrößert zwar den geografischen Radius, aber in den sozialen Netzwerken und Foren trifft man immer wieder auf Freunde von Freunden, die unsere Interessen(sbereiche) teilen.“ // Die Soziologin Marie Bergström meint, dass das Internet zwar unseren Radius erweitert, aber man trotzdem immer Leuten begegnet, die unsere Interessen teilen. An den „Nicknames“ / Decknamen / Pseudonymen, dem Wortschatz, den Rechtschreibfehlern sieht man, mit wem man es zu tun hat – und fühlt sich zu denen hingezogen, die uns ähnlich sind – im Netz wie auf Reisen / das ist im Netz nicht anders als auf Reisen! Sophie und Dominik, 16 und 17 Jahre alt, sagen darüber: „Wir sind auf derselben Schule, haben dieselben Freunde und unsere beiden Familien sind international. Selbst an Weihnachten haben / erhalten wir dieselben Geschenke: dasselbe Telefon und sogar denselben MP3-Player!“

## INTERRO

## 1 Ecouter: «Moi, Kensuké»

a

image: ③

b

1. vrai; 2. on ne sait pas; 3. faux; 4. faux; 5. vrai; 6. faux; 7. on ne sait pas; 8. faux; 9. on ne sait pas

c

## Lösungsvorschlag

Le vieil homme fait un dessin sur le sable. Il s'agit d'une carte de l'île. Il met une ligne pour marquer la frontière entre les deux parties de l'île: la plus petite est pour le garçon / Michael, la plus grande pour l'homme / Kensuké. L'homme ne veut pas qu'ils vivent ensemble.

d

## Lösungsvorschlag

Quand le vieil homme / Kensuké arrive en courant avec son bâton, j'ai peur. Je ne comprends pas ce qu'il crie parce que c'est en japonais ou en chinois. Quand il / le vieil homme me dit d'éteindre le feu, je suis d'abord surpris, puis en colère. J'ai besoin du feu car sans feu, mes parents ne me retrouveront pas et je ne pourrai plus quitter cette île. (Et comment est-ce que je pourrai survivre?) Je ne comprends pas pourquoi le vieil homme est si agressif car je ne l'ai pas attaqué et Stella non plus. A la fin, je suis triste parce que mon chien est très gentil avec l'homme méchant et je me demande pourquoi le chien préfère cet homme qui n'est pas mon ami.

## 2 Lire: Dans le bateau

b

## Lösungsvorschläge

1. Le vieil homme / Kensuké aime Michael comme son fils et il est très content de leur vie ensemble. Il lui fait confiance parce qu'il dort dans le bateau.
2. Michael est devenu l'ami du vieil homme / du vieux Japonais. Il sait qu'il est la seule personne que Kensuké aime et que celui-ci espère qu'ils resteront ensemble dans l'île. Mais en même temps, Michael pense à ses parents qui doivent penser qu'il est mort et qui sont sûrement très tristes. Il a envie de les revoir et réfléchit à la question de savoir comment il pourrait quitter l'île / et réfléchit sur le moyen de quitter l'île. Mais il sait qu'il ne peut pas partir parce que Kensuké serait alors très malheureux (et tout seul) et il ne comprendrait peut-être pas pourquoi Michael ne veut plus rester après tout ce qu'il a fait pour lui.

## 3 Ecrire: La bouteille de coca

## Lösungsvorschlag

① Le lendemain, Michael quitte la caverne et va à la plage. Il fait attention à ce que Kensuké ne le voie / remarque pas et il est très content que Stella ne fasse pas de bruit.

A la plage, il écrit une petite lettre pour ses parents:

*Chers parents,*

*Je ne suis pas mort, Stella non plus. Je suis sur une île (déserte) qui ne peut pas être loin du lieu où je suis tombé dans l'eau. S'il vous plaît, venez nous chercher. Vous me manquez beaucoup / tellement. Je vous embrasse, Michael.*

Il met la lettre dans la bouteille et la jette dans l'eau / dans la mer.



② Il était (haut) temps, car Kensuké arrive sur la plage pour le chercher. Michael n'a pas l'air heureux, il est plein de doutes. Est-ce qu'il a pris trop de risques?

③ Le soir, Kensuké et Michael prennent le repas ensemble. Tout à coup, Stella arrive et qu'est-ce qu'elle a à la bouche? La bouteille de coca, qu'elle donne à Kensuké / qu'elle laisse tomber aux pieds de Kensuké. Celui-ci est d'abord surpris, mais en ouvrant la bouteille, il comprend ce que c'est. Sa sérénité l'a quitté et il est très triste parce que Michael lui a menti. Pendant deux semaines, il ne lui parle plus. C'est comme au début quand il vivaient chacun de leur côté de l'île. Mais Kensuké est un homme très gentil qui comprend qu'un petit garçon / qu'un garçon de 12 ans a besoin de ses parents. Alors, il l'aide à quitter l'île.



## Dossier 2 Au cœur des banlieues

### 1 Ecouter: Ma banlieue

**a**

<p><b>1. Sophie habite à</b></p> <p>a) Nogent-sur-Marne, une banlieue à l'ouest de Paris. <input type="checkbox"/></p> <p>b) Bry-sur-Marne, une banlieue à l'est de Paris. <input type="checkbox"/></p> <p>c) Noisy-le-Grand, une ville nouvelle moderne à 30 km de Paris. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>2. Leïla habite à</b></p> <p>a) Chatenay-Malabry dans le sud de Paris. <input type="checkbox"/></p> <p>b) Ivry-sur-Seine à 5 minutes de Paris. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) Champigny-sur-Marne pas loin de Paris. <input type="checkbox"/></p>
<p><b>3. Sophie est</b></p> <p>a) dans une école d'architecture. <input type="checkbox"/></p> <p>b) dans une école de musique. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) dans une école de peinture. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>4. Leïla fait</b></p> <p>a) des études de maths. <input type="checkbox"/></p> <p>b) un stage dans une entreprise. <input type="checkbox"/></p> <p>c) des études d'informatique. <input checked="" type="checkbox"/></p>

**b**

<p><b>1. Leïla est venue chez Sophie il y a</b></p> <p>a) deux ans pour fêter le bac de Sophie. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) deux ans pour fêter les 18 ans de sa copine. <input type="checkbox"/></p> <p>c) un an pour fêter l'anniversaire de Samuel. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>2. Sophie vit</b></p> <p>a) seule dans un appartement. <input type="checkbox"/></p> <p>b) sur une péniche avec ses grands-parents. <input type="checkbox"/></p> <p>c) dans une petite maison avec ses parents et son frère. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p><b>3. Sophie apprend à jouer</b></p> <p>a) de la guitare et du piano. <input type="checkbox"/></p> <p>b) de la guitare, de la batterie et du piano. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) de la flûte, de la guitare et de la batterie. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>4. Dans la ville de Sophie, il y a</b></p> <p>a) un fleuve qui s'appelle la Marne. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) un lycée qui ressemble à un bateau retourné. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) un théâtre où on joue des pièces modernes. <input type="checkbox"/></p>
<p><b>5. Les Espaces d'Abraxas, c'est</b></p> <p>a) un lieu où il y a trois grands bâtiments: le Théâtre, le Palacio, l'Arc. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) un centre commercial pour faire ses courses. <input type="checkbox"/></p> <p>c) un lieu où les gens habitent. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>6. Le Palacio ressemble à</b></p> <p>a) un château. <input type="checkbox"/></p> <p>b) un palais grec de l'Antiquité. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) un palais italien. <input type="checkbox"/></p>
<p><b>7. Dans les camemberts du quartier «Pavé-Neuf»,</b></p> <p>a) il y a des appartements avec un étage dedans. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) il y a des appartements et une usine. <input type="checkbox"/></p> <p>c) il y a une usine de camemberts. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>8. Leïla ne sort pas beaucoup parce qu'</b></p> <p>a) elle doit travailler pour ses études. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) elle n'aime pas sortir. <input type="checkbox"/></p> <p>c) elle doit s'occuper de son frère. <input type="checkbox"/></p>

## c

## Lösungsvorschläge

1. Parce qu'elle joue maintenant de la batterie. Si elle était dans un appartement, cela gênerait les voisins / il y aurait (sûrement) des problèmes avec les voisins.
2. Parce que cela l'énerve quand Sophie joue de la batterie. Il entend tout.
3. Elle est dans une banlieue à l'est de Paris. Il y a environ 70 000 habitants. On est à 30 minutes de Paris et à 20 minutes de Disneyland. Il y a un fleuve qui s'appelle la Marne et on peut se promener au bord de ce fleuve.  
Il y a des bâtiments / immeubles modernes dans un espace qui s'appelle l'Espace d'AbraXas: on y trouve trois bâtiments / immeubles qui s'appellent le Théâtre, le Palacio et l'Arc. Il y a aussi des immeubles ronds comme des camemberts / en forme de camemberts alors on les appelle ainsi / comme cela.  
C'est une ville nouvelle, propre et plutôt pour les gens qui ont de l'argent.
4. Parce qu'elle a choisi de faire des études d'informatique et que ce sont des études difficiles.
5. Parce que Sophie était nulle / mauvaise en maths et que Leïla l'a aidée à faire ses devoirs / lui a expliqué les maths. C'est grâce à elle qu'elle a eu de bonnes notes.

## d

## Lösungsvorschläge

La vie à Noisy-le-Grand	La vie à Clichy-sous-Bois
<p><b>1.</b> C'est calme, il y a des espaces verts et on peut se promener sur les bords d'un fleuve. Il y a de l'espace, tout est bien propre: les rues et les maisons. On ne voit pas de tags partout sur les bâtiments/immeubles habitations/maisons. Il y a des immeubles modernes ou originaux et insolites comme les camemberts, le Théâtre, le Palacio ou le lycée à l'envers.</p> <p><b>2.</b> Je pense que les gens qui y habitent sont des gens dont la situation sociale est bonne.// C'est une banlieue pour les gens qui ont un peu d'argent/qui ont une bonne situation dans la vie/ parce que je pense que les appartements et les maisons sont un peu chers.</p> <p><b>3.</b> Je ne pense pas que les gens qui vivent à Noisy-le-Grand aient de gros problèmes d'argent.</p>	<p><b>1.</b> Sur les photos, on voit des immeubles sans espaces verts. Un Clichois dit qu'il y a un immeuble à côté de l'autre. Il y a des tags sur les immeubles et tout est un peu triste. Les immeubles ne sont pas propres et ils ne sont pas beaux: c'est un peu une catastrophe. C'est pour ça qu'une Clichoise dit que c'est un peu comme dans les favelas au Brésil.</p> <p><b>2.+3.</b> Ces immeubles sont des H.L.M. donc les gens qui y vivent ne gagnent pas beaucoup d'argent/ ont peut-être des problèmes d'argent. Un Clichois dit aussi que les jeunes ont des problèmes avec la police: peut-être parce qu'ils ne vont pas à l'école ou/parce qu'ils font du bruit/ou parce qu'ils volent des fois des choses.</p> <p>Mais tout le monde ne pense pas que des choses négatives sur Clichy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- quelqu'un dit qu'il faut que les habitants participent à des visites de leur ville pour dire comment on pourrait avoir des idées pour que la ville devienne plus agréable pour tous.</li> <li>- On dit aussi que Clichy est en train de changer, qu'on refait/rénove les appartements dans les cités et qu'on va créer plus d'espaces verts.</li> <li>- Une dame dit même que maintenant que Clichy change, elle est contente d'y vivre/habiter.</li> </ul>

## 2 Grammaire: «La première étoile»

**a**

1. est; 2. mette; 3. soit; 4. puisse; 5. parte; 6. puisse; 7. partiront / partiraient; 8. soit; 9. tienne; 10. ait; 11. réussisse; 12. est / sera; 13. vienne; 14. paie; 15. aille; 16. ait; 17. vive

**b**

Il propose que sa mère vienne avec eux **pour payer** une partie du voyage.

## 3 Grammaire: Je fais ce que je veux!

1. – Eh, salut, Inès! Tu **as fait** couper tes beaux cheveux? – Salut, Abda! Oui, je **les ai fait** couper chez Mania, le super coiffeur! Pas mal, hein?

2. – Et tes parents **te laissent** faire? – Mes parents? Ils **me laissent** faire ce que je veux!

3. – Tu as de la chance! Moi, ils **ne me laissent pas** porter des jupes aussi courtes que les tiennes! Ils **me font** porter des jupes qui arrivent presque aux pieds!

4. – Ah bon? La pauvre! Moi, ils **me laissent** sortir même tard le soir! Ah, mon téléphone sonne. Attends! ... «Allô, maman? Oui, d'accord maman, je rentre tout de suite!»

5. – C'était ta mère? Je comprends mieux maintenant: en fait, ta mère **te fait** faire ce qu'elle veut! Salut, Inès! ... Quelle baratineuse!

## 4 Vocabulaire: Mais qu'est-ce qu'il raconte?

langue parlée → français standard:

zarbi → bizarre

blème → problème

les flics → la police

zique → la musique

se marrer → rigoler / rire

flipper → avoir peur

on foutait là → on faisait là

se barrer → partir vite

faire fissa → faire vite

un mec → homme / type

j'hallucine → je rêve

faire la nouba → faire la fête

baraqué → fort

un pote → un copain

une nana → une fille

flasher sur qn → quand qn plaît

kiffer → aimer bien

canon → super bien

avoir la baraka → avoir de la chance

une nouille → qn qui est bête

### Lösungsvorschlag (Text in eigenen Worten neu schreiben in Français standard)

C'est l'histoire d'un garçon et de ses copains qui ont eu des problèmes avec la police.

Ils étaient dans leur cité un soir et ils écoutaient de la musique peut-être un peu trop fort / forte.

Alors, la police est arrivée et elle leur a demandé de rentrer chez eux parce qu'ils faisaient du bruit.

Mais le garçon n'était pas content parce qu'il trouvait que lui et ses copains ne faisaient rien de mal.

Mais quand le garçon a voulu dire qu'il n'était pas d'accord / qu'ils ne voulaient pas partir, un des policiers, qui était grand et fort, l'a bien regardé et il a eu peur. Alors, ils sont partis.

Ensuite, ils sont allés appeler une fille, Lolo, que le garçon trouve très jolie et dont il est amoureux, mais la fille n'est pas descendue de chez elle et a dit aux garçons de s'en aller / partir.

Le garçon pense qu'elle ne l'aime pas. Après, les garçons sont allés se coucher.

Vraiment, ce soir-là, ils n'ont pas eu de chance!

## 5 Vocabulaire: Banlieues créatives

Les banlieues, ce ne sont pas seulement des quartiers **défavorisés**, des **immeubles** tristes et des **H.L.M.**

pleines de **tags**, non, la banlieue, c'est aussi des lieux où les habitants font des **efforts** pour rendre la vie quotidienne plus **agréable**. Ainsi, ils ont développé beaucoup d'idées originales et **insolites**.

Voici quelques idées: une association d'étudiants aident les enfants en difficulté pour leur travail scolaire.

Un grand **avantage** pour ces enfants qui, souvent, **refusaient** de retourner à l'école et un beau **geste**

de la part de ces étudiants! Des élèves d'un collège ont eu l'idée de se **rassembler** pour préparer des rencontres

entre eux et des retraités. Ils vont une à deux fois par semaine dans des maisons de retraite et ils sont **fiers** de pouvoir expliquer aux retraités ce qu'ils ont appris à l'école. Ils disent qu'ils sont la **preuve vivante** que le dialogue entre les générations, ça existe! Une autre initiative a été de créer des «Jardins partagés», de petits **espaces verts** où tout le monde se **mélange** (des familles, des **ouvriers**, des retraités, des classes) et qui **servent** à découvrir l'environnement pour les petits et les grands. Une **occasion** idéale de partager des moments en pleine nature.

## 6 Lire/Ecrire: «Foulard»

a

bon résumé: ③

b

Extrait 1	vrai	faux	on ne sait pas
1. Claire et Samira sont copines depuis qu'elles sont petites.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Claire se sent seule sans sa copine.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Samira est dans une petite salle parce qu'elle est malade.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. En France, on peut porter un foulard sur la tête dans les écoles si on veut.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Claire voudrait que Samira enlève son foulard.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Claire ne veut plus voir Samira.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Quand Samira est renvoyée du collège, elle ne veut plus voir Claire.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Extrait 2</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. Claire est chez le principal parce qu'elle ne veut pas enlever son foulard.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Claire a très peur parce qu'elle est seule dans cette petite pièce.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elle a peur aussi parce que sa mère va venir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Elle regarde par la fenêtre et elle voit Samira et un copain dans la cour.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. A la fin, Claire enlève son foulard.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

c

1. Parce qu'elle veut montrer qu'elle est du côté de / pour sa copine / elle veut aider sa copine et qu'elle ne trouve pas bien qu'on la mette dans une pièce et qu'elle ne puisse voir personne.

### 2. Lösungsvorschlag (réponse positive)

Je trouve que Claire a bien fait parce que ce n'est pas juste de mettre une élève seule dans une pièce / de la laisser seule dans une pièce parce qu'elle porte un foulard sur la tête.

### Lösungsvorschlag (réponse négative)

Je trouve que Claire ne devrait pas faire cela parce que maintenant, on va la punir et la laisser seule dans une pièce comme Samira. En plus, elle va avoir des problèmes avec ses parents qui ne savent pas qu'elle est venue au collège avec un foulard.

### 3. fin imaginée de la nouvelle

#### Lösungsvorschlag

Tout à coup, le prof principal entre dans la pièce. Derrière lui, il y a ma mère. J'ai peur. Ils voient que je ne porte plus mon foulard.

– Ah Claire, je vois que tu as réfléchi. Tu ne veux plus porter de foulard? C'est bien, tu ne vas pas faire comme Samira! dit le prof.

– Comment, Samira porte un foulard? demande ma mère.

– Vous ne savez pas? Elle ne vient plus au collège maintenant parce qu'elle a refusé de l'enlever! / d'enlever son foulard!

Ma mère me regarde. Personne ne dit rien.

– Vous voyez, dit-elle au prof, il n'y a plus de problème. Claire a enlevé son foulard. Viens, Claire, on rentre. Je prends mes affaires et je suis ma mère. Dehors, Samira et Sofian ne sont plus là.

(Arrivées à) / A la maison, ma mère me demande de m'asseoir.

– Claire, ma chérie, ce n'est pas comme ça que tu vas aider ta copine. Je comprends que tu sois en colère parce que Samira ne peut plus venir au collège mais je suis sûre que ses parents cherchent une solution. Toi, tu peux aller lui porter les devoirs et lui montrer ce que vous faites au collège mais laisse sa famille chercher une solution. Tu ne peux rien faire.

Je suis contente que maman me comprenne. Je me lève et je l'embrasse. Puis, je prends le téléphone et j'appelle Samira.

#### d

#### Lösungsvorschläge

pour le foulard	contre le foulard
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Je porte ce que je veux sur la tête: c'est mon problème.</li> <li>– Si ma religion le demande, je dois porter un foulard.</li> <li>– Pourquoi est-ce que les autres peuvent porter une petite croix et moi, je ne peux pas porter de foulard?</li> <li>– Tout le monde a le droit / peut avoir la religion qu'il veut (et si ma religion dit que je dois porter un foulard, alors je le porte).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tu ne devrais pas porter de foulard car tu vas avoir des problèmes avec les profs et le directeur.</li> <li>– Tu vas être renvoyée si tu portes un foulard.</li> <li>– La loi dit qu'on ne doit pas porter de foulard à l'école.</li> <li>– Tu ne dois pas montrer ta religion: ce n'est pas le problème des autres. C'est ton affaire.</li> <li>– Si ta religion veut que tu portes quelque chose sur la tête, alors tu peux porter une casquette ou un fichu / une écharpe / un châle / un carré.</li> <li>– En plus, les autres élèves vont se moquer de toi parce qu'avec un foulard sur la tête, tu es différente.</li> </ul>

### 7 Parler: Les fêtes des voisins

#### Vorschlag eines möglichen Monologverlaufs

##### 1) organisation de la fête et personnes venues:

– On a préparé la fête ensemble: on a partagé les projets et les devoirs et on en a discuté. Puis, on a décidé de fêter dans les parties de l'immeuble que tous les habitants utilisent ensemble: la cour, l'entrée, le jardin et le trottoir.

Le jour de la fête, on a apporté des tables et des chaises qu'on y a installées / mises (et aussi le matériel pour installer un buffet). Il y avait aussi des fleurs, des bougies, des ballons. On a mis de la musique.

Après avoir installé les tables et les chaises, tout le monde a mis la table et on y a posé tout ce qu'on avait apporté: du poulet, du fromage, des gâteaux, des boissons, etc. Chaque famille a apporté quelque chose à manger et à boire. Il y avait des familles qui venaient du Maroc / d'Espagne / d'Italie, etc. et elles ont apporté des spécialités de leurs pays.

2) mon avis:

– C'était sympa parce qu'il y avait un mélange: des parents, des enfants, des grands-parents et tout le monde était ensemble à une longue table. Les gens de l'immeuble d'à côté aussi et dans toute la rue, sur les trottoirs, il y avait des gens qui mangeaient et discutaient ensemble.

Je trouve ça bien de faire des fêtes de voisins parce qu'on rencontre des gens à qui on ne parle pas souvent. J'ai rencontré d'autres jeunes avec qui je ne parle jamais mais là, on s'est parlés et maintenant, ce sont des copains! On mange des spécialités de tous les pays, c'est comme des vacances: toute la rue qui mange à une grande table!

En plus, il y a beaucoup d'avantages, surtout pour ceux qui sont malades ou vieux / âgés et seuls.

Une telle fête peut aider contre l'anonymat et peut créer des relations positives. Par exemple, la vie de tous les jours serait plus facile en aidant les voisins/en apportant de l'aide aux voisins: on peut faire des courses, apporter à manger, accompagner une personne chez le médecin, lire les journaux, etc. Chacun peut s'engager pour les valeurs humaines (et on y réussit mieux si on connaît [mieux] une personne).

**8 Rendre en allemand: Les manuels scolaires sont-ils bourrés de clichés?****Lösungsvorschlag**

Der Text handelt von einer Umfrage, die die „Halde“ (Gremium zur Bekämpfung jeglicher Diskriminierung) durchgeführt hat und die zeigt, dass Lehrmaterialien für Schulen in nahezu allen Fächern eine große Anzahl an Klischees enthalten. Diese Klischees betreffen sowohl das Bild, das von Ländern vermittelt wird (in Afrika gibt es ausschließlich Armut), als auch Berufe (Männer arbeiten in Berufen, in denen sie Frauen übergeordnet sind), die Feminisierung von Berufen gibt es praktisch nicht, die Herkunft (nicht-französische Namen kommen nicht vor) und ältere Leute tragen nichts zur Gesellschaft bei, sind schwach oder geben sich dem süßen Nichtstun an der Côte d'Azur hin / vergolden sich ihren Lebensabend an der Côte d'Azur. Behinderte und Homosexuelle sind kaum erwähnt und wenn, dann nur um zu unterstreichen, dass sie für die Gesellschaft nebensächlich sind. (Auch wenn die Umfrage nicht repräsentativ ist, kann man doch sagen, dass diese Klischees in den Schulbüchern vorkommen.)

**9 Parler/Savoir faire: Quel est le problème?**

a

**Lösungsvorschlag**

Le groupe de quatre filles est dans la cour d'un collège pendant la récréation / en bas de leur cité / devant l'immeuble où habite une des filles. Elles sont assises sur un banc au soleil et elles écoutent ce qu'une des filles raconte.

On dirait que / On a l'impression que c'est intéressant parce que les trois autres filles ne la quittent pas des yeux / la regardent sans la quitter des yeux.

Elles discutent de ... / Elles ne sont pas d'accord sur ...

Elles discutent d'un garçon / d'une fille / d'un(e) prof / d'un film / d'une série de télévision / d'un livre.

Une fille a un problème: ses parents ne veulent pas qu'elle sorte le soir. Les filles discutent pour trouver des arguments pour que les parents disent oui car la fille veut aller à une fête. //

Une fille a un problème: elle se trouve trop grosse et les autres filles lui disent que ce n'est pas vrai. /

Une des filles dit qu'elle se trouve moche / trop grosse mais les autres ne sont pas d'accord sur ce qu'elle a dit. // C'est la catastrophe: une fille a eu une mauvaise note et elle ne sait pas comment le dire à ses parents et les autres filles lui donnent des idées. //

Une des fille dit qu'elle est amoureuse d'un garçon de son club de sport mais qu'il a déjà une petite amie.

Les autres sont très curieuses et veulent en savoir plus.

**b****Vorschlag, wie eine Unterhaltung mit mehreren Personen stattfinden könnte:**

*Fille 1:* Eh, les filles, il faut que je vous raconte un truc incroyable!

*Fille 2:* Ah bon? Qu'est-ce qu'il y a?

*Fille 3:* Vite, raconte, c'est sur qui? Sur les profs?

*Fille 1:* Mais non, eh bien voilà: j'ai vu Sophie avec Abdel!

*Fille 2:* Abdel, c'est qui?

*Fille 3:* C'est un élève de la X<sup>e</sup> B.

*Fille 4:* Je ne comprends pas: si Sophie est avec Abdel, quel est le problème?

*Fille 1:* Oui mais ... Lui et elle, enfin ... vous comprenez, non?

*Fille 4:* Quoi? Et alors? Qu'est-ce que tu veux dire?

*Fille 1:* Ben ... ils sont ensemble, quoi!

*Fille 3:* Comment ça, «ils sont ensemble»? Tu les as vus en train de faire quoi?

*Fille 1:* Ben ... vous comprenez ce que je veux dire ...

*Fille 4:* Moi, je ne comprends rien! Est-ce que tu pourrais expliquer, s'il te plaît?

*Fille 1:* Ben, je veux dire ... Comment dirais-je ... ils s'embrassaient!

*Fille 2:* Quoi? Ça alors! Ce n'est pas possible!

*Fille 3:* Mais Sophie est avec Olivier! Elle ne peut pas embrasser Abdel!

*Fille 4:* Bon, vous voulez dire que Sophie est avec Olivier mais qu'elle embrasse Abdel, c'est ça?

*Fille 1:* Oui! Tu as tout compris!

*Fille 2:* Mon Dieu! Il faut le dire à Olivier!

*Fille 3:* Non, mais tu rêves! Tu es sûre que tu as vu Sophie en train d'embrasser Abdel? C'était vraiment Sophie?  
Tu as vu sa tête?

*Fille 1:* Bien sûr, je ne suis pas folle!

*Fille 4:* Ecoute, ce ne sont pas nos histoires / ça ne nous regarde pas! Si Sophie veut être avec Olivier  
et avec Abdel, ce n'est pas mon problème!

*Fille 2:* Oui, mais Olivier est un très bon copain! ... Peut-être qu'il s'intéressera maintenant plus à moi ...

*Fille 1:* Arrête tes bêtises! Moi en tout cas, je ne dis rien!

*Fille 3:* Moi non plus!

*Fille 2:* Bon, ça va, je ne dirai rien ... Zut, voilà Olivier!

**10 Communiquer et écrire: Un touriste dans la cité-jardin de Stains****Lösungsvorschlag**

1. S'il vous plaît, monsieur, pourriez-vous nous dire ce que c'est exactement, une cité-jardin?
2. Das ist eine Kleingartenanlage mit Sozialwohnungen, in der es (außerdem) Gemeinschaftseinrichtungen wie Schulen, Geschäfte, Mehrzweckräume gibt.
3. Quand est-ce qu'on a construit cette cité-jardin?
4. Die Anlage wurde schon in den 1930er-Jahren gebaut, für Arbeiter, damit sie auch etwas von der Natur hatten / für Arbeiter, die den ganzen Tag kein Grün sehen. Der Garten gehörte seinem Vater. Er hat ihn übernommen und ist sehr froh darüber, denn heutzutage ist es schwierig, an einen Garten ranzukommen / einen zu bekommen / einen Garten zu pachten. Hier / In seinem Garten ist er glücklich und gedenkt, ihn bis an sein Lebensende zu behalten!
5. En Allemagne, à partir du XX<sup>e</sup> siècle, il y avait aussi des projets comme les cités-jardins: on les appelle des «Schrebergärten». Après la guerre, on n'avait pas beaucoup / on avait peu de choses à manger, alors on a eu l'idée de construire/d'offrir ces petits jardins pour que les gens qui vivent en ville aient des légumes. //  
Comme après la guerre, il y avait peu à manger/on manquait des fruits et de légumes frais, on a eu l'idée de construire ces petits jardins.  
Et aujourd'hui, il y a encore un million de ces petits jardins! C'est pour ça que ce n'est pas si insolite. Il y en a d'autres, des cités-jardins?
6. Andere (Kleingartenanlagen) gibt es schon, aber die sind nicht so schön wie diese hier, nur größer. Zum Beispiel die „Cité-jardin de Suresnes“ im 92. Département, Sie können sie sich einmal anschauen! Dort gibt / soll es sogar ein Theater, eine Krankenstation und Geschäfte (geben).
7. Est-ce que vous le laissez prendre quelques photos de votre joli jardin?



## INTERRO

## 1 Ecouter: Travailler dans les banlieues sensibles

a

<b>Isabelle S., professeur de français</b> Elle adore son travail même si c'est difficile.	<b>Paul V., conducteur de bus</b> Il aimerait bien qu'on lui donne un autre quartier parce qu'il en a assez des problèmes.	<b>Martine A., pharmacienne</b> Elle a peur mais comme les gens aiment son travail, alors ça va.
---	---	---

b

**Isabelle S.**

1. vrai
2. faux: Il y a beaucoup de problèmes parce que les élèves ne respectent pas les profs.
3. faux: Non, ils partent / ils quittent ce collège.

**Paul V.**

- vrai
2. faux: Ils les laissent faire.
  3. faux: On a des problèmes quand on travaille dans certains quartiers.

**Martine A.**

1. faux: Il y a des gens qui attaquent les pharmacies.
2. vrai
3. vrai

c

**Lösungen / Lösungsvorschläge**

1. Elle leur dit de créer du respect entre eux et les élèves et surtout de leur parler, de leur expliquer comment ils doivent apprendre et être.
2. (C'est parce que) Paul V. dit que ce sont la politique et l'Etat.  
Moi, je pense que c'est / il est dangereux pour les chauffeurs de bus de partir dans les banlieues le soir.  
C'est pour cela qu'ils préfèrent arrêter d'aller dans les banlieues le soir.
3. C'est parce que ces populations savent que les pharmaciens sont là pour les soigner, pour leur aider, alors ils ont beaucoup de respect pour eux.

**2 Ecrire: Jamel: «Ma cité et les autres quartiers»****Lösungsvorschläge****A**

photo 1: Le quartier où/dans lequel Jamel vit est une cité/un quartier avec de grands immeubles gris et tristes. C'est souvent sale avec des papiers/des poubelles partout. Les jeunes écrivent des choses sur les murs/ont des dessins sur les murs.//On voit des tags/graffitis sur les murs. Beaucoup de familles y habitent et il n'y a pas beaucoup d'espace/et les gens n'y ont pas beaucoup d'espace.

photo 2: Il n'y a pas d'espaces verts/d'aires de jeux où les enfants peuvent jouer: ils jouent sur un terrain qui n'est pas très soigné/sur un terrain où il y a peu d'herbe.

photo 3: Les jeunes n'ont rien à faire/ne savent pas quoi faire: ils restent en bas des immeubles (après l'école) et ils discutent (ou ils fument et/ou boivent de l'alcool). Des fois, ils écoutent de la musique trop fort(e) et ils ont des problèmes avec les gens qui trouvent qu'ils font trop de bruit.

**B**

dessin 1: Jamel imagine/pense que dans les quartiers bourgeois, il y a de petites maisons/de petits pavillons les un(e)s à côté des autres avec un petit jardin et des fleurs.

dessin 2: Tout est bien propre et bien rangé. Les enfants ont de l'espace pour jouer, il y a de l'herbe et des arbres. Ils sont heureux.

dessin 3: Quand les gens passent dans les rues, ils se disent bonjour, ils se parlent/discutent. Les familles se promènent ensemble et les gens ont envie de se parler.

Vision réaliste: Je pense que Jamel a raison de voir les choses comme cela. L'environnement dans lequel on vit aide à vivre mieux, à être plus solidaire avec les autres/à aider plus les autres/à s'intéresser plus aux autres. Quand on a une vie correcte, on a plus envie de communiquer/parler avec les autres. Quand on voit les petites maisons avec les jardins, on pense qu'on est plus heureux parce que la vie est plus agréable peut-être même plus facile. Les jeunes ont moins de possibilités de faire des bêtises (comme par exemple de prendre de la drogue).

Vision non réaliste: Je pense que ce que Jamel imagine n'est pas la réalité. C'est vrai, les quartiers bourgeois sont plus propres, il n'y a pas de poubelles partout et on ne voit pas de jeunes qui ne savent pas quoi faire, qui discutent aux coins des rues ou en bas des immeubles/devant les maisons en fumant/en buvant de l'alcool. Mais ce n'est pas parce qu'on vit dans une belle maison/une maison agréable/dans un environnement agréable qu'on est plus heureux que quand on vit dans un cité grise. Cela ne veut pas dire que les gens discutent ensemble/communiquent et que pour eux, la vie est belle/est sans problème.

C'est juste une impression que Jamel a. Les gens là-bas ont peut-être moins de problèmes d'argent mais ils ont aussi d'autres problèmes, comme tout le monde.

En plus, les quartiers bourgeois ne ressemblent pas toujours à ce que Jamel imagine: ce ne sont pas toujours des maisons les unes après les autres/les unes à côté des autres avec un jardin.

### 3 Lire: Draguer une fille

a

bon résumé: A

b

	vrai	faux		vrai	faux
1. Djiraël habite à la Gare du Nord.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Il dit à la fille qu'elle lui a volé qc.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Il a un rendez-vous à 12 h 20.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Il aime les vêtements de la fille.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il dit à la fille qu'il n'a pas envie de faire un scandale.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Il veut faire la cuisine pour la fille mais elle, elle veut la faire.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. La fille ne veut pas écouter ses histoires.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	8. La fille ne veut pas le revoir.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

c

#### Lösungsvorschlag

- Peut-être que Djiraël n'a pas une tête sympa. / Il a peut-être un peu peur de Djiraël parce que c'est un étranger / parce qu'il est noir / par ce qu'il pense que c'est un étranger et qu'il a des préjugés. Peut-être que Djiraël n'est pas content que le père vienne s'asseoir à côté de lui et le père l'a vu / compris.
- Elle lui répond parce que la façon dont il drague est insolite / agréable / sympa / originale. Il n'est pas agressif et il lui a demandé gentiment son numéro de téléphone.
- Oui, parce qu'il est sympa et il lui propose quelque chose de sympa / un repas sympa. // Non, parce qu'elle ne le connaît pas et qu'il croit qu'elle va tout de suite accepter un rendez-vous avec lui bien qu'elle ne le connaisse pas. / Non, parce que ses parents ne veulent pas qu'elle sorte avec un garçon qu'elle vient de connaître / dont elle vient de faire la connaissance.

### 4 Médiation: «Neukölln unlimited»

#### Lösungsvorschlag

Ce film raconte l'histoire d'une famille qui vient du Liban et qui vit depuis 16 ans en Allemagne, à Berlin, à Neukölln / dans un quartier de Berlin, Neukölln. Ils ont des problèmes avec leurs papiers et ils vont peut-être devoir retourner un jour dans leur pays. / Comme ils ont des problèmes avec leurs papiers, ils vont peut-être devoir retourner un jour dans leur pays. Dans cette famille, il y a trois enfants. Deux des enfants, Lial et Hassan, aiment le hip-hop et dansent vraiment très bien. Ils veulent un jour gagner de l'argent avec cela / leur danse pour aider la famille. Mais le petit frère, Maradona, n'a que des problèmes: il a des problèmes à l'école et il vit presque dans la rue avec ses copains. Mais un jour, il fait un casting pour une émission de télévision et il a du succès. S'il gagne, il aura / recevra 100 000 euros et là, il pourra aider sa famille.





Zeit zum Abschalten! Überprüfe noch mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## Dossier 3 Ville ou campagne?

### 1 Regarder une vidéo: Campagnes en mouvement

a  
bon résumé: ②

b

	
monter à cheval	reiten
un cheval de selle	ein Reitpferd
un cheval de trait	ein Kaltblüter, kann Lasten ziehen / ein Zugpferd
le galop	der Galopp (Verb: galoppieren)
la voltige	das Voltigieren (Reiter turnt auf einem Pferd, das eine andere Person an der Longe führt)
brosser un cheval	ein Pferd striegeln / sein Fell bürsten
s'épanouir	aufblühen ( <i>bildl.</i> )
un handicap	eine Behinderung (Adjektiv: behindert)

c

<p>1. A la «Ferme du cheval rouge», on fait</p> <p>a) des randonnées à cheval. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) de la voltige. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) des courses de chevaux. <input type="checkbox"/></p>	<p>4. Karine aime les chevaux de trait parce qu'ils</p> <p>a) sont actifs et rapides. <input type="checkbox"/></p> <p>b) sont gentils et calmes. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) sont gros et forts. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>2. Karine</p> <p>a) est née dans le milieu équestre. <input type="checkbox"/></p> <p>b) ne sort pas du milieu équestre. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) a découvert tard le milieu équestre. <input type="checkbox"/></p>	<p>5. Les clients de la ferme, ce sont surtout</p> <p>a) des adultes. <input type="checkbox"/></p> <p>b) des gens de tout âge. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) des adolescents. <input type="checkbox"/></p>
<p>3. Avant de s'installer en Creuse, Karine a travaillé</p> <p>a) dans une autre ferme, dans les Pyrénées. <input type="checkbox"/></p> <p>b) à Paris, dans la publicité. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) avec son mari, dans une banque. <input type="checkbox"/></p>	<p>6. Pendant les vacances scolaires, la ferme reçoit</p> <p>a) des Parisiens. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) des anciens Creusois. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) beaucoup d'étrangers. <input type="checkbox"/></p>

7. Certains handicapés ne peuvent pas monter à cheval. Alors avec eux, on fait **des activités autour du cheval**.

8. Karine dit qu'avec le cadre de vie et le rythme de vie qu'elle a maintenant, elle peut **profiter de** ses enfants, alors pour elle, c'est **réaliser** un rêve/c'est **la réalisation d'**un rêve.

## 2 Grammaire: Premières impressions de la campagne ...

1. Jérémie: – Tu connais toutes les vaches par leur nom? Jean-Yves: – **Celles qui** nous appartiennent, oui, bien sûr.
2. Jérémie: – Il sont à vous, tous ces champs? Jean-Yves: – **Ceux que** tu vois devant la petite colline, oui, mais la terre derrière la colline est **celle** du vieux Mathieu, notre voisin.
3. Jérémie: – On pourrait s'y promener avec le tracteur? Jean-Yves: – Avec **celui-là**? Ah non, il est en panne en ce moment!
4. Jérémie: – Zut! ... Oh, j'aimerais bien avoir un de ces petits chatons ... Jean-Yves: – Pourquoi pas? Tu préfères **celui-ci** ou **celui-là**?
5. Jérémie: – **Celui avec** les poils tigrés. Jean-Yves: – Dommage, mais c'est **celui dont** ma sœur est follement amoureuse.
6. Jérémie: – Bon, d'accord, on n'y peut rien ... Dis-moi, quand tu sors, dans quel café est-ce que tu retrouves tes copains? Jean-Yves: – Ben ..., dans **celui où** tout le monde se retrouve – en face de l'église du village!

## 3 Grammaire: Qui sait ...?

1. – J'aurais dû vendre les vaches qui ne donnaient plus assez de lait ...
2. – Je n'aurais pas acheté le nouveau tracteur ...
3. – Nous aurions pu nous spécialiser dans les produits bio ...
4. – Alors, ma femme Louise aurait fait son fromage et aurait créé la marque «Louise qui rit» ...
5. – Nous aurions construit un petit magasin pour vendre nos produits ...
6. – Les clients seraient venus pour acheter «à la ferme» ...
7. – Peut-être qu'on aurait même proposé des chambres d'hôtes aux touristes ...
8. ... qui auraient été ravis de nous aider à faire notre travail quotidien.

## 4 Grammaire: Si Arthur n'avait pas quitté la ferme ...

**a**

1. Maxence: – Pourquoi est-ce que Marie-Laure n'est pas venue avec toi? Maman m'a dit que vous **vous étiez disputés** ... C'est vrai?
2. Arthur: – Non, ce n'est pas ça. Elle **n'avait pas terminé** son projet de travail et son chef lui **avait demandé** de faire des heures supplémentaires maintenant pour qu'elle puisse prendre quelques jours de congé plus tard. Alors, elle **avait été** d'accord.

**b**

1. Maxence: – Si tu **étais resté** dans la région, tu **te serais occupé** de la ferme. Si nous **avons pu compter** sur toi pour la ferme, nous **n'aurions pas dû travailler** jusqu'à l'âge de 70 ans. Si Marie-Laure **n'avait pas détesté** la campagne, vous **auriez peut-être fondé** une famille ici. Alors, si vous **aviez eu** des enfants, ils **auraient grandi** dans la nature, avec des animaux ...
2. Arthur: – Oui, oui, papa, mais si Marie-Laure **n'avait pas été** allergique aux pollens elle **aurait aimé** la campagne, peut-être ... Et si elle **n'avait pas choisi** le métier d'informaticienne, elle **n'aurait pas dû travailler** à Paris.
3. Maxence: – Mais non, tu te trompes, fiston. Si elle **avait voulu**, elle **aurait pu** inventer ses jeux vidéo ici, avec son ordinateur portable qui est toujours branché sur Internet ...

## 5 Grammaire: Mariage à la campagne?

1. Ma mère voulait savoir pourquoi **tu ne m'accompagna**s pas. Elle croyait que **nous nous étions disputés**.
2. Je lui ai dit que **tu avais promis** à **ton** chef de terminer un projet important jusqu'au **lendemain**.
3. Elle m'a demandé si **notre** voyage en Espagne **s'était bien passé** entre **nous** deux.
4. Je lui ai répondu que cela **avait été** un voyage très romantique et que nous **nous étions** très bien **entendus**.
5. Ma mère voulait savoir si je **t'avais demandé** en mariage, et elle a ajouté qu'**elle espérait** que **nous allions nous marier là-bas**, dans notre village, et que **ce serait** un vrai mariage de campagne, et que tous les gens du village y **participeraient**, qu'**on mangerait** les spécialités de la région ... Elle a demandé quand ce **serait, notre** mariage.
6. Je lui ai dit que je **t'avais proposé** le mariage mais que **tu ne voulais pas te marier** à la campagne, que **tu préférerais** une fête très cool dans une boîte branchée du quartier Bastille et qu'**on inviterait** tous **tes** collègues ...
7. Elle m'a répondu que là, **ils seraient déçus, elle et mon père**. / Elle m'a répondu qu'elle et **mon père seraient déçus**. Elle m'a demandé si **nous pourrions** réfléchir encore à la question. Elle était sûre que **leur / (notre)** ferme **plairait à tes** collègues ...

## 6 Vocabulaire: Les points forts de la campagne

### Lösungsvorschläge

(In Klammern stehen auch mögliche Nachteile = *inconvénients*, die das Landleben mit sich bringen könnte. Vielleicht weißt du noch die Vokabeln aus dem Dossier ...)

#### la nature et les animaux

les champs / la forêt / le paysage /  
l'herbe / les rivières  
la vache / le cheval / le coq / la poule /  
le chat / le chien / l'âne, l'ânesse  
élever des animaux

(inconvénients: p. ex. la maladie  
de la vache folle ...)

#### la liberté de faire ce qu'on aime

faire du bruit / faire des fêtes ou  
un barbecue / griller des merguez /  
faire du sport en plein air /  
plus de liberté, moins de stress ...

#### l'environnement

moins de pollution / respirer l'air  
frais / profiter de l'air frais /  
moins de densité de population

(inconvénients: p. ex. l'exode rural ...)

#### vivre avec les gens du village

tout le monde se connaît //  
les paysans / paysannes se  
connaissent / les agriculteurs /  
agricultrices se connaissent //  
il y a toujours qn pour aider, c'est  
rassurant / on papote avec ses  
voisins ...

(inconvénients: p. ex. chacun sait  
tout / beaucoup de choses sur  
l'autre // on est toujours observé ...)



## 7 Vocabulaire: Attention, ça tourne!

a

der Regisseur: le réalisateur, le metteur en scène  
 die Nah-/Großaufnahme: le gros plan  
 die Totale: le plan d'ensemble  
 der Blickwinkel: l'angle de vue  
 das Drehen: le tournage  
 die Schauspielerin: l'actrice  
 ein Video: une vidéo

le scénario: das Drehbuch  
 le plan: die Kameraeinstellung  
 la plongée: die Aufnahme von oben  
 la bande-annonce: der Trailer  
 la séquence: die Szene  
 le bruit: *hier*: das (Hintergrund-)Geräusch  
 le bruitage: die Nachvertonung eines Films  
 (= Postproduction / Geräusche machen)

b

die Statistik: la statistique, les statistiques  
 die Grafik: le graphique  
 der Kameramann: le caméraman

aktuell: actuel, actuelle  
 industriell: industriel, industrielle  
 audiovisuell: audiovisuel, audiovisuelle  
 (= bezieht sich auf den optischen Sinn und / oder den Sinn, der das Gehör des Menschen betrifft, der durch Ton und Bild bedient wird)

## 8 Lire: L'Espace ados

a

1 a); 2 b)

b

1. c); 2. b); 3. c); 4. c); 5. a) + b); 6. a) + b)

c

### Résumé (Lösungsvorschlag)

L'Espace ados est un projet pédagogique / social d'une petite ville // un projet de la commune pour les jeunes qui y habitent, mais aussi / avant tout pour ceux qui sont «difficiles» qui manquent d'attention (éducative) de leurs parents / dont les parents ne s'occupent pas beaucoup, ça veut dire, des jeunes à qui personne n'a appris à respecter l'autre et à respecter les règles et parmi lesquels il y en a même quelques-uns qui volent et / ou ne vont pas / plus à l'école.

A l'Espace ados / Au foyer, on peut participer à des ateliers, faire du sport ou de la musique, discuter avec les autres jeunes et / ou avec les moniteurs, etc.

Les moniteurs de l'Espace ados responsabilisent les jeunes pour leurs actions mais aussi pour le groupe ou pour les plus jeunes.

On leur apprend à accepter l'autre et ses différences ainsi qu'à pouvoir exprimer ce qu'ils veulent et / ou ce qu'ils attendent de la vie, à être motivés et curieux.

Tout cela crée une ambiance d'amitié et de respect, pour que les jeunes acceptent / aiment / respectent leurs moniteurs après un certain temps.

## 9 Ecrire: «Tu aurais dû venir aussi ...»

### Lösungsvorschlag

*Victor:* Ecoute, Fabien, la semaine dernière j'ai été à l'Espace ados, presque tous les jours. C'était très bien, tu aurais dû venir aussi. Tu aurais pu y faire plein de choses intéressantes, et tu y aurais connu d'autres jeunes qui, comme nous, n'étaient pas partis en vacances. Il y avait même des moniteurs qui organisaient les projets et qui nous aidaient. Tu n'as pas envie de venir avec moi, la semaine prochaine, par exemple? Là, on ira au skate Park.

*Fabien:* Aller au skate Park, ça irait, mais rencontrer des jeunes violents qui forment des bandes et qui volent – ah non! Ça ne m'intéresse pas du tout de les retrouver dans des ateliers ou de les aider à mieux «fonctionner» dans la société. Et je ne veux surtout pas être présent à une bagarre!

*Victor:* Mais Fabien, tu as mal compris la chose. C'est un projet pédagogique, oui, mais pas seulement pour les jeunes difficiles. Tout le monde peut venir et participer aux activités qu'ils proposent, et les jeunes qui viennent sont tous très sympas et ne posent aucun problème, et c'est vrai aussi pour ces jeunes qui ne «fonctionnent» pas comme tu les appelles. Les moniteurs s'occupent d'eux, alors ils ont bien compris qu'il faut respecter les autres et les règles, si on veut continuer à venir. Alors, tu n'aurais pas pris de risques, et tu aurais vu (, au contraire,) qu'ils étaient tous très sympas! Tu crains l'ennui, alors moi, je te dis que ce n'est pas du tout le cas!

## 10 Rendre en allemand/Parler: «La tête en friche»

**a**  
**Mögliche Stichworte**  
 Am 2. Juni 2010 kam die Komödie mit Gérard Depardieu heraus/Geschichte einer unwahrscheinlichen Begegnung/Analphabet Germain (50) und Margueritte, eine alte, gebildete Dame (fast 90) begegnen sich in einer Grünanlage/das verändert Germain's seitheriges Leben/sie sitzen auf der Bank, sie liest ihm aus Büchern vor/verzaubert ihn/er beginnt sich für Literatur zu interessieren/seither war immer er der Dummkopf, nun sind es seine Freunde aus dem Bistro!/aber Margueritte verliert das Augenlicht/aus Liebe zu ihr übernimmt nun Germain die Rolle des Vorlesers (jetzt, da er lesen kann!).

**b**  
**Mögliche Stichworte**  
Germain: très content de vous avoir trouvée / comme une grand-mère que je n'ai jamais eue / sans vous, jamais appris à aimer les histoires dans les livres / vous me faites m'intéresser à la lecture, découvrir de grands écrivains / vous m'écoutez vraiment //  
 notre rencontre: vous me donnez de l'espoir / de l'amour / de la force / (de l'estime de soi) //  
 vous me montrez «mon» chemin / (avec la lecture,) j'ai trouvé les moyens d'inventer une autre vie //  
 vous n'avez pas de préjugés / (vous me prenez au sérieux) ... //  
 avant: une vie triste et simple / sans culture, peu de vocabulaire et pas de livres / travail peu intéressant / copains m'aiment mais se moquent de moi / pas connu mon père / relation difficile avec ma mère ...

Margueritte: contente aussi / pas d'enfants / vous êtes comme «mon» petit-fils //  
 premières rencontres: compté les pigeons / expliqué beaucoup de choses / travaillé sur les mots dans les livres / (sur la signification de mots) //  
 vous êtes très intelligent / vous avez des valeurs / ne pas avoir pu profiter de l'école / (avec les livres,) je vous donne ce qui vous manque (= instruction) //  
 finalement: devenus amis / vous me comprenez, me soutenez ...



## INTERRO

## 1 Lire: «16 ans et des poussières»

a

les bonnes phrases: A et D

b

1. c); 2. b); 3. c); 4. b); 5. a); 6. c)

## 2 Ecouter: «Vous aimez ce roman?»

a

le bon résumé: C

b

1. c); 2. b)

3. Farid: – Ces romans sur l'adolescence où **des auteurs adultes croient tout savoir** sur ce que nous autres jeunes pensons et sentons ... 4. Marion: – Ce qui m'a beaucoup plu dans ma lecture du livre, ce mélange entre tous ces problèmes, la misère dans ce milieu social, les **relations familiales qui ne fonctionnent pas** ... On a bien l'impression que tu **es contre un livre** rien que pour le fait qu'on le lise en classe ...
5. Samira: – Je vois que ma question **vous a au moins fait** discuter ...

## 3 Ecrire: Réponse à Delphine

## Lösungsvorschlag

Salut, Delphine,

Je suis X., lecteur d'habitude de ton blog que je trouve vraiment intéressant. J'aime bien quand tu parles de ta campagne où tout le monde se connaît et où chacun aide ses voisins, où personne ne court, où les gens ont du temps et la liberté de faire ce qu'ils veulent, où il y a moins de pollution (qu'en ville), où les marques et les lieux branchés ne jouent aucun rôle, c'est le paradis alors ...

Mais crois-moi, Delphine, l'image que tu te fais de la grande ville est complètement fausse.

Moi, j'habite Berlin, qui est une très grande ville/Moi, j'habite dans la capitale allemande, à Berlin, mais là, il n'y a pas seulement la pollution, il y a aussi des forêts, de la nature, (des étangs), oui, et cela en pleine ville. Et puis, je ne passe pas ma journée à courir, non, je ne cours pas du tout, (je ne fais même pas de jogging). Pour aller de A à B / (Pour me déplacer), je prends le métro, notre «U-Bahn» et le bus ce qui est très pratique – et ce qui te manque si tu veux aller de ton village à un autre. Moi et mes copains, si on a envie d'aller au cinéma, on peut choisir entre 36 films. Ce n'est pas une question d'être branché ou non, c'est plutôt une réalité: dans une grande ville, on a toutes les possibilités. Toi, tu habites dans ton village, moi, j'habite dans un très grand village: le monde.

Même si nous ne sommes pas d'accord, je vais pourtant continuer à lire ton blog.

Salut, X.

#### 4 Médiation: Quel kitsch!

##### Lösungsvorschlag

1. Mon amie aime les films de ce réalisateur, et surtout les beaux acteurs ... Elle veut qu'un film touche le cœur, qu'on rie et pleure en même temps (– les grosses émotions, quoi!). En plus, il faut absolument qu'un film ait une fin heureuse! Les films à problèmes (qu'on doit regarder à l'école), ce n'est pas ses films préférés.
2. Elle trouve qu'un beau visage en larmes, c'est du kitsch, surtout (quand le réalisateur le montre) en gros plan! La lumière rose du soleil, la musique romantique, tout ça la fait (plutôt) rire. Le sujet (du film) devrait être plus proche de la vraie vie / des vrais problèmes. Mais elle trouve l'acteur qui joue le personnage principal génial ...
3. Äh, also mein Freund findet, dass es im wirklichen Leben viel schönere Typen gibt als die(se) Schauspieler ... er zum Beispiel ... Wie heißt ihr beiden eigentlich?
4. (Elles s'appellent) Anna et Luisa / Ce sont Anna et Luisa – mais pas de chance de les draguer (mon vieux!). Elle // Anna / Luisa veut savoir ce que nous pensons du film et surtout, pourquoi tu aimes le cinéma allemand qui est connu pour ses films pleins de problèmes (, en un mot: ennuyeux, quoi)!
5. Mein Freund heißt Alexandre – für euch „Lex“! Er ist zwar sehr geschmeichelt, dass ihr ihn für einen Experten für deutsches Kino haltet, ist er aber nicht / dass ihr findet, er verstehe viel vom deutschen Kino – dem ist aber nicht so. Er weiß nur, dass in Frankreich deutsche Filme bekannt sind, die viel Humor haben. Nur so viel noch zum Film von heute Abend: Für meinen Freund / ihn war es eine perfekte Hörverstehensübung / eine super Übung zum Hörverstehen. Auch ohne euch anzubaggern, können wir euch eine Cola spendieren? / Wie wär's, wenn wir alle zusammen eine Cola trinken gingen?



Zeit zum Abschalten! Überprüfe noch mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## Dossier 4 La France et l'Allemagne

### 1 Ecouter: Aller en Allemagne – une aventure aujourd'hui?

a

bon résumé: ③

b

	vrai	faux
1. Mélanie a 14 ans.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les parents de tante Suzanne détestaient les Allemands à cause de leurs expériences pendant la guerre.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pendant toute sa vie, le général de Gaulle était contre la réconciliation avec l'Allemagne.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Mélanie veut aller à Cologne.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Le cousin de Mélanie va vivre en Allemagne avec sa copine française.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Pour la France, l'Allemagne est le premier partenaire économique.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Beaucoup de jeunes ne s'intéressent pas à l'amitié franco-allemande parce qu'ils ne comprennent pas le miracle de cette réconciliation.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

c

- C'est parce que pendant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands occupaient (le nord de) la France et les Français avaient très peur de la Gestapo / de la police secrète de l'Etat.
- Les jeunes Français peuvent participer à un échange scolaire et connaître la vie en Allemagne en passant quelque temps dans une famille. Ou, après le bac, ils peuvent faire des études en Allemagne.
- Les parents de tante Suzanne détestaient les Allemands parce que le grand-père de tante Suzanne est mort pendant la Première Guerre mondiale. Ils étaient contre la réconciliation avec les Allemands.  
Tante Suzanne ne déteste pas les Allemands mais elle a des préjugés: elle pense que les Allemands ne savent pas faire la cuisine et que leur langue est très difficile.  
Madame Magnier a participé à un échange scolaire quand elle était élève et elle en a de bons souvenirs. Elle trouve bon que les jeunes partent en Allemagne pour connaître les Allemands.  
Mélanie est très contente de partir à Wittenberg et de visiter aussi la capitale allemande / Berlin (avec ses musées, le Reichstag et ce qui reste du mur). Elle ne connaissait pas les tristes événements dont sa famille avait souffert. / Elle ne savait rien des tristes événements dont sa famille avait souffert.

d

#### Lösungsvorschlag

#### réponse positive:

J'aimerais partir en France parce qu'à l'école, on a parlé de Paris et de Toulouse et j'ai très envie de connaître ces deux villes. Les monuments de Paris, le beau temps à Toulouse, cela m'intéresse. Si j'allais dans une famille, je pourrais mieux apprendre le français, on est obligé(e) de se débrouiller dans la langue étrangère pendant toute la journée / surtout à l'oral. En Allemagne, on ne parle pas assez en classe – au moins pas en français. J'aurais des amis français à qui je pourrais écrire des lettres / des e-mails et qui viendraient me voir en Allemagne. Je ne sais pas si je ferai mes études en France parce que je n'ai pas encore décidé quel sera mon métier. Mais en général, les études bilingues sont une bonne idée pour ceux qui travaillent dans une entreprise franco-allemande.

**réponse négative:**

Non, un échange avec la France ne m'intéresse pas. Je suis allé(e) en France avec mes parents qui adorent la Provence et j'aime bien le savoir-vivre des Français / je sais bien comment les Français vivent.

J'avoue que j'aime surtout la cuisine et les Calanques. Mais, avant tout, j'aimerais aller au Canada.

Montréal est une belle ville et les centres commerciaux souterrains m'intéressent beaucoup. On dit aussi que le paysage est très beau. Mais pour un si long voyage, une ou deux semaines ne sont pas assez. J'aimerais donc faire un stage au Québec, peut-être après avoir passé le bac.

**2 Grammaire: Un chapitre noir de l'histoire**

En 1940, la Wehrmacht a occupé la France et les soldats **y** sont restés jusqu'en 1944. C'était une situation humiliante pour les Français. On peut alors comprendre qu'ils n'**en** étaient pas contents et que quelques hommes ont risqué leur vie pour **la** faire cesser – surtout après l'appel du Général à tous les Français. De Gaulle s'**y** était adressé à **eux** pour **la leur** expliquer. Quand les partisans de la Résistance ont entendu cet appel, ils ont repris courage pour combattre l'ennemi. C'était dangereux et ils **en** avaient besoin pour aider, par exemple, les Juifs qui craignaient les camps de concentration. La Gestapo **les y** déportait et – difficile à croire – un grand nombre de «collaborateurs» l'**aidait à en** trouver autant que possible. Ce souvenir du régime Vichy est une horreur pour les Français d'aujourd'hui. Il y a beaucoup de films qui **leur en** parlent, par exemple «Au revoir, les enfants» de Louis Malle. Le réalisateur **y** raconte l'histoire d'un garçon juif qui est élève dans un internat catholique. Ses parents **l'y** ont caché pour **le** sauver. Mais un garçon de cuisine **le** trahit et il est déporté à Auschwitz. Il va **y** mourir à l'âge de 15 ans ...

**3 Grammaire: On prépare un projet sur l'histoire franco-allemande.**

*Joaquin:* – Dans notre projet, il y aura un film sur les camps de concentration?

*Lucas:* – Oui, je pense **qu'il y en aura** un.

*Marie:* – Vous allez nous montrer ce film avant de montrer ce film aux profs?

*Lucas:* – Ah non, nous **ne le leur montrerons pas** ... Ne me regarde pas comme ça, je plaisante!

*Cécile:* – Ah bon ... Ce sera intéressant. Où est-ce que vous allez tourner ce film? A Buchenwald?

*Lucas:* – Je ne sais pas encore si nous **allons l'y tourner**.

*Sébastien:* – Vous avez invité des témoins de l'époque qui ont vécu ces horreurs?

*Lucas:* – Oui, nous **en avons invité** un.

*Marie:* – On pourra poser des questions à ce témoin sur la vie qu'il a menée avant cette époque horrible?

*Lucas:* – Bien sûr, vous **pourrez lui en poser**. Il **se présentera à nous**. Il a beaucoup de souvenirs et de sentiments. Il **nous en parlera**.

#### 4 Grammaire: A table, en famille

*Papi:* – C'est ton nouveau copain, Marie? **Présente-le-moi**, s'il te plaît.

*Max:* – Oui, Marie. **Présente-moi à eux**, s'il te plaît. Mon Dieu, tu as pas mal de frères et sœurs!

*Marie:* – Eh oui, et ce n'est pas toujours drôle ... O.K., voilà Max. Vous pouvez **vous présenter à lui** tout à l'heure. **Mets-toi** là. Je vais te servir tout de suite.

*Mère:* – Max, j'ai fait de la salade, tu vas certainement l'aimer. **Donne-lui-en**, Marie.

*Max:* – Merci beaucoup (, madame) ... Arrête, Marie, **ne m'en donne pas** trop. Tes frères et sœurs en veulent aussi.

*Loulou:* – Exactement! **Ne lui donne pas** tout. J'en veux aussi.

*Marie:* – Qu'est-ce que tu veux, Loulou, **ne te moque pas** de moi.

*Père:* – Voilà le sel, Alexandre. / Alexandre, le sel est là-bas. **Donne-le-moi**, s'il te plaît.

*Mère:* – Non, **ne le lui donne pas**. Il ne devrait pas en prendre trop, ce n'est pas bon pour sa santé.

Occupe-toi plutôt de Loulou et Marie, elles aiment les nouilles. **Donne-leur-en**.

*Laurine:* – Et moi? Je les aime aussi, ces nouilles au pesto! **Donne-m'en**, s'il te plaît.

Euh, Max ... tu as des frères et sœurs?

*Max:* – Non, je n'en ai pas. J'ai toujours pensé que c'était dommage ...

#### 5 Grammaire: Le lendemain de ses cinquante ans

##### Stichwörter für Lösungskombinationen

le pull rouge, le débardeur, le stylo, le parapluie, le porte-monnaie, l'appareil photo → celui → le mien / le sien // le nôtre / le leur;

la chaussure, la montre, la ceinture → celle → la mienne / la sienne // la nôtre / la leur;

les comprimés → ceux → les miens / les siens // les nôtres / les leurs;

les allumettes, les chaussettes, les lunettes → celles → les miennes / les siennes // les nôtres / les leurs;

les Bajot, Christine et Florence, les Boulay, Franck et Sabine → le / la leur // les leurs;

oncle Cédric, Mme Monet → le sien, la sienne, les siens, les siennes;

nous → le / la nôtre // les nôtres;

toi → le mien, la mienne, les miens, les miennes

#### 6 Vocabulaire: Problèmes de couple – et de français!

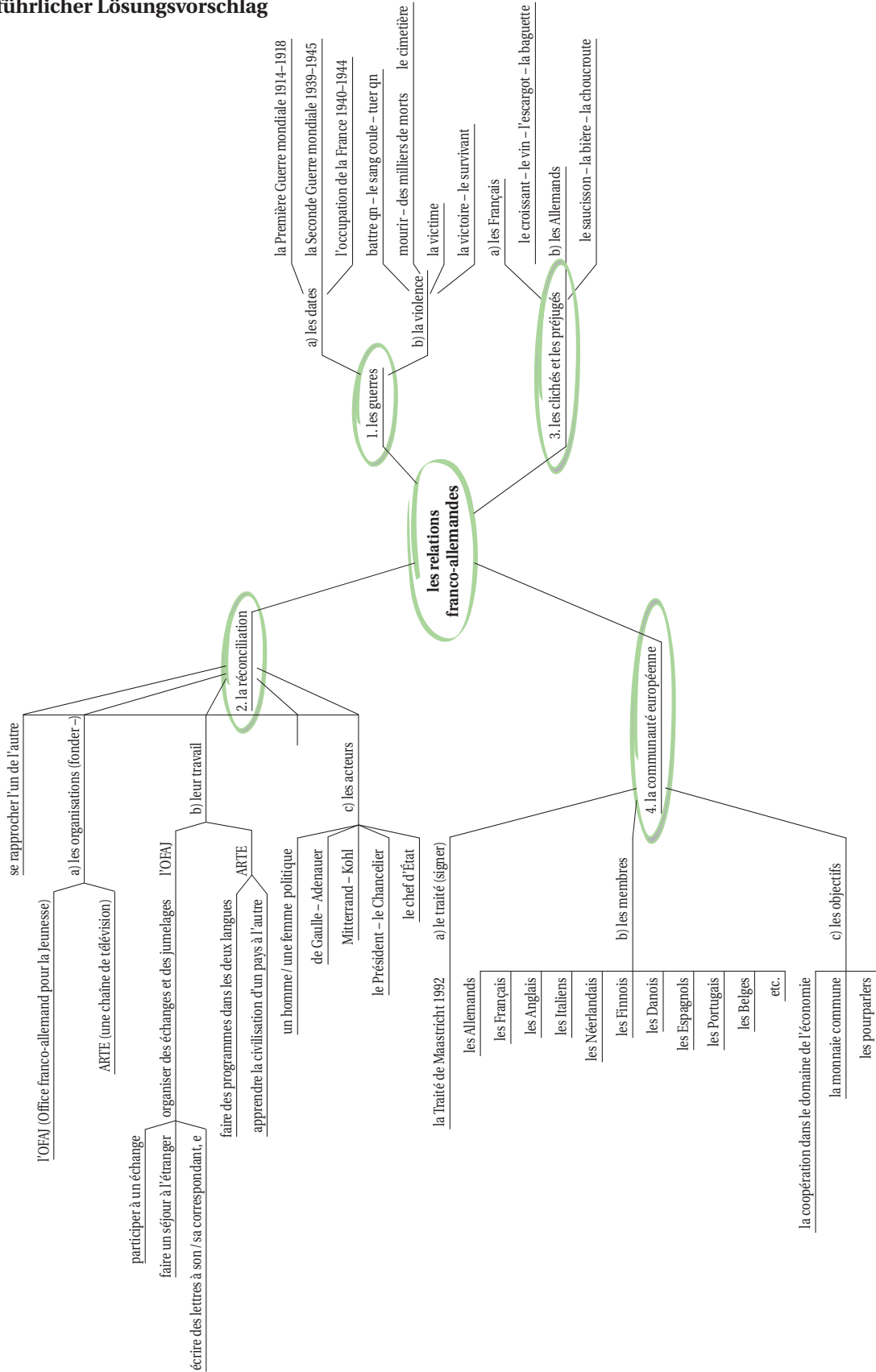
Quand **j'ai connu / fait la connaissance de** Gilbert, j'avais l'impression que nous avons beaucoup de choses **en commun**, p. ex. **notre date de naissance** et **l'entreprise dans laquelle** nous travaillons. Nous nous sommes **rapprochés** très vite, surtout après **ce festival** du film. Deux semaines après, il m'a montré son appartement qui **est situé / se trouve** près du cinéma et qui est trop grand – 120 mètres **carrés** – mais la vue est **extraordinaire**. Il m'a demandé de **partager** l'appartement avec lui et j'en étais contente. Malheureusement, ça n'a pas marché. Au petit déjeuner, il **trempe sa tartine** dans **son bol**, en plus, il aimait trop **le saucisson!**

Mais pire encore, il **n'était pas sincère**: quand il y a eu **cet appel à candidature**, il a répondu à ma place.

Pourtant, il savait que c'était le travail dont je rêvais. Il ne l'a pas eu, moi **non plus** d'ailleurs. Après une terrible dispute, il y a eu une **réconciliation**. Nous avons discuté et il a dit qu'il savait bien que j'ai des **qualités** même si j'aimais trop les **produits de luxe**. Il **m'a étonnée**. Mais nous avons quand même décidé de rester ensemble, c'est **définitif**. **Personne** n'est parfait.

7 Vocabulaire/Ecrire: Un exposé sur les relations franco-allemandes

a  
ausführlicher Lösungsvorschlag



**b****Lösungsvorschlag**

La réconciliation franco-allemande est vraiment le miracle de l'après-guerre. Les deux pays voisins ont fait la guerre deux fois en un siècle et il y a eu des milliers de morts. Les gens se détestaient et ils avaient de grands préjugés contre leurs voisins français / allemands. Mais 20 ans après la Seconde Guerre mondiale, le Président français, Charles de Gaulle, et le chancelier allemand, Konrad Adenauer, ont rapproché leurs pays et ils ont signé un traité de coopération. Ils voulaient que les gens, surtout les jeunes, apprennent à connaître l'autre pays et pour qu'ils connaissent la civilisation et la langue du pays voisin, ils ont fondé l'OFAJ. Cet Office franco-allemand pour la Jeunesse organise des jumelages et des échanges ce qui permet à tout le monde d'approfondir ses connaissances. Ceux qui ne veulent / peuvent pas participer à un échange peuvent beaucoup apprendre de leurs voisins en regardant les émissions sur (la chaîne de télévision) ARTE. Ainsi, les gens comprennent mieux qu'ils ont énormément de choses en commun et que les Français, par exemple, ne boivent pas que du vin et qu'ils ne vivent pas d'escargots / et que les Allemands, par exemple, ne boivent pas que de la bière et qu'ils ne vivent pas de choucroute / (saucissons)!

Aujourd'hui, la France et l'Allemagne sont membres de l'Union européenne et économiquement les pays les plus importants. Leur bonne coopération dans le domaine de l'économie marche bien aussi grâce à (la création de) la zone euro.

**8 Lire/Ecrire: Les «bâtards de Boches»****a****Lösungsvorschlag**

## 1. Résumé:

Les enfants des soldats allemands avaient la vie dure. Personne ne les aimait parce que leurs familles françaises en avaient honte, les enfants étaient la preuve vivante que les filles avaient eu des relations avec les (jeunes) Allemands / (avec l'ennemi).

Leurs mères ne pouvaient pas s'occuper d'eux parce qu'on les avait arrêtées. Les grands-parents les mettaient dans une famille d'accueil ou les cachaient (ou les mettaient chez les bonnes sœurs). Les enfants étaient malades, p. ex. la petite fille qui – âgée de 10 ans – ne pesait que 18 kg. D'autres avaient peur comme Daniel que sa grand-mère faisait dormir avec les poules / mettait dans le poulailler. Beaucoup de ces enfants rêvaient de leur père qu'ils ne connaissaient pas et ils essayaient de le trouver. Il y en a qui l'ont trouvé et que la famille allemande a accepté. D'autres n'avaient pas de chance car la famille allemande ne voulait pas les voir non plus.

## 2. Analyse:

La famille française détestait les enfants dont le père était allemand parce qu'il était obligé de se rappeler l'occupation et cette honte d'avoir invité / laissé entrer l'ennemi dans la famille.

La famille allemande ne les voulait pas non plus parce qu'ils avaient peur que les enfants demandent de l'argent / (leur part d'héritage). Les pères avaient honte parce qu'ils avaient des (relations avec des) femmes allemandes et qu'ils voulaient oublier le passé.

## b

## Lösungsvorschlag

Monsieur,

Vous m'avez demandé de raconter ce qui s'est passé en 1943. Ce sont des souvenirs que je n'arrive pas à oublier, donc voici mon témoignage. J'espère que l'article que vous allez écrire va m'aider à enfin trouver ma fille ...

Eh bien, en 1941, j'avais 17 ans et je travaillais dans la boulangerie de mes parents. Dans notre village dans la région parisienne, il y avait beaucoup de soldats allemands et bien sûr, ils venaient acheter du pain chez nous. Mon père détestait les Allemands, «les sales Boches» comme il disait, et il m'avait interdit de leur parler. Ma grand-mère disait que les jeunes filles étaient les victimes des soldats qui les draguaient toujours et mon père avait envoyé mes petites sœurs à Lyon car il avait peur pour elles. Moi, je devais rester parce qu'il avait besoin de moi dans le magasin, mais il était un vrai «surveillant» / (il faisait tout pour me surveiller).

Un jour, un très jeune homme est entré, il était très poli et il parlait bien le français. Plus tard, j'ai appris que sa mère était née à Marseille ... Hermann m'a plu tout de suite. Je ne sais pas comment il a su que c'était mon anniversaire – il m'a apporté 18 roses blanches. (Par la suite,) On s'est vus le soir, vous savez, mes parents se couchaient tôt. Nous voulions rester ensemble mais Hermann a dû rentrer en Allemagne. Peu de temps après, j'ai découvert que j'attendais un enfant. Mon père ne m'a pas renvoyée, mais quand ma fille est née, il l'a mise dans une famille d'accueil. Je ne l'ai jamais revue.

Maintenant, je suis vieille, mais avant de mourir j'aimerais savoir ce que mon enfant est devenue.

Elle s'appelle Sophie et sa date de naissance est le 7 juin 1944, donc elle a plus de soixante ans aujourd'hui. Aidez-moi à la retrouver avant que je (ne) meure.

(En vous remerciant d'avance,) Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de ma sincère considération.

Bernadette Vinçon

9 **Savoir faire: Les jeunes et l'actualité**

## Lösungsvorschlag

Ce sondage nous donne des informations / détails sur l'intérêt des jeunes pour l'actualité. // Ce tableau présente l'intérêt que les jeunes portent à l'actualité. Bien sûr, les jeunes de 16 à 18 ans s'y intéressent un peu plus mais on peut dire qu'un jeune sur deux lit le journal trois fois par semaine, un tiers des ados de 16 à 18 ans le lit même tous les jours. Presque les deux tiers des jeunes regardent les info(rmation)s à la télé trois fois par semaine.

Ce qui m'étonne, c'est que deux fois plus de jeunes entre 12 et 15 ans regardent les info(rmation)s tous les jours. Presque la moitié des jeunes ont une télé / (un poste de télé) dans leur propre chambre, mais deux fois plus de garçons que de filles. Et pourquoi est-ce que les jeunes regardent les info(rmation)s? Un (jeune) sur quatre s'intéresse aux problèmes sociaux, mais seulement un (jeune) sur dix s'intéresse à la politique.

Dans ma classe, nous avons fait un sondage sur les jeunes et les médias: nous avons appris que la plupart des jeunes regardent la télé pour s'amuser, un (jeune) sur dix seulement ne regarde même pas les info(rmation)s au moins une fois par semaine.

Tous mes amis ont leur télé dans leur chambre. Nous regardons des séries, des vidéoclips, pour nous amuser / (pour nous détendre), mais aussi des documentaires. Pour nous informer, nous utilisons surtout Internet.



**10 Savoir faire: Comment avoir un certificat bilingue****Lösungsvorschlag**

Nom: ...  
Adresse: ...  
Tél.: ...  
E-mail: ...

**Université de Sarrebruck**  
Option franco-allemande pour  
l'enseignement de l'histoire et de  
la géographie  
66123 Sarrebruck  
Allemagne

..., le XX XX 2010

**Objet: Etudes d'histoire à l'Université de Sarrebruck**

Madame, Monsieur,

Suite à votre appel à candidatures pour faire des études d'histoire à l'Université de Sarrebruck, publié sur votre site, je me permets de poser ma candidature. L'histoire m'a toujours beaucoup intéressé(e), surtout l'histoire franco-allemande.

J'ai 17 ans et je vais passer mon bac l'année prochaine. J'apprends l'allemand comme première langue depuis 6 ans et j'ai participé à un échange scolaire avec un lycée à Mayence avec lequel notre école à un jumelage.

En plus, j'ai fait un séjour en Suisse allemande / (alémanique) où j'ai fait un stage d'archéologie.

Plus tard, j'aimerais être professeur d'histoire bilingue. Je suis sûre qu'à l'avenir, on parlera une langue étrangère dans les matières (principales) parce qu'en Europe, il faudra que les jeunes soient au moins bilingues. Le métier de professeur a toujours été mon rêve: je donne des cours (particuliers) à des élèves plus jeunes que moi, j'adore leur expliquer ce qu'ils ne comprennent pas et leur faire découvrir des choses intéressantes.

Dans l'attente / l'espoir d'une réponse positive, je vous prie de croire, Madame, Monsieur, à l'expression de mes salutations distinguées.

(Signature)

Ci-joint:  
CV

## 11 Médiation: De Gaulle und Adenauer – eine besondere Beziehung

### Résumé:

A «La Boisserie», le domaine que Charles de Gaulle avait acheté dans le village de Colombey-les-deux-Eglises, il y a maintenant un musée très moderne où les visiteurs peuvent avoir des informations / apprendre des détails sur la vie de ce grand homme d'Etat. (A l'époque,) Il y trouvait du calme avec sa famille. Il est enterré près de l'église où il allait tous les dimanches. / Sa tombe se trouve près de l'église où il allait tous les dimanches. Dans l'exposition que le président français, Nicolas Sarkozy, et la chancelière allemande, Angela Merkel, ont ouvert au public, on peut voir que la relation entre Konrad Adenauer et Charles de Gaulle était très amicale – Adenauer était le seul homme politique invité à «La Boisserie». Mais il y a aussi d'autres étapes importantes dans la vie de Charles de Gaulle sur lesquelles on peut avoir des informations / être informés / qui y sont décrites comme, par exemple, son appel aux Français et la guerre d'Algérie.

### TIPP

Du kannst als **Zusatzübung** versuchen, mithilfe eines zweisprachigen Wörterbuchs den Text ins Französische zu übertragen.



### Zusatzübung (Lösungsvorschlag)

En 1934, de Gaulle a acheté son domaine de «La Boisserie», situé dans le petit village de Colombey-les-deux-Eglises dans le département de la Haute-Marne comme refuge pour lui et sa famille. Il avait besoin de calme pour réfléchir en faisant de longues promenades et surtout pour mettre sa fille Anne qui était trisomique à l'abri du tapage médiatique et des troubles politiques. Dans l'église, on peut voir le banc de la famille qui témoigne de la modestie de Gaulle qui est enterré dans le cimetière à côté de sa fille.

Aujourd'hui, Colombey est le site d'un lieu commémoratif qui a été inauguré par Nicolas Sarkozy et Angela Merkel exactement 50 ans après la rencontre d'Adenauer et de Gaulle à «La Boisserie». Adenauer reste le seul homme politique que de Gaulle a accueilli dans son refuge. Une exposition montre la relation spéciale entre les deux hommes d'Etat. Autrement, le visiteur se retrouve face à face avec l'histoire qu'il peut voir, entendre et toucher. Toutes les étapes de la vie de Charles de Gaulle sont évoquées, notamment son appel aux Français à résister à l'occupant, même le sujet tabou de la guerre d'Algérie. Une visite inoubliable.

## 12 Communiquer et écrire: Le français – on n'en a plus besoin?

### Lösungsvorschläge

1. Est-ce que les jeunes ne devraient apprendre que l'anglais pour se débrouiller en Europe à l'avenir? Qu'est-ce que vous en pensez? / A votre avis, est-ce que les jeunes ont besoin d'apprendre une autre langue que l'anglais pour se débrouiller en Europe?
2. Sie findet, Jugendliche brauchen heutzutage mindestens zwei oder drei Fremdsprachen. Schlechtes Englisch reicht nicht aus.
3. Das stimmt nicht. Der englische Wortschatz stammt zumeist aus dem Lateinischen und die Zeitformen sind so schwierig, dass die Engländer die Ausländer kaum verstehen. Man sollte mehr lesen, um die Sprache zu lernen!
4. Viele Studenten lesen fremdsprachige Literatur (nur) in ihrer Muttersprache, oder gleich eine Zusammenfassung im Internet. Sie sind nicht einmal stolz auf ihre eigene Literatur!
5. Ma copine / Elle préfère s'amuser et retrouver ses copains etc. Lire, c'est l'ennui et en plus, elle trouve qu'on perd son temps.
6. Wenn du später viel Geld verdienen willst, musst du dich heute / jetzt schon anstrengen. Leider haben die Unternehmen / großen Firmen Probleme, geeignete und motivierte Bewerber zu finden und sind sehr unzufrieden damit.

**13 Ecrire: L'anglais ne suffit-il pas?****Lösungsvorschläge**

1. A mon avis, beaucoup de jeunes préfèrent s'amuser. Ils n'ont pas envie de travailler pour l'école, en même temps, ils rêvent d'être riches et de faire des courses toute la journée (et toute la nuit). C'est assez bête car si on veut gagner de l'argent, il faut être prêt(e) à travailler dur. Même ceux qui gagnent à la Star Ac', doivent beaucoup travailler. (En ce qui concerne les langues en Europe,) Je trouve aussi que l'anglais ne suffit pas. Les autres langues ne vont pas disparaître demain, alors il faut en connaître deux ou trois pour bien communiquer. En plus, c'est en lisant la littérature d'un pays étranger qu'on apprend à connaître sa culture et son histoire et aussi le caractère / (la mentalité) des gens // on apprend ce que les gens pensent des autres cultures.
2. Je pense que ma copine a raison. Apprendre des langues, c'est vraiment dur et même si on connaît beaucoup de mots, on ne comprend pas beaucoup quand les gens parlent vite. Je ne sais pas encore si je travaillerai pour une entreprise internationale, donc je n'aurai peut-être pas besoin de bien parler plusieurs langues. J'ai 17 ans maintenant, donc il me reste 8 à 10 ans avant de me marier et d'avoir des enfants parce que moi, je veux absolument en avoir un ou deux. (Ma copine me demande souvent en quel siècle je vis.) Il faut donc profiter de ce temps où je suis encore libre. Bien sûr, je sais qu'il faut avoir un bon bac / avoir un bac avec une bonne note, mais comme je l'ai dit, il ne faut pas qu'on travaille / je ne veux pas travailler trop dur pour réussir.

**INTERRO****1 Ecouter: La caméra nazie****a**

bonne phrase: ②

**b**1. les objectifs:

donner des informations rassurantes aux organisations internationales, celles-ci craignaient pour le destin / pour la santé des Juifs dans les camps de concentration;

2. les acteurs:

des Juifs; il paraît qu'ils se sentaient (encore) bien car on les filmait quand ils arrivaient; la plupart d'entre eux ne savaient pas qu'ils étaient les acteurs d'un film; après, on les déportait à Auschwitz;

3. l'action:

on filmait les Juifs dans le camp de Theresienstadt; au travail dans les ateliers / les jardins; pendant leur temps libre;

4. la réaction du public:

on ne montrait presque jamais ce film; personne ne l'aurait cru / (il n'aurait convaincu personne)

**c**

«Le *«Führer»* fait don d'**une ville** aux **Juifs.**»

## 2 Lire/Ecrire: «Nous allons vers les beaux jours»

a

1. Il y a un (officier) nazi / un producteur de film nazi, Hans Vogel, qui accueille Paul et Vic dans son bureau dans un camp de concentration. Paul et Vic sont des Juifs qu'on a déportés dans ce camp. Paul semble être amoureux de Vic.
2. Hans Vogel veut faire un film de propagande sur le camp que les Juifs doivent tourner eux-mêmes. Le réalisateur (, Max Horn,) et les acteurs sont Juifs . Dans le film dont le roman parle, il y a un scénario et les acteurs sont de vrais acteurs qui savent qu'ils font un film.
3. Au début, Vic et Paul ont peur du nazi / de Hans Vogel / (de l'officier nazi), Paul est surpris parce qu'il / le nazi / Hans Vogel / (l'officier) lui offre poliment une chaise. Vic est très surprise que le nazi / Hans Vogel / (l'officier) veuille qu'ils travaillent comme acteurs au service des nazis. Normalement, les Juifs n'ont pas le droit de travailler comme acteurs. Vic et Paul sont contents de l'offre car ils savent qu'ils ont trois semaines devant eux pendant lesquelles les nazis ne vont pas les tuer / parce qu'ils savent qu'ils ont au moins 3 semaines encore à vivre.

b

### Lösungsvorschlag („Moi“ in der Rolle Pauls)

Nous voilà acteurs pour la propagande nazi / pour les nazis: Vic et moi, nous vivons maintenant dans une jolie ferme. Elle fait la cuisine, moi, j'ai un atelier où je travaille le bois. Bien sûr, nous jouons le rôle d'un couple heureux – avec trois enfants. Les petits sont très polis, même quand l'équipe du film ne tourne pas car ils ont peur. Comme nous! La nuit, la porte est fermée à clé / (on nous enferme), mais au lieu de passer de bons moments avec Vic, nous consolons les enfants. Anne-Marie a quatre ans et elle pleure beaucoup. Sa mère lui manque. Son frère est un peu plus âgé qu'elle, un garçon qui a beaucoup de courage / avec un courage extraordinaire. Le troisième enfant est une fille de dix ans qui ne parle pas. Ses yeux sont aussi morts que ceux de Hans Vogel, je me demande ce qu'ils ont vu, ce qui les a «éteints». Si seulement nous avions le temps de vivre une vie normale, rassurante ... Mais on va le terminer bientôt, le film, et après? Avec un peu de chance, ils vont nous remettre dans le train pour nous reconduire / (ramener) dans le camp, mais qui sait? Il y a des gens qui disent tout bas un autre nom: «Auschwitz», un nom qui ne se prononce pas ... Personne ne saurait dire exactement pourquoi le mot «Auschwitz» est le synonyme de l'horreur, mais on le sent. Je passe mon temps à réfléchir pour trouver une solution, le chemin vers la liberté. On pourra peut-être se jeter / (sauter) du train, se cacher avant qu'ils (ne) viennent nous chercher. Mais le plus important, c'est de rester ensemble car sans Vic, je ne vais pas survivre à cette horreur ...



Zeit zum Abschalten! Überprüfe noch mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## Dossier 5 «Do you speak French?»

### 1 Ecouter: Conversation à l'aéroport

**a**

sujets de la conversation: ①, ②, ③, ④, ⑥

**b**

<p><b>1.</b> Philippe et sa mère accompagnent</p> <p>a) le père chez une vieille tante, au Canada. <input type="checkbox"/></p> <p>b) le père à l'aéroport. <input type="checkbox"/></p> <p>c) le père pour un voyage au Québec. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>4.</b> Les dernières conférences que l'OIF organise ont déjà eu lieu</p> <p>a) à Paris, au Québec, à Lomé. <input type="checkbox"/></p> <p>b) à Bucarest, à Paris, à Montreux. <input type="checkbox"/></p> <p>c) à Bucarest, au Québec, à Lomé. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p><b>2.</b> Le père de Philippe</p> <p>a) travaille pour l'OIF <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) a travaillé pour l'OIF avant de trouver un autre poste. <input type="checkbox"/></p> <p>c) est membre de l'OIF. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>5.</b> La famille de Philippe</p> <p>a) a dû souvent déménager, mais ne bouge plus maintenant. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) devra désormais souvent déménager, à cause du nouveau poste du père. <input type="checkbox"/></p> <p>c) a toujours vécu en Afrique et ne retournera probablement plus en France. <input type="checkbox"/></p>
<p><b>3.</b> L'OIF veut</p> <p>a) aider à conserver les langues africaines. <input type="checkbox"/></p> <p>b) s'occuper de l'éducation dans certains pays francophones. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) renforcer les liens entre les pays francophones. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>6.</b> Philippe</p> <p>a) comprend certaines langues africaines. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) ne comprend pas les langues africaines. <input type="checkbox"/></p> <p>c) aime beaucoup certaines langues africaines. <input checked="" type="checkbox"/></p>

### 7. Lösungsvorschlag

Pour Philippe, c'est plutôt un avantage, car il a déjà vu beaucoup de pays / il a déjà vécu dans beaucoup de villes étrangères et il a appris plusieurs langues. Il a des amis dans le monde entier, mais il a dû changer d'école assez souvent ce qui n'a pas été facile.

### 2 Grammaire: Une nouvelle – et des questions ...

**a**

- Quoi?** Tu pars en Afrique?
- Alors là, on ne sait plus **que / quoi** dire ...
- Ah bon, un projet pour aider les Africains ... et tu penses **à quoi** exactement?
- Et c'est **quoi**, ce projet «Human Aid»?
- C'est parce que tu ne sais pas **que / quoi** faire comme études ?
- Mais voyons, les potes, **de quoi** on se mêle? C'est son problème, non?

## b

**Hinweis:** In Klammern steht, wie man das Fragepronomen durch Inversion ergänzen könnte – das musst du aber nicht, weil die Inversion noch nicht offiziell eingeführt wurde. Alternativ zur Inversion geht es mit „est-que“. Wie du in deinem GBH gelernt hast, steht natürlich das Fragepronomen auch allein.

1. Auquel (penses-tu / est-que tu penses)?
2. Dans laquelle (vas-tu travailler / est-que tu vas travailler)?
3. Lesquelles (y parle-t-on / est-ce qu'on y parle)?
4. Lequel (as-tu choisi / est-ce que tu as choisi)?
5. Avec lesquelles (travaillez-vous ensemble / est-ce que vous travaillez ensemble)?
6. Lesquelles?
7. Desquels (leur as-tu parlé / est-ce que tu leur as parlé)?
8. Auxquelles (se sont-ils intéressés / est-ce qu'ils se sont intéressés)?
9. Laquelle (as-tu rencontrée)? // auch: Qui? (Qui as-tu rencontré? / Qui est-ce que tu as rencontré?)

## 3 Grammaire: Maputo

Mapouto était le fils d'un chef de tribu nomade qui traversait la savane et le Sahara avec ses troupeaux de chameaux et de chèvres. Mapouto, qui était un garçon encore jeune mais avec beaucoup de courage, se trouvait souvent seul dans les énormes dunes du désert avec un petit groupe de chèvres dont il devait s'occuper. Un jour, une de ses chèvres s'éloigna du troupeau et disparut peu de temps après. Mapouto l'appela et à la chercher, mais comme il ne voulait pas quitter le reste du troupeau, il se dit que la petite chèvre reviendrait peut-être toute seule. Mais il attendait, attendait, et finalement, il s'imagina la colère de son père s'il rentrait sans le troupeau en entier, il eut peur et il décida de suivre l'animal dans la direction où il était parti. Au moment où les autres s'aperçurent qu'il allait les laisser seuls, ils se mirent à crier terriblement, mais Mapouto commença à courir vers les petites montagnes devant lui. Tout à coup, quand il se trouva entre deux dunes, il fit nuit brutalement, une lumière faible apparut à l'horizon, et Mapouto crut entendre des voix bizarres qu'il n'avait jamais entendues. Et puis, il découvrit, pas loin devant lui, plusieurs petits lutins de sable. Il s'approcha et quand ils virent le jeune garçon, ils commencèrent à bouger, ils dansèrent en rond, autour d'un animal qui était – sa petite chèvre!

1. s'est éloignée	5. s'est imaginé	9. se sont mis	13. est apparue	17. ont vu
2. a disparu	6. a eu	10. a commencé	14. a cru	18. ont commencé
3. (l')a appelée	7. a décidé	11. s'est trouvé	15. a découvert	19. ont dansé
4. s'est dit	8. se sont aperçus	12. a fait	16. s'est approché	

## 4 Grammaire: Mon pays – vos idées ...

1. Je n'ai appris **ni** l'espagnol **ni** l'allemand.
2. Non, on **ne** parle **que** notre langue régionale.
3. Mais non, il n'y avait **ni** lions, **ni** éléphants, j'habitais en ville.
4. **Ni** la guerre civile **ni** la pauvreté **ne** causent de problèmes (dans mon pays).
5. Nos problèmes, ce **ne** sont **que** les idées que les Européens se font de notre pays!

### 5 Grammaire: Notre maison

Notre maison, c'est un immeuble **ancien**. Il y a beaucoup de locataires, des gens **pauvres**, mais aussi **certaines** familles qui habitent les appartements **chers**. Les **anciens** propriétaires, c'étaient des gens du quartier, mais il n'y a plus un **seul** Parisien qui y habite maintenant. Le **dernier** locataire parisien, un homme **seul**, a quitté la maison l'année **dernière**. C'était un **pauvre** type qui avait un **vrai** problème avec les gens du troisième étage qui ne tenaient pas les locaux **propres**, même pas leur **propre** appartement.

### 6 Vocabulaire: Le serpent noir du vocabulaire

#### a

1. indépendance; 2. parole; 3. particulièrement; 4. chef d'état; 5. lent; 6. soit ... soit ...; 7. avoir lieu; 8. aveugle; 9. réalité; 10. chômer; 11. effectivement; 12. passion

#### b

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. ne pas avoir de travail / ne pas travailler        | → chômer                       |
| 2. un rêve / une illusion                             | → la réalité                   |
| 3. ou bien ... ou bien ...                            | → soit ... soit ...            |
| 4. (...) se passera (...).                            | → aura lieu (→ avoir lieu)     |
| 5. le Président de la République / le Bundespräsident | → le chef d'Etat               |
| 6. un sentiment d'amour très fort pour qn ou qc       | → la passion                   |
| 7. rapide   | → lent                         |
| 8. vraiment / réellement                              | → effectivement                |
| 9. avant tout / surtout                               | → particulièrement             |
| 10. qn qui ne peut pas voir                           | → aveugle                      |
| 11. le mot / le texte / ce qu'on dit                  | → la parole                    |
| 12. la liberté / l'autonomie d'un peuple              | → l'indépendance ( <i>f.</i> ) |

## 7 Savoir faire: Regards sur la littérature africaine

Lösungsvorschläge (Muster für Handkarten, die beim Monolog / Vortrag verwendet werden können.)

<p><b>Le pays</b></p> <p>Montrer le pays sur une carte d'Afrique.            Situation géographique du pays.            Climat / Végétation (tropical? désert?):            Economie (agriculture? ressources?)            etc.</p>	<p><b>Langue et littérature du pays</b></p> <p>Langues: rôle de la langue française (langue officielle?)            Quelques mots sur la littérature en général, etc.</p>
<p><b>L'auteur</b></p> <p>Dates / biographie: enfance / école / université?            Langue française = langue maternelle?            Séjour(s) en Europe, en France?            Comment / Pourquoi a-t-il / elle commencé à écrire?            Fait-il / elle encore un autre métier?            etc.</p>	<p><b>L'œuvre</b></p> <p>Quelques œuvres importantes ou connues (→ écrire au tableau).            Quels en sont les sujets principaux?            Caractérisation des histoires (tristes? amusantes?)            etc.</p>

## 8 Lire: Le voyage de Tchekroba

a  
la bonne phrase: ②

b

<p><b>1. Tchekroba fait ce voyage pour</b></p> <p>a) apporter un gâteau au général de Gaulle. <input type="checkbox"/></p> <p>b) rendre visite à son ami Sagadjigui. <input type="checkbox"/></p> <p>c) aller voir son fils. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>3. Chez Sagadjigui, Tchekroba</b></p> <p>a) est reçu d'après la tradition africaine. <input type="checkbox"/></p> <p>b) n'est pas reçu d'après la tradition africaine. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) ne peut pas manger à sa faim. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p><b>2. Le voyage à pied est long, alors il</b></p> <p>a) part tôt le matin. <input type="checkbox"/></p> <p>b) prépare donc un pique-nique. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) mange des fruits sauvages en marchant. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>4. Finalement, Tchekroba</b></p> <p>a) se couche avec le petit-fils de Sagadjigui. <input type="checkbox"/></p> <p>b) dort très mal chez Sagadjigui. <input type="checkbox"/></p> <p>c) ne passe pas la nuit chez Sagadjigui. <input checked="" type="checkbox"/></p>



## 9 Médiation: Französisch bitte!

(Beispiele, wie man zunächst im Deutschen umformulieren kann, damit die französische Wiedergabe einfacher wird und / oder auf das Nachschlagen im Wörterbuch verzichtet werden kann. Du kannst ggf. in den leeren Zellen weitere Beispiele ergänzen.)

mot dans le texte	expression plus simple en allemand	comment le dire en français
... machen's vor	geben / sind ein Vorbild / gutes Beispiel	... donnent un bon exemple
... lässt sich beobachten	... kann man beobachten	... on peut observer
der Wunsch ... zu erscheinen	man will ... erscheinen	on veut / aimerait paraître ...
abwickeln	machen / tun / regeln	faire / régler / réaliser / communiquer
sorgen dafür, dass ... ... und lebendig bleibt	sorgen für ..., damit sie weiterlebt / lebendig bleibt / überlebt	s'occupent de / s'engagent pour ... pour qu'elle reste vivante / survive

a

### Lösungsvorschlag



#### TIPP

Im Lösungsvorschlag sind diejenigen Wörter unterstrichen, die du wahrscheinlich nur mithilfe des Wörterbuches produzieren kannst. Erstelle eine Vokabelliste mit den neuen Wörtern und lerne sie gleich mit!

### Une politique pour la langue / Une loi pour la langue française / Défense du français Les Français donnent le bon exemple.

Depuis longtemps, l'anglais domine tous les secteurs de la vie et de l'économie. / Depuis longtemps, il y a une tendance à la prédominance de l'anglais dans tous les domaines de la vie et de l'économie. L'anglais domine non seulement le vocabulaire de la vie quotidienne (la presse, le sport, l'informatique) mais surtout la vie professionnelle: dans certains étages de bureaux allemands / dans certaines entreprises allemandes on n'entend déjà presque plus un seul mot allemand. La raison? / Pourquoi? Souvent, on veut donner une impression «moderne» et paraître important. En Allemagne, on ne fait pas attention à ce phénomène / à ce fait alors qu'en France / tandis qu'en France, il y a une loi, la loi «Toubon», qui défend / protège la langue française. Même les syndicats s'y engagent non seulement parce que l'emploi de l'anglais produit des situations difficiles, des malentendus, du stress et de la discrimination pour les salariés mais aussi parce que l'emploi du français défend / protège les emplois des travailleurs / ouvriers / employés / salariés francophones.

Les Français nous donnent donc le bon exemple: faire / adopter une loi pour garder la «langue de Molière» vivante / pour protéger la «langue de Molière». En plus, la France défend la diversité linguistique pour que les langues, les cultures et les hommes de tous les états membres de l'Union européenne soient respectés. La prédominance de l'anglais dans les institutions européennes montre qu'il n'y a pas encore assez de solidarité parmi / entre les pays de l'UE.

b

**Lösungsvorschlag**

Coucou, Sonia,

C'est moi, XY, la / le correspondant(e) de ton frère, de X., en Allemagne, tu te souviens de moi? Ton frère était chez moi, l'année dernière, et ça lui a beaucoup plu! Il t'a montré les photos? On a passé un très bon moment ensemble, avec mes copains et copines qui sont tous hyper sympas. Si tu fais de l'allemand au collège, tu pourras aussi venir avec l'échange / ici et faire la connaissance de mes potes. Il y a, par exemple, Ralf qui a déjà vu une photo de toi et qui s'y est beaucoup intéressé ... Bon, il faudrait savoir communiquer, bien sûr, et lui ne parle pas le français, c'est dommage ... Bon, tu as compris ce que je veux dire ;-)

Mais il y a d'autres raisons d'apprendre l'allemand: savais-tu que la France et l'Allemagne ne sont pas seulement des voisins, mais qu'il y a des relations / liens très fort(e)s, sur le plan histoire, culture et économie, entre nos deux pays? Pour ton avenir, bien connaître les deux cultures et les deux langues, la langue de Molière et la langue de Goethe, ce serait un grand avantage dans le choix d'un métier ou pour faire des études bilingues un jour – qui sait?

Tu crois que c'est trop difficile? Mais non, je peux te dire que déjà ma petite cousine qui n'a que trois ans sait bien le parler ... ah, ah! (Et tu vas me répondre que ton cousin de quatre ans parle déjà le français couramment ... bon, j'arrête de faire des blagues / bon, blague à part ...) Ton frère pourra t'aider si tu as des problèmes, non?

D'ailleurs, la météo ici n'est pas si mauvaise que tu crois, en ce moment, la température est à 38°, alors, pourquoi aller en Espagne ...?

Je te quitte, Sonia, et j'attends ta visite prochaine à X., tu seras la bienvenue!

XY



**10 Communiquer et écrire: Lecture d'auteur****Lösungsvorschlag**

1. Die Dame / Die Frau / Sie möchte wissen, was denn den Jungen in dem Buch verstummen ließ. Sie vermutet ein bestimmtes Ereignis.
2. Ja, es stimmt, es war eine schlechte Erfahrung, aber er / der Autor möchte es offenlassen / möchte Ihnen nicht die Auflösung der Geschichte vorwegnehmen / möchte Sie nicht der Spannung berauben.
3. Pardon, monsieur, pourquoi est-ce que vous écrivez en français et non pas dans la langue de votre pays / dans votre langue africaine?
4. Einfache Antwort: er möchte (auch im Ausland) gelesen werden / er möchte ein größeres Publikum erreichen. Die Jugendlichen in seinem Land lesen nicht viel und haben kein Geld für Bücher. Wenn er die Kultur und die Geschichten seines Landes in der Welt bekannt machen will, muss er in einer europäischen Sprache schreiben, weil er sonst auf dem Literaturmarkt nicht wahrgenommen würde. (...)
5. Ja, tut er. Viel von dem, was er in seiner Landessprache schreibt, sind nicht Bücher, sondern Texte in regionalen oder lokalen Zeitschriften oder auch Flugblätter, die verteilt werden. Außerdem haben seine beiden Landessprachen eine mündliche Tradition // werden seine beiden Landessprachen nur mündlich überliefert / tradiert. Seine gesamte Schulzeit hindurch war Französisch Pflicht // war alles, was er schriftlich gemacht hat / erstellen musste, in Französisch. Deshalb fällt ihm das Schreiben auf Französisch nicht schwer. (...)

## INTERRO

## 1 Ecouter: «Monsieur Homme-Serpent»

a

	explications	
les dignitaires	<i>adjectif</i> : digne; les personnes dignes de respect	die angesehenen / ehrenwerten Leute (des Viertels)
avalier	manger (animal)	hinunterschlucken / -schlingen / verschlucken
blaguer	faire une blague / dire qc de drôle	scherzen / einen Spaß machen
la proie	ce qu'un animal sauvage a chassé pour le manger	die Beute
les intimes	les meilleurs amis	die eng(st)en Freunde / die Vertrauten
châtier qn	pour châtier qn, on le bat par exemple	jdn. (be)strafen
laisser qn impuni	ne pas le châtier	jdn. ungestraft lassen
chuchoter	parler très bas	flüstern

b

la bonne phrase: ③

c

1. Dans le quartier, tout le monde parle de ce crime terrible. +
2. On a l'impression qu'on connaît bien l'Homme-Serpent, mais personne ne dit rien. +
3. Mefoé fait des recherches parce qu'il veut trouver la vérité. +
4. Nkukuma est allé voir le journaliste pour lui raconter ce qu'il sait. -
5. Il y a un témoin: une autre jeune étudiante. +
6. La victime n'a pas été la première, il y en avait déjà deux autres. ?
7. On sait que l'Homme-Serpent, c'est un pauvre vieux que personne ne respecte. -
8. La jeune fille avait séduit le serpent. -

## 2 Lire: Possetsro

a

Le vieux Possetsro est appelé ainsi parce qu'il **adore** le **riz** coucher, un **plat** traditionnel.

b

<p>1. Le «riz coucher» est préparé</p> <p>a) la veille et «dort» pendant la nuit. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) au petit déjeuner quand on a bien dormi. <input type="checkbox"/></p> <p>c) le matin, puis on le «couche» dans une marmite jusqu'à midi. <input type="checkbox"/></p>	<p>3. Pour préparer un bon Possetsro, il faut faire attention</p> <p>a) à faire cuire le riz et la viande dans deux marmites séparées. <input type="checkbox"/></p> <p>b) à ne mettre la viande dans la sauce qu'à la dernière minute. <input type="checkbox"/></p> <p>c) à ne pas toucher la sauce avec les doigts. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>2. Possetstro mange son riz</p> <p>a) au petit déjeuner. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) à midi. <input type="checkbox"/></p> <p>c) le soir. <input type="checkbox"/></p>	<p>4. Quand Possetsro mange son plat préféré,</p> <p>a) les jeunes du village chantent son nom. <input type="checkbox"/></p> <p>b) il a l'habitude d'inviter son ami Pointe. <input type="checkbox"/></p> <p>c) il ne voit plus rien ni personne. <input checked="" type="checkbox"/></p>

**Hinweis:** Damit die Interro der Länge einer „echten“ Klassenarbeit / Schulaufgabe entspricht, kannst du **entweder die Mediation oder die Ecrire-Aufgabe** machen. Diejenige Aufgabe, die du als Interro nicht am Stück gemacht hast, kannst du natürlich später als Übung benutzen.

## 3 Médiation: «Les enfants-oiseaux»

### Lösungsvorschlag

In der **Einführung** berichtet der Schriftsteller Erik Orsenna von der Idee, die einem Präsidenten während der Preisverleihung am Schuljahresende an die besten Schüler eines Gymnasiums in den Sinn gekommen ist: Auch wenn natürlich gute und fleißige Schüler einen Preis verdient haben, so möchte er doch von nun an diejenigen Schüler belohnen, die in anderen, außerschulischen Bereichen sehr gut sind // die sich für eine Sache begeistern können, die nichts mit (der) Schule zu tun hat // die eine Sache leidenschaftlich verfolgen / die an einer selbst gestellten Aufgabe mit Leidenschaft arbeiten.

Er schickt Leute / „Kundschafter“ los, die solche Jugendliche suchen / aufspüren sollen. (Ihnen soll der „Preis für leidenschaftliches Engagement“ verliehen werden.)

### Javiers Geschichte

Javier ist begeistert von Treppen und hat schon als kleines Kind beim Anblick einer Treppe ausgerufen:

„Oh, wie schön, ein Weg, der nach oben geht!“

Er interessiert sich für nichts anderes, z. B. nicht für den Unterricht, malt stattdessen Treppenstufen ins Heft, bekommt häufig Strafen oder muss nachsitzen, die Lehrer und auch die Eltern verzweifeln.

Eines Tages kommen zwei Männer bei der Familie an, die Eltern befürchten das Schlimmste und beten zu Gott, dass er Javier (und sie selbst!) von diesem Los (= der „Treppensucht“) befreien möge ...

### L'idée principale

Mit dieser Geschichte will Erik Orsenna zeigen, dass es wichtiger (im Leben) ist, leidenschaftlich zu sein // etwas mit Leidenschaft zu tun als ein guter Schüler zu sein / als gut in der Schule zu sein.

#### 4 Ecrire: Faire un devoir avec passion?

Hinweis: Der Text sollte auf jeden Fall einen allgemeinen Teil enthalten, der die Frage abwägend beantwortet und mindestens zwei Argumente ausführt (un devoir ne peut pas me plaire **parce que** c'est un devoir, chaque chose qu'on **doit** faire, perd son côté de plaisir ↔ si on s'intéresse vraiment à qc, on est bien motivé et on aime bien le faire, même si c'est un devoir d'école.)

Mindestens ein Beispiel sollte erläutert oder erzählt werden. Ein bis zwei zusammenfassende und abrundende Sätze am Schluss sollten nicht fehlen (z. B. «Et comme j'ai fait cette expérience positive / négative, je suis d'avis que ...»).

#### Lösungsvorschlag

A mon avis, le mot «devoir» est le contraire de «passion» (, les deux ne sont pas compatibles).

Je sais que certaines personnes, même des jeunes, aiment beaucoup le travail qu'ils font ou certains devoirs à l'école et qu'ils le font avec une grande passion, mais moi, je ne partage pas leur opinion. Pour moi, le travail à l'école, par exemple, c'est tout à fait autre chose de ce que je fais à la maison ou avec mes amis.

Un exemple: je m'intéresse beaucoup à l'archéologie, pendant les vacances, je fais parfois des stages archéologiques et cela me plaît beaucoup. Alors, ma copine en a parlé à notre prof d'histoire, et un jour, j'ai **dû** faire un exposé sur mon dernier stage devant la classe – bon, cela ne m'a pas du tout plu, et je n'avais qu'un seul problème: comment refuser ce devoir sans dire directement que je ne voulais pas le faire et que cela ne m'intéressait plus **parce que** c'était un devoir scolaire? Heureusement, une semaine plus tard, la prof avait oublié ...

J'imagine que les gens qui font de la musique, par exemple, sont vraiment passionnés par leur métier – et doivent l'être pour réussir. C'est autre chose. Mais pour des gens comme moi, je crois qu'il y a deux mondes différents: le monde du travail et du devoir et le monde des passions, de ce qu'on aime vraiment.

(→ **faire de sa passion un métier**): Et comme j'ai fait des expériences positives pendant plusieurs stages d'été sur des chantiers d'archéologie internationaux, je suis d'avis que ce sujet m'accompagnera pendant toute ma vie, alors je peux très bien m'imaginer faire de ma passion un métier. (A l'âge de 15 ans j'étais pour la première fois confronté(e) à ce que j'avais envie de devenir: un(e) adulte heureux / heureuse, habité(e) d'une passion – l'archéologie!) Alors, une fois le bac passé, je m'inscrirai à l'université de X. pour faire des études d'archéologie et ainsi pouvoir creuser la terre un jour dans une équipe d'archéologues – partout dans le monde où il y a des chantiers!







Zeit zum Abschalten! Überprüfe noch mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## A la carte 1 Accro de l'info?

### 1 Comprendre: Merci professeur!

**a**

Dans la vidéo, le professeur explique ... [l'origine de] l'expression «dernier cri».

 1. le crieur public	 der Ausrufer (, der Informationen öffentlich ankündigt und meist mit einer Glocke oder einer Trommel auf sich aufmerksam macht.)
 2. la criée	 die (öffentliche) Versteigerung (diese Bezeichnung wird v. a. bei Fischversteigerungen verwendet; bei anderen Versteigerungen verwendet man eher den Begriff „vente aux enchères“)

**b**

<p>1. Autrefois dans les rues,</p> <p>a) tout le monde criait à haute voix. <input type="checkbox"/></p> <p>b) un crieur public faisait des annonces à haute voix. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) les marchands faisaient leur publicité à haute voix. <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>3. Une vente à la criée est</p> <p>a) une vente d'objets anciens. <input type="checkbox"/></p> <p>b) une vente aux enchères, par exemple des poissons. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) une vente de cravates. <input type="checkbox"/></p>
<p>2. «Les cris de Paris», c'étaient</p> <p>a) une liste de marchands ambulants. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) une liste de chanteurs ambulants. <input type="checkbox"/></p> <p>c) une liste de poètes et acteurs ambulants. <input type="checkbox"/></p>	<p>4. L'expression «dernier cri» signifie aujourd'hui</p> <p>a) complètement ringard. <input type="checkbox"/></p> <p>b) une mode de la saison dernière. <input type="checkbox"/></p> <p>c) très à la mode. <input checked="" type="checkbox"/></p>

### 2 Grammaire: Professeur, quelques questions, s'il vous plaît!

- Combien de mots avez-vous déjà expliqués?
- Quelles expressions avez-vous particulièrement aimées?
- Combien de questions avez-vous déjà reçues de vos spectateurs?
- Quelles autres émissions avez-vous faites?
- Quel dictionnaire avez-vous consulté pour les mots difficiles?

### 3 Grammaire: A l'hôtel d'Arcachon

*M. Lopez:* La dame qui vient d'arriver **est montée** dans sa chambre, Luigi, tu **as monté** ses valises?

*Luigi:* Oui, bien sûr, et son vélo, je l'**ai descendu** à la cave.

*M. Lopez:* Tout à l'heure, je **suis sorti** sur la terrasse et j'ai vu que rien n'était encore préparé pour le barbecue de ce soir ...

*Raoul:* Mais ... moi, je **suis monté** au 3<sup>e</sup> étage et je **suis descendu** trente-six fois parce que la dame du 307 voulait toujours que je lui apporte quelque chose! Et après cela, je **suis descendu** à la cave pour chercher du vin, quelle galère! Mais finalement, je lui **ai monté** la bouteille la plus chère!

*Luigi:* Et Céline, elle **a rentré** toutes les serviettes que les gens avaient oubliées près de la piscine.

*Céline:* Après, **j'ai** encore **sorti** le petit chien de Madame Noble parce qu'elle n'avait pas le temps ...

*M. Lopez:* Bon d'accord. Vous **avez sorti** les bougies pour les mettre sur les tables? Et encore une chose: s'il commence à pleuvoir, **rentrez** vite les tables sur lesquelles il y a le buffet, s'il vous plaît.

Vous pouvez, si vous voulez, rester avec nous ce soir, il y aura de la bonne viande grillée.

*Luigi:* Avec plaisir, la dernière fois, il y avait une super ambiance, on **est rentrés** tard après minuit.

### 4 Grammaire: Mais ce sont eux qui sont responsables!

#### Lösungsvorschläge

- Mais non, **c'est** Lucas **qui** l'**a** utilisé!
- Euh, non, ... **c'est au club d'escalade, à Yan, que nous avons** écrit des e-mails / que nous les **avons écrits** ... //  
Euh, non, ... **c'est à Yan du club d'escalade que nous avons** écrit des e-mails / que nous les **avons écrits** ...
- Mais **ce n'est pas nous qui avons** utilisé ta nouvelle PlayStation, **ce sont** Franck et Joël (**qui ont** joué avec cela).
- Euh oui ... mais **c'est** surtout Emilie **qui** les **a** échangées, pas moi ...
- Ah non, pas du tout! **Ce n'est pas nous** mais Julie et Louise **qui se sont connectées** sur Twitter et **qui ont suivi** l'utilisateur FanFan!
- Euh oui ..., pardon, (je l'ai utilisé) ... mais **c'est** sur l'étagère **que j'ai** mis ton smartphone / **que** je l'**ai** mis ...

### 5 Grammaire: Respecter le règlement intérieur du club?

- § 1 Dans notre club, **on respecte** la concentration des joueurs. C'est pourquoi, **on ne parle pas** aux joueurs / **on ne leur parle pas** et **on ne fait pas** de commentaires sur leurs coups à haute voix / **on ne commente pas** leurs coups à haute voix. Les observateurs se tiennent un peu à part.
- § 2 Les tournois, même les petits, **se jouent** selon les règles internationales.
- § 3 Dans toute la maison, **on ne fume pas**. Cela / Ça **se comprend**. / Ça **s'explique**. / Ça **va de soi**.

## 6 Vocabulaire: Information et informatique

a

1. les spectateurs	<input type="checkbox"/>	3. hebdomadaire	<input type="checkbox"/>	5. la revue	<input type="checkbox"/>
les auditeurs	<input type="checkbox"/>	mensuel	<input type="checkbox"/>	le magasin	<input checked="" type="checkbox"/>
les lecteurs	<input type="checkbox"/>	journalistique	<input checked="" type="checkbox"/>	le journal	<input type="checkbox"/>
les acteurs	<input checked="" type="checkbox"/>	quotidien	<input type="checkbox"/>	le magazine	<input type="checkbox"/>
2. les infos	<input type="checkbox"/>	4. cliquer	<input type="checkbox"/>	6. une émission	<input type="checkbox"/>
le journal télévisé	<input type="checkbox"/>	chatter	<input type="checkbox"/>	une publicité	<input type="checkbox"/>
le reportage	<input type="checkbox"/>	surfer	<input type="checkbox"/>	une série	<input type="checkbox"/>
le feuilleton	<input checked="" type="checkbox"/>	abuser	<input checked="" type="checkbox"/>	une maison d'édition	<input checked="" type="checkbox"/>

b

blogs – écran – ordinateur – portable – chatter – internaute – télécharger – médias

1. Nathalie est une **internaute** passionnée. 2. Dès qu'elle rentre du collège, jusque tard le soir, elle ne quitte pas son **ordinateur** pour **télécharger** de la musique (elle y dépense des fortunes!), pour **chatter** avec ses copines, pour lire les **blogs** qui l'intéressent. Souvent, elle s'occupe de plusieurs **médias** en même temps. Il n'y a qu'une chose qui puisse détourner son attention de l'**écran**: la sonnerie de son nouveau **portable**!

## 7 Lire: «C'est bien ...»

a

Ce que le narrateur aime particulièrement, ce n'est pas seulement lire son journal, c'est plutôt l'**attendre**.

b

### Lösungsvorschläge

- (C'est parce qu') Il préfère la surprise quand le journal arrive «comme par magie». Il aime aussi se poser des questions sur l'arrivée du journal et avoir des doutes.
- Il s'imagine ce qu'il y aura dans le journal, par exemple une interview avec un joueur de tennis connu ou des tests de raquettes parce que c'est la saison de Wimbledon.
- Peut-être qu'il ne veut pas avouer qu'il a attendu / attend son journal impatientement ou qu'il ne veut pas montrer ses sentiments mais paraître «cool». // Peut-être parce qu'il a eu une mauvaise note au contrôle de maths: au lieu d'apprendre, il a lu son journal ...



### 8 **Rendre en allemand: Accro à Facebook**

#### Lösungsvorschlag

Es geht um die Abhängigkeit von Facebook / Facebook-Sucht. Fast jeder ist bei Facebook, manche aber so oft und lange, dass sie abhängig werden.

Aufgezeigt wird das an dem Beispiel von Benjamin, 31, der täglich mehr als zwei Stunden bei Facebook verbringt. Er hält seinen Status auf dem Laufenden, lädt Fotos seines Sohnes hoch, sieht sich die Pinnwand seiner Freunde an – ein wirklich Süchtiger!

Fanny Georges, Wissenschaftlerin am CNRS, erklärt, die Plattform sei so konzipiert, dass es schwierig sei, wieder abzuschalten. Man müsse bei Facebook ständig aktiv und präsent sein.

Für den Psychiater und Psychoanalytiker Serge Tisseron geht es darum, (dass die Nutzer) eine innere Leere (zu) füllen.

Der Wunsch, von den anderen nicht vergessen zu werden, ist ein altes Bedürfnis des Menschen. Früher schrieb man etwas auf eine Postkarte, heute gibt man seine aktuelle Laune auf Facebook bekannt. Gefahr besteht erst, wenn die Realität uns zu frustrierend erscheint und wir diese innere Leere in der virtuellen Welt zu füllen versuchen, wenn Facebook schließlich das einzige Mittel ist, Anerkennung und Wertschätzung zu finden.

Facebook beruhigt, gibt das Gefühl, sozial integriert zu sein. Man ist ständig mit den „Freunden“ in Verbindung, und wird von ihnen „gesehen“. Aber warum benutzt man dazu Facebook? Weil man im realen Leben zu schüchtern ist, manche auch, weil sie sowieso sehr extrovertiert / extravertiert sind und dies ihrer Selbstdarstellung dient.

## INTERRO

### 1 **Ecrire: Débutants en informatique ...**

**a**

1. Leur ami est en train d'**installer un programme e-mail**.
2. Les premiers e-mails sont envoyés à **eux-mêmes**.
3. Les personnes trouvant cette nouvelle technique formidable, ce sont **Robert et deux amis**.
4. **Lösungsvorschlag:** C'est Robert qui ne comprend pas (bien qu'il dise que c'est sa femme qui ne comprend pas) que les deux e-mails qu'il vient de recevoir, c'est lui-même qui les a envoyés peu avant.

**b**

#### Lösungsvorschlag

Oui, bien sûr, c'est une technique qui nous permet une communication très pratique et agréable, avec tout le monde et à tout moment – et pas chère en plus. Les jeunes surtout profitent de ces moyens de communication, on peut se dire où on est et avec qui, ce qu'on fait, quelle est l'ambiance etc. et on peut prendre rendez-vous et se rencontrer tout de suite après. Et – souvent par ennui ou parce qu'on a pas envie de faire ses devoirs – on peut bien faire passer le temps en chattant/on peut passer son temps à chatter / ça fait passer le temps de chatter.

Mais il faut dire aussi que la plupart des messages ne sont pas nécessaires ni importants ou intéressants.

Est-ce que vraiment le monde entier doit savoir que, après un après-midi de shopping, je suis au café avec ma copine et que, dans cinq minutes, on va au cinéma? On pourrait facilement devenir accro à tous ces médias, on pourrait croire qu'on n'a pas d'amis s'ils ne peuvent pas toujours voir où on est et ce qu'on fait.

Cela peut devenir un vrai problème.

De l'autre côté, c'est aussi un peu vrai que, sans portable ni Internet, on perd le contact avec les copains.

Et quelqu'un qui n'est pas sur Facebook «n'existe pas» ...

**2 Comprendre: «Je suis le Ministre!»****a**

une ambiguïté de la langue française:

deux verbes: 1) «être» dont la première personne du singulier est «je suis», et  
2) le verbe «suivre», également à la première personne «je suis» → il faut alors faire attention au contexte pour comprendre la signification de la phrase.

**b**

1. On dit souvent que la langue française **est connue pour sa clarté**, mais le professeur dit qu'**il y a aussi des ambiguïtés**.  
Il veut **en citer une**.
2. Le professeur raconte une soirée **qu'il a passée avec le ministre de l'Education nationale, chez le recteur d'Amiens**.
3. A la fin de cette soirée, **le ministre part, et le professeur doit le suivre pour travailler encore avec lui, mais il est en retard**.
4. Sur la route, **il roule donc trop vite**.  
Quand les gendarmes **l'arrêtent (parce qu'il est allé trop vite)**,  
il leur dit: **«Je suis le ministre»**.  
Un des gendarmes lui répond: **«Et le ministre de quoi?»**
5. A la fin, le professeur dit au ministre: **«Je suis un âne!»**  
Mais celui-ci **ne comprend pas que la phrase est ambiguë**.



## A la carte 2 100% français?

### 1 Ecouter: «Ça veut dire quoi pour toi, être Français?»

a

liberté **Freiheit**  
 égalité **Gleichheit**  
 fraternité **Brüderlichkeit**

	vrai	faux	on ne sait pas
1. Alice se sent française parce qu'elle aime la France et sa culture.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. Julien ne se sent pas français car son père est Espagnol.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Meriem aime bien avoir deux cultures.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les gens demandent toujours à Philippe d'où il vient parce qu'il est d'origine maghrébine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Philippe se sent plutôt européen.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les symboles nationaux sont importants pour les quatre jeunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Philippe trouve que la Marseillaise est démodée mais nécessaire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

b

	âge	école	origines	se sent français parce que / qu'...
<b>Alice</b>	16 ans	lycée	parents bretons / de la Bretagne	– elle vit en France; – ses parents sont Français depuis toujours – sa langue, c'est le français
<b>Julien</b>	16 ans	apprend un métier / dans un lycée professionnel	grand-père espagnol	– il aime son pays – il trouve que la France est belle – on mange bien en France – il trouve que les Français sont sympas
<b>Meriem</b>	15 ans	collège	parents tunisiens	– elle a choisi de vivre en France – elle aime la culture française – elle aime la langue
<b>Philippe</b>	17 ans	lycée	parents martiniquais	– le français, c'est sa langue – les gens sont comme lui: ils ont les mêmes habitudes, il peut communiquer avec eux, ils se comprennent

c

**Lösungsvorschläge**

1. C'est parce qu'ils viennent d'une région de France où il y a une vraie langue – le breton –, et pas un dialecte.
2. C'est parce qu'elle veut garder le contact / des relations avec le pays de ses parents.
3. C'est parce qu'elle a deux nationalités en même temps / aime deux pays en même temps / (se sent appartenir à deux pays) / a deux cultures en même temps.
4. C'est parce qu'il est bien Français mais on lui demande toujours parce qu'il est noir.
5. Il n'a y pas de frontière et c'est pratique parce qu'on peut voyager sans problème.
6. C'est parce que les gens ont des préjugés et que parfois, ils les montrent / parce qu'il y a des gens qui vivent dans des banlieues d'où ils ne sortiraient (probablement) pas.

**2 Grammaire: Musique dans le métro parisien**

1. A Paris, il y a un endroit **qui est adoré par** les musiciens et les chanteurs amateurs: ce sont les couloirs du métro!
2. Tous les musiciens **ne sont pas autorisés par la direction de la RATP** à y chanter et à y jouer.
3. Les musiciens et les chanteurs **ne seront autorisés** qu'après une audition à laquelle participe environ 1 000 groupes et qui a lieu tous les six mois.
4. 300 musiciens et chanteurs **ont été choisis par** le jury.
5. Un badge **sera donné** à ces chanteurs leur permettant de chanter et de jouer dans les couloirs du métro sans avoir de problèmes.
6. Ces groupes **sont bien aimés des** voyageurs.

**3 Grammaire: Un petit job**

a

Je suis une jeune fille de 16 ans **cherchant** à faire du baby-sitting.

Je suis quelqu'un **ayant** beaucoup de patience, **aimant** raconter des histoires, **sachant** jouer à toutes sortes de jeux et surtout **adorant** les enfants!

**Ayant** beaucoup d'expériences, je prends 7 euros de l'heure!

b

Mademoiselle,

**Comme** nous savons que vous avez beaucoup d'expérience, nous aimerions faire garder nos jumelles de 7 ans./

Nous aimerions vous faire garder nos enfants **parce que** nous savons que vous avez de l'expérience.

Ce sont des enfants **qui** ont beaucoup d'énergie, **qui** bougent sans cesse et **qui** font beaucoup de sport.

**Comme** nous travaillons beaucoup et que nous n'avons pas le temps de les aider à dépenser cette énergie, nous voudrions les faire garder./

Nous voudrions les faire garder **parce que** nous n'avons pas le temps de les aider à dépenser cette énergie.

**Comme** nous espérons que vous êtes intéressée, nous aimerions vous rencontrer.

#### 4 Grammaire: Au tableau d'affichage

##### Übersetzung der Sätze des Tipp-Kastens:

- 1) Ein junges Mädchen, **das** einen Job sucht, antwortet auf eine Stellenanzeige. = **Relativsatz**.
  - 2) **Da** sie einen Job sucht, antwortet ein junges Mädchen auf eine Stellenanzeige. = **Kausalsatz**.
1. Atchoum: **Comme** elle est malade, Mme Durand ne pourra pas donner son cours le 20 mars.
  2. Bavarde: Etudiante anglaise **qui** désire s'entraîner en français cherche des «interlocuteurs».
  3. Pulls: Je voudrais acheter des vêtements chauds à un prix intéressant **parce que / car** je n'ai pas l'habitude de l'hiver lillois.
  4. Larissa: Jeune femme qui sait le russe cherche un travail d'interprète dans une entreprise locale.
  5. Occasion: **Comme** j'ai acheté un nouvel PC portable, je vends mon vieil ordinateur qui est encore très performant.
  6. Au secours: **Après être rentrée** en Suisse, j'ai remarqué que quelqu'un doit avoir pris ma clé USB. Rendez-la-moi, s. v. p.

#### 5 Grammaire: Je danse les danses bretonnes!

Je **me suis intéressée** aux danses bretonnes très tôt! A trois ans, je **me suis baladée** au milieu des danseurs pendant les fêtes pour faire comme eux. Comme ma mère a vu que je m'intéressais à cette danse, elle **s'est renseignée** pour me trouver des cours. J'ai commencé les cours à sept ans et je **me suis sentie** tout de suite comme un poisson dans l'eau! Puis, plus tard, je **me suis retrouvée** dans les concours de danse de ma région avec plein d'autres danseurs comme moi. Pour pouvoir participer aux concours, je **me suis acheté** un costume traditionnel. C'était cher, mais c'était nécessaire! Après, ma passion est devenue mon travail: je suis danseuse professionnelle dans les bals, les fêtes de village ou de famille. Un jour, pendant une fête, mon futur mari et moi, nous **nous sommes rencontrés**. On **s'est débrouillés** pour se revoir, on **s'est envoyé** des lettres, on **s'est téléphoné** et puis un beau jour, on **s'est mariés**! Ça fait aujourd'hui quinze ans qu'on danse ensemble des danses bretonnes ...

#### 6 Grammaire: Emma à Paris

Emma raconte: – Pendant les grandes vacances, je suis allée à Paris avec ma copine Cécile. Dans une jolie boutique que nous avons trouvée au Boulevard Saint-Michel, nous nous sommes acheté des vêtements branchés. Le soir, nous sommes sorties. A Montmartre, deux garçons se sont adressés à nous. Ils s'étaient perdus et ils nous ont demandé de les aider. Ensemble, nous avons pris le funiculaire et nous sommes descendus en ville. Les garçons nous ont offert des glaces et nous les avons acceptées, bien sûr. Ce soir-là, nous nous sommes bien amusées, Cécile et moi.

### 7 Vocabulaire: Pour ou contre le retour des ours?

POUR	CONTRE
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ils <b>diminuent</b> alors il faut les sauver.</li> <li>2. Si on ne les fait pas revenir et si on ne les aide pas, alors ils ne vont pas <b>survivre</b>.</li> <li>3. Si on ne sauve pas les différentes <b>raças</b> d'animaux, bientôt, il n'y aura plus un seul animal <b>sauvage</b>.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ils <b>causent</b> des problèmes.</li> <li>2. Ils mangent les <b>troupeaux</b>.</li> <li>3. Les ours sont <b>agressives</b> quand elles ont des petits.</li> <li>4. Il faut être très <b>prudent</b>, sinon, les ours attaquent!</li> </ol>

### 8 Vocabulaire: Raisonner par analogie

1. l'air → aérien, aérienne
2. bas → baisser
3. relation → relier
4. parler → locuteur
5. professeur → enseigner
6. surprise → surprendre

### 9 Lire: «Rouge métro»

a

Extrait 1: a); Extrait 2: b)

b

Extrait 1	vrai	faux
1. Cerise vit une semaine chez sa mère et une semaine chez son père.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Elle va au collège mais l'année prochaine, elle entrera au lycée.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elle a commencé à prendre le métro seule à douze ans.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Au début, c'était un problème pour elle de prendre le métro seule.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Aujourd'hui, elle connaît bien les stations de métro.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Elle fait les allers-retours maison-collège et elle rentre vite à la maison.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Extrait 2		
1. L'homme vit dans cette situation difficile depuis deux ans.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Tous les jours, il ne sait pas quoi manger, où se laver, où dormir.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La seule chose qui lui reste, c'est une paire de chaussures.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Il ne peut pas aller voir sa mère car il n'a pas d'argent.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. L'été, la vie est bien plus difficile dans la rue qu'on ne le croit.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. L'été les gens donnent plus d'argent aux sans-abris que l'hiver.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

## c

## Lösungsvorschläge

## Extrait 1

1. Elle fait ce chemin quand elle est chez son père – chez qui elle vit une semaine sur deux / une semaine et l'autre semaine, chez sa mère – qui habite Place de la République parce qu'elle va au lycée / pour aller au collège à Montreuil.
2. C'est parce qu'elle ne voulait pas quitter une amie, Clara.
3. Elle a choisi quelqu'un qu'elle a regardé pendant tout le temps où / qu'elle était dans le métro. Après, elle a commencé à écouter leurs conversations / ce qu'ils disaient.
4. Elle aime rester dans le métro maintenant parce qu'elle aime observer les gens et les suivre. Et puis, elle aime prendre le métro parce que maintenant, elle connaît bien les stations.
5. Elle veut dire qu'elle aime bien ne pas savoir où les gens vont comme ça, elle se retrouve dans des certaines stations de métro et elle doit choisir un nouveau chemin.

## Extrait 2

1. C'est parce qu'il ne travaille pas, donc tous les jours sont les mêmes.
2. Il ne veut pas qu'elle voie qu'il vit dans la rue, qu'il va mal, qu'il n'a rien pour vivre. Il a peur de sentir mauvais.
3. Il n'aime pas mais il est obligé de le faire / doit le faire parce qu'il ne reçoit pas d'aide de l'Etat.
4. Il veut dire qu'il n'a pas choisi cette situation / de vivre dans la rue et de ne pas avoir la possibilité de se laver / de ne pas pouvoir se laver. // de ne pas pouvoir vivre comme les autres: avec un appartement, une famille, etc.
5. L'été, c'est plus dur de vivre dans la rue parce qu'il fait très chaud et qu'on ne sent pas bon / parce qu'on ne peut pas se laver tous les jours alors on ne sent pas bon.

## d

## Lösungsvorschlag: discussion

*Ton ami(e):* Moi, je trouve qu'il y a vraiment beaucoup trop de SDF et quand je les vois en train de boire de l'alcool toute la journée, je me dis qu'ils n'ont pas l'air d'avoir envie d'aller travailler.

*Toi:* Est-ce que tu crois que c'est drôle de vivre dans la rue?

*Ton ami(e):* Non, bien sûr, ce n'est pas drôle. Mais quelqu'un qui sent mauvais / a une mauvaise odeur sur lui / qui ne se lave jamais et qui boit ne va jamais trouver de travail.

*Toi:* D'abord, je pense que vivre dans la rue est très dur et que c'est une des raisons pour lesquelles / c'est pourquoi les SDF commencent à boire. C'est comme un coup du destin: un jour, tu n'as plus de travail / perds ton travail. Puis, tu ne peux plus payer ton appartement, puis, tu as des problèmes peut-être avec ta femme ou ton mari et puis sans vraiment savoir comment, tu te retrouves / es / vis dans la rue.

*Ton ami(e):* Oui, mais tu peux demander des aides à l'Etat / demander à l'Etat de t'aider. Pourquoi est-ce qu'ils ne le font pas?

*Toi:* L'Etat t'aide quand tu as une adresse mais quand tu as tout perdu ... Et puis, tu perds aussi tes forces / tu n'as plus le courage de courir dans tous les bureaux de l'Etat pour demander des aides. Il faut y aller mille fois, il faut donner plein de papiers, il faut répondre à des questions auxquelles tu n'as pas envie de répondre ni de penser ... Alors un jour, ils laissent tomber / ils ne font plus rien et ils demandent aux gens dans la rue de l'argent.

*Ton ami(e):* Je sais, ce n'est pas facile. Mais à mon avis, si vraiment ils le voulaient, ils pourraient faire quelque chose. C'est trop facile de dire: moi, je ne fais plus rien, je reste dans la rue, je demande de l'argent aux gens et avec cet argent, j'achète de l'alcool ...

*Toi:* Je comprends ce que tu veux dire mais tu sais, quand tu vis dans la rue pendant longtemps, tu ne crois plus que c'est possible de recommencer une vie normale. Et personne ne va te donner du travail quand tu es comme ça: il y a beaucoup de chômage et ce n'est pas un SDF qu'on va prendre / à qui on va donner du travail. On va d'abord prendre les gens «normaux»!

*Ton ami(e):* Et puis en plus, ils deviennent agressifs quand on ne leur donne pas d'argent.

*Toi:* Ecoute, il ne faut pas que tu donnes trop grande importance à la manière dont ils réagissent. Je crois que c'est parce qu'aujourd'hui sera pour eux comme demain et que ça va continuer encore longtemps comme ça qu'ils ne peuvent plus vraiment parler et être «normal» avec les autres / qu'ils perdent leurs compétences sociales. Ils ont perdu l'espoir. / Ils ne croient plus que leur vie va changer.

*Ton ami(e):* Oui, mais je ne suis pas d'accord ...

*Toi:* D'accord, d'accord, je vois que tu ne veux pas changer d'avis. Mais moi non plus, je ne changerai pas d'avis!

## Lösungsvorschlag (für die Alternative): arguments

groupe 1	groupe 2
<p><b>défendre la situation des SDF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On ne choisit pas de vivre dans la rue.</li> <li>- Quand on vit dans la rue, il est difficile de (re)trouver du travail parce que personne ne veut en donner à un SDF.</li> <li>- On a des problèmes pour tout: manger, s'habiller, où dormir, on vole leurs affaires, on n'a pas de place dans les maisons où on prend les SDF.</li> <li>- Quand les SDF vivent depuis longtemps dans la rue, les gens ont peur d'eux parce qu'ils sont sales, parce que les gens ont peur que les SDF les volent.</li> <li>- Les SDF ont souvent des maladies parce qu'ils vivent mal dans la rue. Alors, souvent, ils commencent à boire pour oublier cette vie. etc.</li> </ul>	<p><b>contre les SDF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Si les SDF voulaient vraiment trouver du travail, ils en trouveraient. / Ils ne trouvent pas de travail parce qu'ils sont trop paresseux.</li> <li>- Ils aiment ne rien faire toute la journée et demander de l'argent aux gens.</li> <li>- Souvent, ils commencent à boire et après, ils veulent toujours de l'argent pour acheter de l'alcool.</li> <li>- Quand on ne leur donne pas de l'argent, ils deviennent agressifs.</li> <li>- Ils vivent dans la rue, comme ça, ils n'ont pas besoin d'être responsables. etc.</li> </ul>

groupe 3	groupe 4
<p><b>vendeur colporteur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Moi, j'essaie de sortir de ma situation: je vends des journaux qui ont été faits par des SDF, comme moi.</li> <li>- Je ne demande pas d'argent aux gens: je travaille pour les gens comme moi.</li> <li>- 50 % du prix du magazine / journal est pour moi et le reste, pour le journal / magazine.</li> <li>- Ce serait bien que les gens nous soutiennent / aident en achetant ces magazines / journaux</li> <li>- Les gens disent que nous, les SDF, on ne fait rien: ce n'est pas vrai. On a créé / fondé un journal / magazine et on le(s) vend. On travaille.</li> <li>- Je trouve important que les gens sachent comment est notre vie: avec un journal fait par nous, c'est possible.</li> <li>- Ce n'est pas parce qu'on vit dans la rue qu'on n'a pas d'avis: dans les journaux faits par les SDF, il y a des articles sur tout, la politique, la société, la culture. etc.</li> </ul>	<p><b>médiateur / médiatrice</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il ne faut pas voir les choses comme ça, il y a toujours plusieurs côtés dans un problème.</li> <li>- Ce n'est pas si simple que ça ...</li> <li>- La question est de savoir comment les aider et pas de les condamner.</li> <li>- Je trouve qu'on doit comprendre que c'est pas parce qu'ils ne veulent pas travailler qu'ils n'ont pas de travail.</li> <li>- C'est dur la vie dans notre société: il faut toujours se battre et il y a des gens qui ne peuvent plus.</li> <li>- Il faut créer plus de lieux pour s'occuper des SDF.</li> <li>- Il faut qu'il y ait plus de travailleurs sociaux qui s'occupent des SDF qui aillent dans la rue les aider. etc.</li> </ul>



## 10 Rendre en allemand: Le Petit Nicolas au cinéma

### Lösungsvorschlag

Gerade wurde ein Film über den „kleinen Nick“ gedreht, eine Romanfigur aus den 50er Jahren. In dem Film wird der Alltag des 8-jährigen (Jungen) Nick, seine Sicht auf seine Eltern, die Schule, seine Freunde sowie die Erwachsenen im Allgemeinen erzählt. Nick ist einerseits etwas naiv, andererseits schon sehr vernünftig. Das Interessante an dem Film ist, dass die Probleme des kleinen Nick die typischen Probleme eines Kindes seines Alters sind, z. B. Ärger mit den Eltern oder Probleme in der Schule.

Ein Problem des Films ist jedoch die Tatsache, dass die Handlung in den 50er Jahren spielt und die Kinder von heute / heutzutage weniger naiv sind. Aber die Schauspieler sind gut und die Handlung ist lustig. Somit ist es ein lustiger Film für die ganze Familie.

(Nur eines sollte man auf alle Fälle beachten: zuerst die Anekdoten vom kleinen Nick lesen, bevor man den Film anschaut, damit man sich die Figuren vorstellen kann.)

## INTERRO

### 1 Ecouter: «Anne ici ...»

a  
le bon résumé: ②

b

écraser	a	8	1 mündlich	hésiter	h	6	8 platt machen
sauver	b	12	2 beschimpfen	un voyou	i	3	9 ein Schleimer ( <i>ugs.</i> )
conscientieux(-se)	c	7	3 ein Gauner	oral	j	1	10 brav
sage	d	10	4 zerstören	le chômage	k	14	11 seufzen
un lèche-bottes ( <i>fam.</i> )	e	9	5 Wut	insulter	l	2	12 retten
protéger	f	13	6 zögern	démolir	m	4	13 beschützen
soupirer	g	11	7 gewissenhaft	la rage	n	5	14 die Arbeitslosigkeit

c  
1. b); 2. b); 3. a); 4. b); 5. c); 6. c);

### Lösungsvorschläge

- Djawed est en colère contre la fille car **Sélima est pour les Français et contre les Arabes, pire, elle veut être comme une Française.**
- Je pense que la fille ment à sa camarade quand celle-ci lui demande comment elle s'appelle car **si elle s'appelle Anne personne ne sait qu'elle est arabe et il est plus facile pour elle de s'intégrer.** //  
Je pense que la fille ment à sa camarade quand celle-ci lui demande comment elle s'appelle car **elle veut cacher son nom d'origine / son vrai nom qui est d'origine arabe pour être mieux / plus facilement acceptée.**

**2 Lire: «Sélïma là-bas»****Lösungsvorschläge**

1. En visitant la ville, la fille s'intéresse surtout à **la vieille ville, aux monuments historiques.**
2. Son oncle est surpris parce qu'**il voudrait lui montrer les quartiers modernes.**
3. La fille trouve son cousin Kamel bizarre parce qu'**il évite d'être seul avec elle.**
4. La fille choque la famille en disant que **Kamel l'a invitée à sortir ensemble.**
5. Sa tante lui explique qu'**une jeune fille ne peut pas sortir avec un jeune homme sans être accompagnée.**

**3 Ecrire: «Anne ici – Sélïma là-bas»****Lösungsvorschläge****Explication du titre:**

Ici, c'est-à-dire à Paris, la fille s'appelle / se fait appeler Anne bien que son vrai nom soit Sélïma / bien qu'elle s'appelle Sélïma de son vrai nom. Elle a choisi ce nom français pour ne pas être différente des autres élèves de sa classe.

Par contre là-bas, à Alger, elle trouve normal d'être appelée par son vrai nom, Sélïma, un prénom arabe qui va avec son identité arabe / un prénom arabe qui correspond à son identité arabe / parce qu'on est en Algérie et qu'elle est comme tout le monde avec un prénom arabe / parce qu'elle n'est pas différente des autres quand elle utilise son prénom arabe / on ne remarque pas qu'elle est différente quand elle utilise son prénom arabe.

Mais à Alger, elle comprend qu'elle est étrangère / elle se sent étrangère. Pour elle, l'Algérie est un pays de rêve, elle s'intéresse à la casbah / à la ville historique / à la vieille ville, un lieu où elle imagine peut-être rencontrer des personnages des mille et une nuits. Sa famille algérienne est plutôt fière de la ville moderne ce qui est bizarre parce que même Kamel, le cousin de la fille, est content de mener une vie traditionnelle ce qui signifie aussi qu'une jeune fille ne peut pas sortir seule avec un garçon. Quand la fille propose une sortie avec son cousin, les parents sont très choqués et Kamel quitte la pièce sans protester. Pour la fille, il est normal de sortir avec un cousin et il est également normal qu'une fille fasse des études // qu'une fille ait les mêmes droits que les garçons. Elle a grandi à Paris, alors elle pense comme une Française.

**Fin imaginée de l'histoire:**

Anne / Sélïma va rentrer en France. Comme elle est très ambitieuse, elle va réussir à passer un bac parfait et elle fera ses études pour être médecin ou professeur. Elle va peut-être passer ses vacances en Algérie, voilà tout. //

Anne / Sélïma va rentrer en France. Comme elle est très ambitieuse, elle va réussir à passer un bac parfait et elle fera ses études pour être médecin ou professeur. Ses connaissances de l'arabe vont l'aider à trouver du travail – et, qui sait, peut-être même un jour en Algérie.

**4 Médiation: Paris-plage****Lösungsvorschläge**

La ville de Paris / Le maire de Paris offre aux Parisiens / personnes qui ne peuvent pas partir en vacances une solution: partir à la plage sur les bords de la Seine. C'est la troisième fois, depuis 2001, qu'une plage est construite en face de l'île de la Cité où les gens, jeunes et plus vieux, peuvent se promener, faire du sport, un pique-nique ou écouter des concerts. Pour pouvoir offrir Paris-plage aux Parisiens et aux touristes, il a fallu fermer les routes qui passent au bord de la Seine. L'année dernière, 3 millions de personnes ont visité Paris-plage / sont venus à Paris-plage. Il y a aussi une piscine mais il n'est pas encore possible de se baigner dans la Seine qui est encore trop sale.

Paris n'est pas seule à proposer des plages. Les villes de Berlin et Hambourg le font aussi et offrent aussi à leurs habitants et aux touristes des plages.

**ZUSATZAUFGABEN (→ CD)****Grammaire: Dans l'hôtel «Aux trois mages», le client est roi!**

Votre voiture **est mise** dans notre garage et **lavée** gratuitement **par** notre personnel.

Vos valises **sont montées** à la chambre **par** le chasseur et – sur demande – vos affaires **sont rangées** **par** la femme de chambre.

Le matin, vous **êtes réveillé(e) / réveillé(e)s** **par** votre musique préférée.

Si vous le désirez, votre petit déjeuner et vos repas **sont servis** dans votre chambre. Vos enfants **sont surveillés** **par** nos moniteurs. Grâce à nos animateurs, aucune minute des semaines les plus belles de l'année **n'est perdue**.

A la fin du séjour, une surprise vous **est faite** pour que vous ne nous oubliiez pas.

**Grammaire: Toutes les promesses ne sont pas tenues ...****Lösungsvorschläge**

- ① Quand nous sommes arrivés à l'hôtel, nous **n'avons pas été reçus**.
- ② Quand nous sommes entrés dans la chambre, les lits **n'étaient pas encore faits**.
- ③ Le garage était complet, alors notre voiture **a été mise** dans la rue **par** un chasseur.
- ④ Quand nous avons voulu aller manger, la salle du restaurant **n'a pas été ouverte / n'était pas ouverte**.
- ⑤ Mon mari a dit au réceptionniste que le porte-monnaie et le portable de notre fille **avaient été volés /** que le porte-monnaie et le portable **avaient été volés** à notre fille.
- ⑥ Et à la fin des vacances, une partie de l'hôtel **a été détruite** en partie **par** un incendie. Quelles vacances!

**Grammaire: Une lettre d'excuses**

1. Des e-mails **seront envoyés** aux clients qui vont arriver la semaine prochaine.
2. (geht nicht ins Passiv)
3. Un repas gratuit **va être offert** à ceux qui ont eu des problèmes.
4. Il est nécessaire que des chambres **soient réservées** dans les hôtels voisins.
5. Les clients qui n'ont pas de voiture **seront accompagnés par / (de)** deux chasseurs à la gare.
6. L'hôtel **ne sera pas fermé** et les réparations **seront terminées** le mois prochain.

**Vocabulaire: Les langues régionales**

La mort des **dialectes** et des langues régionales vous **surprend**?

Eh bien, grâce aux **lignes aériennes** et à la **SNCF**, les pays et les villes sont très bien **reliés**.

La **conséquence**: les gens qui ne voyagent pas sont devenus **rare**s. Pour eux, il n'est pas difficile de **préserver** leur patois parce qu'ils le parlent non seulement dans la famille mais aussi avec les amis et les collègues marseillais. **Cependant**, le Marseillais **constate** qu'en parlant **uniquement l'occitan**, il ne **survivrait** pas à Paris **puisque** dans le nord le nombre des **locuteurs** de la **langue d'oc** n'est pas **élevé**.

Donc, s'il reste dans le nord et, **peu à peu**, il perdra son accent et se servira des expressions **idiomatiques** que le contact avec ses nouvelles connaissances lui **enseignera**.

**Vocabulaire: Une expression idiomatique****Lösungsvorschlag**

**Explication en français:** On ne peut pas, par exemple, dépenser son argent de poche avant de l'avoir reçu./  
On ne devrait pas fêter un succès, par exemple en foot, après les premières 45 minutes du match.

**Signification en allemand:** Man darf sich nicht zu früh freuen, man soll nicht jubeln, bevor der Erfolg sicher ist.

**Expression(s) idiomatique(s) allemand(s) analogue(s):** Man soll die Rechnung nicht ohne den Wirt machen./  
Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben./  
Man soll die Eier nicht zählen, bevor sie gelegt sind.

**Ecrire: Identité nationale****Lösungsvorschlag (Resümee)****a**

Bien que la jeune femme / Aya ait passé toute sa vie en France, les autres ne la prennent pas pour une Française parce qu'elle a la peau noire. Ses copains dont les parents sont aussi immigrés en France mais blancs, n'ont pas le même problème. Ne connaissant que la civilisation française, elle ne pourrait pas s'identifier à une autre nationalité. Surtout à l'étranger, elle se sent française à 100 %, mais pour les gens qui la voient, elle est noire, donc pas du tout Française. C'est très dur.

**Lösungsvorschläge****b**

Moi, je suis Allemand(e) et bien que j'aie toujours vécu en Allemagne je suis souvent allé(e) à l'étranger pendant les vacances. Là, j'ai fait l'expérience que les gens prennent les Allemands pour des hommes disciplinés, travailleurs, sans humour. Ils sont surpris, parce que moi, j'aime rigoler et je ne suis pas grand bossueur / grande bossuese ... Mais ces préjugés-là sont quand même rares. Ma mère m'a dit que quand elle était jeune, on lui posait des questions sur les nazis ce qui lui rappelait qu'elle était Allemande ... J'ai plutôt l'impression d'être Européen(ne). Tous les jeunes Européens aiment la même musique et portent les mêmes vêtements, donc je me sens plus proche d'un(e) ado d'un autre pays européen que d'un(e) Allemand(e) d'une autre génération.

**Alternative:**

Moi, je suis d'origine turque, mais ma famille vit en Allemagne depuis plus de 20 ans. J'ai les cheveux noirs, la peau bronzée, on voit tout de suite que ma famille n'est pas allemande-allemande. Trop souvent, les gens me sortent les vieux préjugés ou pire, me montre leur arrogance / mépris parce que je me mets en voile/ je porte un foulard.

Bien sûr, nous avons nos habitudes / coutumes (même si on ne mange pas de porc, on ne tue pas de moutons dans la salle de bains / la baignoire!) et nous sommes bilingues, ma sœur et moi. J'ai beaucoup d'ami(e)s ici. Ma ville me plaît et je suis sûr(e) que je vais rester en Allemagne après avoir fait mes études. La Turquie, c'est super pour les vacances, mais les gens sont quand même différents et souvent encore très traditionnels.

**Communiquer et écrire: Une manifestation****Lösungsvorschlag**

1. Pardon, madame. Pourquoi est-ce que vous portez des peaux d'ours? Est-ce que vous faites de la publicité pour un zoo ou est-ce une manifestation?
2. Sie demonstrieren gegen die Jagd auf Bären, die – entgegen der Meinung der Schäfer und Jäger – keine Schafe und Ziegen fressen.
3. Ma copine comprend la peur des agriculteurs car le fromage est une spécialité de la région. /  
Ma copine comprend que les agriculteurs ont peur pour leurs troupeaux car le fromage (de chèvre) est une spécialité de la région.  
Pire, elle pense que les ours sont plutôt un désavantage pour le tourisme puisque les gens ayant envie de marcher dans la forêt craignent de se retrouver nez à nez avec un ours.
4. Die Dame meint, dass die Bären keine Menschen angreifen. Sie sind Vegetarier und gleichen ihren Gewichtsverlust im Frühjahr mit pflanzlicher Nahrung aus, was länger dauert. Wenn man sie jagt, suchen sie sich Nahrung, mit der sie schneller zunehmen wie z. B. Schafe. Die Jäger sind selbst verantwortlich dafür, dass die Bären ihre Herden vernichten. Die Demo soll sie zum Nachdenken anregen / zum Umdenken bringen.



Nach dieser Mammutlektion ist es höchste Zeit zum Abschalten! Überprüfe noch mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## A la carte 3 Voyage à travers les siècles

### 1 Ecouter: «Quelle personnalité française célèbre préférez-vous?»

a

Personnes interviewées	
1. La dame	E I
2. Le 1 <sup>er</sup> monsieur	B IV
3. Le jeune homme	C II
4. Le 2 <sup>e</sup> monsieur	D III
5. Le jeune garçon	AV

<p><b>S 1</b> La dame a choisi cette personnalité parce qu'elle</p> <p>a) représente un symbole de la tolérance. <input type="checkbox"/></p> <p>b) a lutté pour les valeurs démocratiques. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) a aidé les pauvres. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>S 4</b> Le 2<sup>e</sup> monsieur s'intéresse</p> <p>a) à la médecine. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) à une grande physicienne d'origine polonaise. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) aux maladies. <input type="checkbox"/></p>
<p><b>S 2</b> Charles de Gaulle est connu parce qu'il</p> <p>a) était prisonnier pendant la guerre. <input type="checkbox"/></p> <p>b) a organisé la Résistance pendant la guerre. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) a refusé de serrer la main à Konrad Adenauer. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>S 5</b> Le jeune garçon aime</p> <p>a) la musique hip-hop. <input type="checkbox"/></p> <p>b) l'Algérie. <input type="checkbox"/></p> <p>c) le foot. <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p><b>S 3</b> L'homme choisi par le jeune homme</p> <p>a) était un homme simple qui a aidé les pauvres. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>b) est une personnalité du monde de la musique. <input type="checkbox"/></p> <p>c) a passé 60 ans de sa vie à aider les autres. <input type="checkbox"/></p>	<p><b>S 5</b> La personnalité qu'il a choisie</p> <p>a) vient d'Albanie. <input type="checkbox"/></p> <p>b) a eu une belle carrière terminée aujourd'hui. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>c) aide les jeunes et les pauvres. <input checked="" type="checkbox"/></p>

c + d

individuelle Lösungen

### 2 Grammaire: Tant d'argent dépensé ...

- Mère: – Encore des t-shirts? Tu en as **tant** acheté **que** tu n'as plus de place dans ton armoire. Pourquoi est-ce que tu dépenses **tant d'**argent pour des fringues, Marie?
- Marie: – Parce que j'aime **tant** la mode et je veux avoir **autant de** vêtements branchés **que** mes copines. C'est important pour être accepté(e) par les autres.
- Mère: – Crois-moi, tout ça n'a pas **tant d'**importance. Regarde ton frère: il n'a que trois jeans mais **autant d'**amis **que** toi.

4. Marie: – Je sais pourquoi il est **aussi** populaire **que** moi. Ses amis, ils ont **tant** besoin **de** lui pour réparer leurs ordinateurs et leurs vélos qu'ils ne regardent pas **tant** ses vêtements. Et en plus, il est **aussi** fauché **que** moi parce qu'il achète **tant de** CD-ROM et **de** trucs pour son ordi.

### 3 Vocabulaire/Connaître la France: La Révolution française

Dans les années 80 du XVIII<sup>e</sup> siècle, la France était une **monarchie** sous le roi Louis **XVI** et sa femme **Marie-Antoinette**, une princesse d'origine **autrichienne**. A la différence d'aujourd'hui, où la **démocratie** est bien établie en France, on trouvait normal que tous les membres de la **société** ne soient pas égaux: seules la **noblesse** et l'Eglise **possédaient** des privilèges. Mais **petit à petit**, les bourgeois surtout ont commencé à **se révolter** contre cette injustice. **Dès** 1750, ils avaient **admiré** les livres des **écrivains** comme **Montesquieu**, Rousseau et Voltaire, dont les **discours** et les idées **menaçaient** l'ordre de l'Etat. On **reprochait** au **couple** royal de ne pas comprendre la misère des pauvres qui **faisaient la queue** devant les boulangeries, le ventre vide. **Tant** de réformes étaient **indispensables**, mais le prix du pain **augmentait**, sans que les hommes politiques ne réagissent. C'était donc la faim qui **a causé** ce mouvement **de révolte**, la **Révolution** française, qui a commencé avec le cri «Aux armes, **citoyens**» et au cours de laquelle des milliers d'**ennemis** des principes de la liberté, de l'égalité et de la **fraternité** sont morts sous la guillotine. Cette **invention** que le médecin Guillotin avait pris pour assurer la mort **immédiate** des victimes de la **terreur** de Maximilien de **Robespierre** a coupé la dernière tête en 1777. Depuis 1981, la peine de mort n'existe plus en France.

### 4 Lire: «La dernière classe»

a

le bon résumé: ③

b

	vrai	faux	on ne sait pas
1. Frantz est très mauvais en français.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le professeur est en colère car Frantz arrive en retard.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les élèves font beaucoup de bruit quand Frantz entre dans la salle de classe.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les habitants du village sont là pour savoir si le prof travaille bien.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Quand le professeur explique la leçon, tout le monde écoute.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Frantz trouve la leçon très facile aujourd'hui.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Frantz se promet de mieux travailler quand le nouveau prof sera là.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Après le cours, les Prussiens vont arrêter le professeur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

c

**Lösungsvorschlag**

① Ce jour-là, le professeur est très gentil. Les chaises qui sont normalement libres, sont occupées par des personnes du village / des personnes âgées qui suivent le cours comme les jeunes élèves. Frantz ne s'intéresse pas beaucoup à l'école et il ne travaille pas bien en français. Ce jour-là, Frantz, comme tous les élèves d'ailleurs, fait très attention et – ô miracle – la leçon lui paraît facile.

② Pendant une matinée scolaire normale, les élèves font du bruit et le professeur crie «Silence». Il est en colère quand les élèves arrivent en retard ce qui n'est pas agréable car le petit Frantz a très peur quand il n'arrive pas à l'heure. Les élèves répètent leurs leçons ensemble à haute voix pendant que le professeur/M. Hamel tape sa règle sur les tables. (Frantz ne s'intéresse pas beaucoup à l'école et il ne travaille pas bien en français.)

d

**Lösungsvorschlag**

Frantz fait l'expérience de ce que mes parents et mes professeurs répètent sans arrêt: travaille, travaille, travaille – c'est maintenant que tu en as le temps (et [non] pas plus tard!). Si tu travailles bien en langues étrangères par exemple, tu n'auras pas besoin d'aller à / de suivre un cours spécial / (à la «Volkshochschule») après le bac. Tu es jeune, tu as de la mémoire, tout est facile, profites-en.

Mais mes copains et moi, on veut vivre maintenant. Il y a tellement de choses à faire: fêtes, cinéma, sports ...

Et tout ce travail pour l'école est souvent si ennuyeux et on n'a pas envie de passer tout l'après-midi (assis) à son bureau, surtout quand il fait beau.

J'en ai parlé à mon grand frère. Lui aussi, n'ayant pas été le meilleur élève de sa classe il en avait souvent marre que les profs / nos parents lui reprochent de ne pas assez travailler // il en a eu souvent marre que les profs / nos parents lui aient reproché de ne pas assez travailler. //

Lui aussi, il en avait souvent marre quand nos parents / les profs lui ont fait / faisaient des reproches.

Alors il me comprend bien. Mais j'avoue qu'il me conseille aussi de travailler ...

Comme il fait des études d'histoire, il regrette maintenant de ne pas avoir mieux travaillé au lycée, surtout en français. Cela l'aiderait beaucoup pour ses stages (obligatoires) en France – c'est très dur maintenant car il n'a jamais bien appris ses leçons ...

**5 Rendre en allemand: Mai 68 – la révolte qui a changé la France.****Lösungsvorschlag (Wiedergabe nahe am Text)**

Im Zuge des Wahlkampfes 2007 hatte Sarkozy die Absicht verkündet, (mit den Vorgängen des) Mai 68 endgültig abzuschließen und Daniel Cohn-Bendit, Wortführer der Bewegung, hatte zugegeben, dass heute andere Probleme zu lösen seien.

40 Jahre nach der Revolte steht diese für den Drang nach Freiheit, der die Wirtschaft noch erfolgreicher gemacht hat, als sie in dieser Zeit des Aufschwungs ohnehin schon war. Nach den beiden Weltkriegen war die Nachfrage groß, die Landwirtschaft florierte, man baute Straßen und Wohnungen, man erfand neue Konsumgüter wie Radio und Fernsehen, Miniröcke und die Pille sowie in Kalifornien die Computermaus.

Die Arbeitslosigkeit war niedrig, die Franzosen hatten eine gute Zukunftsperspektive – was wollten sie mehr? Am Eingang des Renaultwerks von Billancourt stand (als Graffiti) zu lesen: „Würde statt Schikane“.

Noch wurden Akkordlöhne gezahlt, die Arbeitsunfälle häuften sich, die Frauen brauchten die Erlaubnis ihrer Ehemänner, um ein Konto eröffnen oder ein Arbeitsverhältnis eingehen zu können. Studenten und Arbeiter forderten das Recht auf freie Meinungsäußerung, eine gerechtere Güterverteilung, Recht auf Arbeit und Rente mit 60. Das Abkommen von Grenelle sicherte Lohnerhöhungen und monatliche Bezahlung zu und bedeutete somit einen ersten Sieg für die Demonstranten.



Die Bewegung breitete sich von Paris überallhin aus und fand neue Themen wie Umweltschutz und Verbesserung der Arbeitsbedingungen, bis die erste Ölkrise 1973 weiteren Forderungen ein Ende setzte. Respekt und Kaufkraft – die Devise der Revolte ruft dazu auf, aus dem zeitlichen Abstand heraus Bilanz zu ziehen. Ist die Wirtschaft heute, 40 Jahre später, so mächtig, dass sie ungebremst durch politische Maßnahmen / vonseiten der Politik auf soziale Skrupel verzichten kann? Vielleicht war der Mai 68 einfach das erste Symptom eines Strebens nach einem neuen Humanismus, den die Kindeskiner der Revolutionäre von damals entwerfen müssen.

### Lösungsvorschlag (stichwortartiges Resümee)

Revolte vom Mai 68: eine Freiheitsbewegung, getragen von Studenten und Arbeitern.  
Frankreich 1968: wirtschaftlicher Aufschwung nach dem Krieg, viele Innovationen (neue Technik, Miniröcke, Pille), kaum Arbeitslosigkeit, trotzdem Missstände: Akkordarbeit, mangelnder Arbeitsschutz, Gleichberechtigung der Frau nicht gewährleistet.  
Forderungen: Redefreiheit, Gerechtigkeit bei der Wohlstandsverteilung, Recht auf Arbeit, Rente mit 60.  
Rascher Erfolg: Verträge von Grenelle (Erhöhung des Mindestlohns), Einführung von monatlicher Bezahlung.  
Ausbreitung der Bewegung in Frankreich und weltweit: bessere Arbeitsbedingungen in den Fabriken und Umweltschutz in Anfängen; zwar Ende der Forderungen durch die Ölkrise, aber bleibende Bedeutung durch Aufwerfen wichtiger, wirtschaftsethischer Fragen.

### INFOBOX: Mai 68 in Frankreich

Studentenproteste gegen den Vietnamkrieg führen Anfang Mai 1968 zur Schließung der Fakultät von Nanterre, worauf die Studenten am Boulevard St-Michel Barrikaden errichten. Steine fliegen, es kommt zu Vandalismus, die Lage eskaliert, als die Polizei mit Tränengas gegen die Demonstranten vorgeht und 600 Personen verhaftet. Die Gewerkschaften schließen sich der studentischen Bewegung an, um gegen die Polizeigewalt zu protestieren, es kommt zum Generalstreik und Massendemonstrationen gegen die von de Gaulle vertretene konservative Gesellschaftsordnung. Die Zugeständnisse der Regierung (*Accords de Grenelle*) beinhalten Mindestlohn-erhöhungen und Arbeitszeitverkürzungen, beschwichtigen die Aufständischen aber nicht. Um die politische Krise zu beenden, löst de Gaulle am 30. Mai das Parlament auf und proklamiert Neuwahlen, welche die von ihm gegründete Partei UDR (Union pour la Défense de la République) gewinnt. Es sieht zunächst so aus, als hätten die konservativen Kräfte die Reformbewegung der Studenten unterdrückt, doch schon nach einem Jahr tritt de Gaulle zurück und sein Nachfolger Pompidou treibt die Modernisierung Frankreichs voran.

## INTERRO

## 1 Ecouter: Jeanne d'Arc, la Pucelle d'Orléans: mythe et réalité

a

le bon résumé: ③

b

	vrai	faux
1. Jeanne d'Arc a 13 ans quand elle entend pour la première fois des voix.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. A cette époque, l'Allemagne occupe une partie de la France.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3. Jeanne d'Arc n'aimait pas entendre des voix.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Quand Jeanne raconte au dauphin ce que les voix lui ont dit, il ne la croit pas.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Jeanne part avec une armée pour libérer des villes qui sont aux mains des Anglais.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Au Moyen Age, on pensait qu'entendre des voix de saints était possible.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. On ne sait pas comment Jeanne a pu apprendre à monter à cheval.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Elle savait lire et écrire.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Quand elle est faite prisonnière, elle avoue qu'elle n'a jamais entendu de voix.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. Ses parents font tout pour la sauver.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11. Pendant son procès, l'évêque Cauchon la défend.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12. A la fin, elle est condamnée à mort.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Aujourd'hui, on pense qu'elle n'était peut-être pas seulement une petite bergère mais qu'elle faisait partie de la noblesse.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

c

## Lösungsvorschläge

1. C'est parce que les Anglais l'ont faite prisonnière. / C'est parce qu'elle a été faite prisonnière par les Anglais qui l'ont donnée à l'Eglise. L'Eglise voulait montrer que ce n'était pas Dieu qui l'avait envoyée pour aider le dauphin et qu'il n'y avait pas eu de miracle. / On voulait montrer que Jeanne avait menti et qu'elle n'avait jamais entendu de voix.
2. Parce que Jeanne reste un personnage mystérieux: est-ce qu'elle a vraiment entendu des voix? Comment est-ce qu'elle a fait pour que le roi la croie? Comment est-ce qu'elle savait faire du cheval? Comment est-ce qu'elle a fait pour guider une armée, elle, une femme?
3. C'est parce qu'en ce temps-là/à cette époque-là / au Moyen Age, être pucelle était vue comme être (pure et) proche de Dieu / comme un «enfant» de Dieu.

## 2 Lire: La vraie Jeanne d'Arc vue par une historienne

date de naissance	janvier 1411 / 1412	statut social de sa famille	bonne situation sociale: famille riche
lieu d'habitation	Domrémy	culture	– connaît la religion – a une grande mémoire – ne sait pas lire
physique	petite: 1,60 m cheveux noirs sportive	mort	Elle est brûlée (vive).
caractère	a de la force de caractère: → arrive jusqu'au roi → arrive à ce qu'il lui donne une armée → meurt pour ce à quoi elle croit	famille	a un frère, Pierre

### Lösungsvorschläge

- On connaît la couleur des cheveux de Jeanne parce qu'**on a retrouvé un de ses cheveux dans une lettre dont on a parlé au XIX<sup>e</sup> siècle.**
- Elle s'habillait comme un homme pour **pouvoir voyager parce que c'était plus pratique pour pouvoir mieux se tenir à / sur un cheval / faire du cheval.**
- On ne connaît pas vraiment sa date de naissance car **on n'annonçait pas la naissance des filles // on n'annonçait pas quand des filles naissaient dans les familles de paysans au Moyen Age.**
- Au Moyen Age, on pensait qu'il était possible d'**entendre des voix de saints.**
- Le roi n'a pas pu sauver Jeanne parce que **l'Université de Paris a voulu l'avoir pour lui faire un procès parce qu'elle pensait que ce n'était pas vrai que Jeanne avait entendu des voix / parce qu'elle pensait que Jeanne avait menti sur les voix qu'elle disait avoir entendues / parce qu'elle pensait que Jeanne d'Arc faisait de la magie.**
- L'épée qui était à Jeanne **a disparu au XVI<sup>e</sup> siècle.**

### b

### Lösungsvorschlag

L'histoire de Jeanne d'Arc commence quand elle avait environ 13 ans. Elle raconte qu'un jour, elle a entendu des voix de saints qui lui ont dit qu'il fallait qu'elle sauve la France des Anglais qui en occupaient une partie. Elle réussit à voir le roi et elle lui demande de lui donner une armée. Le roi la croit, lui donne ses hommes et elle part. Elle réussit à sauver / mettre en liberté / libérer / délivrer des villes. Mais un jour, elle est faite prisonnière / on la met en prison. Le roi de France ne peut pas la sauver et on / l'Eglise lui fait un procès. // Elle passe devant la justice car on pense qu'elle ne dit pas la vérité et qu'elle n'a jamais entendu de voix. Mais comme Jeanne d'Arc ne veut pas avouer qu'elle a menti, on finit par la brûler (vive) / on la brûle (vive).

### 3 Médiation: Le journal d'Hélène Berr

#### Lösungsvorschlag

Hélène Berr était une jeune étudiante de 21 ans qui vivait à Paris. Elle était Juive. Elle a écrit son journal entre le printemps 1942 et février 1944.

Dans son journal, elle raconte sa vie de tous les jours. Elle raconte surtout son expérience quand elle sort pour la première fois avec l'étoile jaune / en portant l'étoile jaune.

Elle raconte combien c'était difficile de marcher fièrement dans les rues quand on doit porter une étoile jaune. Les gens réagissent différemment. Certains réagissent gentiment et quelques-uns essaient de l'aider en lui disant qu'elle est jolie, lui sourit ou la salue. D'autres évitent de la regarder / font comme s'ils ne la voient pas. Les enfants la montrent du doigt.

Trois semaines après avoir écrit pour la dernière fois dans son journal, elle est déportée à Auschwitz puis à Bergen-Belsen. Elle y meurt en avril 1945 quelques jours seulement avant la libération du camp.

On parle d'elle maintenant parce que, bien qu'elle soit morte en 1944, son journal vient seulement de paraître / a paru en 2008 en France et il vient d'être traduit en allemand.

Il ne sort que maintenant parce que Hélène Berr avait voulu qu'il soit donné / qu'on le donne à son fiancé au cas où il lui arriverait quelque chose / après sa mort. Après sa mort, / Puis / Ainsi, il / celui-ci a reçu / obtenu / eu le journal // la famille lui a donné le journal original. La nièce d'Hélène Berr connaissait le journal dont elle avait une copie et elle a décidé de faire des recherches pour trouver où était l'original.

En 1994, Jean Morawiecki / l'ancien fiancé d'Hélène Berr a donné / offert/rendu le journal à la nièce qui s'est occupée de sa publication.

Aujourd'hui, le manuscrit original se trouve au Mémorial de la Shoah.

#### C-Tests (→ CD)

### 3 La Révolution française

#### Lösungsvorschlag Variante 1

Dans les années 80 du XVIII<sup>e</sup> siècle, la France était une monarchie sous le roi Louis XVI et sa femme Marie-Antoinette, une princesse d'origine autrichienne. A la différence d'aujourd'hui, où la **démocratie** est bien établie en **France**, on trouvait normal que tous les **membres** de la société ne soient pas **égaux**: seules la noblesse et l'Eglise **possédaient** des privilèges. Mais petit à **petit**, les bourgeois surtout ont **commencé** à se révolter contre cette **injustice**. Dès 1750, ils avaient admiré les **livres** des écrivains comme Montesquieu, Rousseau et Voltaire, dont les **discours** et les idées menaçaient l'ordre **de** l'Etat. On reprochait au **couple** royal de ne pas comprendre la **misère** des pauvres qui faisaient la **queue** devant les boulangeries, le ventre **vide**. Tant de réformes étaient **indispensables**, mais le prix du pain **augmentait**, sans que les hommes **politiques** ne réagissent. C'était donc la **faim** qui a causé ce mouvement de **révolte**, la Révolution française qui a commencé **avec** le cri «Aux armes, **citoyens**» et au cours de laquelle des **milliers** d'ennemis des principes de la **liberté**, de l'égalité et de la **fraternité** sont morts sous la guillotine. **Cette** invention que le médecin Guillotin avait pris **pour** assurer la mort immédiate des **victimes** de la terreur de Maximilien de Robespierre a **coupé** la dernière tête en 1777.

Depuis 1981, la peine de mort n'existe plus en France.

## 3 La Révolution française

## Lösungsvorschlag Variante 2

Dans les années 80 du XVIII<sup>e</sup> siècle, la France était une monarchie sous le roi Louis XVI et sa femme Marie-Antoinette, une princesse d'origine autrichienne. A la différence d'aujourd'hui, où la démocratie est bien établie en France, on trouvait normal que tous les membres de la société ne soient pas égaux: seules la noblesse et l'Eglise possédaient des privilèges. Mais petit à petit, les bourgeois surtout ont commencé à se revolter contre cette injustice.

Dès 1750, ils avaient admiré les livres des écrivains comme Montesquieu, Rousseau et Voltaire, dont les discours et les idées menaçaient l'ordre de l'Etat. On reprochait au couple royal de ne pas comprendre la misère des pauvres qui faisaient la queue devant les boulangeries, le ventre vide. Tant de réformes étaient indispensables, mais le prix du pain augmentait, sans que les hommes politiques ne réagissent. C'était donc la faim qui a causé ce mouvement de révolte, la Révolution française qui a commencé avec le cri «Aux armes, citoyens» et au cours de laquelle des milliers d'ennemis des principes de la liberté, de l'égalité et de la fraternité sont morts sous la guillotine. Cette invention que le médecin Guillotin avait pris pour assurer la mort immédiate des victimes de la terreur de Maximilien de Robespierre a coupé la dernière tête en 1793. Depuis 1981, la peine de mort n'existe plus en France.



Jetzt ist es bald geschafft! Das war die vorletzte Lektion! Überprüfe mithilfe der „Bewertungshinweise“, die du auf der CD findest, wie deine Ergebnisse in der Interro sind.

## A la carte 4 Passages

### 1 Regarder une vidéo: «Mademoiselle Chambon»

**a**

<b>1.</b> La scène de cet extrait se passe a) pendant un cours de gymnastique. <input type="checkbox"/> b) dans une salle de classe. <input checked="" type="checkbox"/> c) dans le bureau du directeur. <input type="checkbox"/>	<b>4.</b> Les enfants a) posent des questions. <input checked="" type="checkbox"/> b) ne participent pas. <input type="checkbox"/> c) n'écoutent pas l'homme. <input type="checkbox"/>
<b>2.</b> Les enfants ont environ a) 4 ans. <input type="checkbox"/> b) 8 ans. <input checked="" type="checkbox"/> c) 15 ans. <input type="checkbox"/>	<b>5.</b> La maîtresse a) donne des explications aux enfants. <input type="checkbox"/> b) regarde et écoute aussi l'homme. <input checked="" type="checkbox"/> c) s'ennuie. <input type="checkbox"/>
<b>3.</b> L'homme a) raconte sa vie. <input type="checkbox"/> b) fait la classe. <input type="checkbox"/> c) parle de son métier. <input checked="" type="checkbox"/>	<b>6.</b> L'homme a l'air d'aimer a) son métier. <input checked="" type="checkbox"/> b) les enfants. <input type="checkbox"/> c) la maîtresse. <input type="checkbox"/>

**b**

<b>①</b> Combien de temps il faut pour faire une maison. <input checked="" type="checkbox"/>	<b>②</b> Comment l'homme s'appelle. <input type="checkbox"/>	<b>③</b> Si l'homme aime son métier. <input type="checkbox"/>
<b>④</b> Ce que l'homme aime le plus dans son métier. <input checked="" type="checkbox"/>	<b>⑤</b> Quand l'homme a commencé à faire son métier. <input checked="" type="checkbox"/>	<b>⑥</b> Si l'homme connaît la piscine. <input type="checkbox"/>

**c**

	vrai	faux
1. Selon l'homme, il faut entre deux mois et deux mois et demi pour fabriquer une maison.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. L'homme s'intéressait déjà à ce métier quand il était petit.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Son père était maçon aussi.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. L'homme trouve que dans son métier, on fait toujours la même chose.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Des fois, il faut savoir s'adapter aux situations jamais connues avant.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. L'homme travaille à la piscine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Il aime les différentes étapes de travail et il est fier du résultat.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

d

## Lösungsvorschläge

- Dans cette classe, il y a des tables pour les élèves, un tableau, une carte sur le mur et des dessins des élèves, une armoire avec des livres. Derrière les élèves, il y a des grandes plantes.  
C'est une salle de classe traditionnelle parce que le bureau / la table de la maîtresse est / se trouve devant et les tables des élèves sont bien rangées en face du tableau. Il n'y a rien de moderne, tout a l'air un peu ancien.
- La maîtresse reste un peu sur le côté et elle ne participe pas: elle ne pose pas de questions ou ne dit pas aux enfants d'être plus calmes / de faire moins de bruit / d'attendre leur tour pour poser une question. Elle laisse faire l'homme.  
Elle est très concentrée (sur lui) / elle regarde l'homme très profondément. On ne sait pas ce qu'elle pense mais elle a l'air d'être un peu attirée (par lui) / d'être fascinée.
- Il n'a pas l'air d'être très sûr de lui. Peut-être qu'il n'a pas l'habitude de parler devant des gens. Il hésite beaucoup, il cherche souvent ses mots. Par exemple, il dit souvent: euh, ben, puis ou bien il répète le début de ses phrases.  
Il est peut-être timide ou bien il n'aime pas être au centre de l'attention de tout le monde. Il n'a peut-être pas l'habitude de parler devant des / à des enfants / devant un public d'enfants.
- Peut-être qu'elle / la maîtresse a voulu présenter aux élèves un métier / le métier du maçon. On peut imaginer qu'elle invite quelquefois des parents d'élèves qui font un métier particulier pour qu'ils présentent ce métier aux élèves.

2 Ecouter: Dialectes au XXI<sup>e</sup> siècle – une mort lente?

a

la bonne phrase: ①

b

	vrai	faux	?
1. Au début du XX <sup>e</sup> siècle, presque tous les Alsaciens parlaient leur dialecte.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Aujourd'hui, un tiers de la population est dialectophone.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les Alsaciens trouvent que leur dialecte est beau à entendre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Si le nombre de dialectophones diminue, c'est surtout à cause de la télévision.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Après la guerre, beaucoup d'Alsaciens avaient honte de parler une langue proche de l'allemand.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. A la campagne, il y a plus de dialectophones qu'en ville.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Même aujourd'hui, les Alsaciens ont un complexe d'infériorité concernant leur dialecte.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. En Alsace, on essaie d'intéresser les jeunes à la langue et à la culture de leur région.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. L'auditrice trouve que le dialecte n'est pas important, c'est une histoire de grands-pères.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Si les jeunes apprennent l'allemand à l'école, c'est parce qu'ils espèrent trouver du travail dans un pays germanophone.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

c

**Lösungsvorschläge**

1)

**parler un dialecte:** Je vis à Stuttgart et je parle le dialecte de la région. Mais c'est bizarre: quand je vais chez ma tante à Heidenheim, donc à la campagne, on me dit que mon Schwäbisch / souabe n'est pas authentique. Quand je pars en vacances en Allemagne du Nord, à Amrum par exemple, les autres touristes ne comprennent pas ce que je leur dis. Alors, j'essaie de parler comme à la télévision pour qu'ils comprennent, mais j'ai l'impression d'avoir une pomme de terre dans la bouche. Pire, cela sonne faux, ce n'est pas moi. Quand j'aurai passé mon bac, j'irai faire mes études à Berlin et j'aurai peut-être des problèmes. Mais au moins là, les gens ont leur dialecte eux aussi.

**ne pas parler de dialecte:** Non, définitivement, je ne regrette pas de parler l'allemand standard, alors sans accent. Cela m'énerverait si les gens me demandaient d'où je viens dès que j'ouvre la bouche. C'est ce qui arrive à ma copine Paula qui parle bavarois. En plus, je rêve d'être actrice ou journaliste à la télé et si je parlais un dialecte, je n'aurais aucune chance d'être prise. Bien sûr, il y a des théâtres où on parle un dialecte, mais franchement, les pièces ne sont pas très intellectuelles. Quand j'ai participé à l'échange scolaire avec Paris, ma corrèss était très contente que je ne sois pas dialectophone, car elle me comprenait sans difficulté. Pour Paula, c'était une autre histoire. Non, en somme, il est plus pratique de parler un allemand non marqué, mais j'avoue qu'il y a des situations où j'aimerais pouvoir me joindre aux autres en parlant leur dialecte, je me sentirais alors moins «étrangère» ... //

Je vis à Hanovre et ils disent que les habitants de cette ville parlent le plus bel allemand de tout le pays / de toute l'Allemagne. Je suis fier / fière de ma langue et je ne regrette pas du tout de ne pas savoir parler un dialecte. Il y a pourtant des dialectes qui me plaisent, par exemple celui de Cologne même si je dois avouer que je ne comprends pas toujours le chanteur du groupe «BAP», Wolfgang Niedecken. Comme j'aimerais travailler comme actrice / dans les médias, un dialecte serait un grand désavantage / inconvénient. Même si les gens font beaucoup d'efforts pour cacher leur dialecte, on sait / entend toujours d'où ils viennent (– les hommes politiques par exemple). J'ai de la chance alors: pas besoin de cours de prononciation pour être admis(e) / accepté(e) au théâtre ou dans un studio de cinéma!

2)

Beaucoup de jeunes préfèrent l'allemand standard à leur dialecte. C'est peut-être d'abord l'influence de la télévision et du cinéma. Les jeunes imitent leur acteur ou leur actrice préféré(e) qui bien sûr parle l'allemand standard. Cela fait partie du look, tout comme les vêtements. Tout le monde veut être branché. Une autre possibilité est que pour les jeunes, la langue est un domaine où ils peuvent se distinguer de la génération de leurs parents. Pour être indépendant, il faut trouver son propre style, développer une personnalité. Or, les parents font de plus en plus jeunes: ils portent les vêtements de leurs enfants ados, ils écoutent leur musique, ils parlent leur langue (familiale) / utilisent leurs expressions familiales (souvent, ils sont aussi décontractés que les jeunes). Alors, pour être différents de leurs parents / pour se distinguer de leurs parents, les jeunes refusent de parler un dialecte. Mais, enfin, peut-être que la raison est beaucoup moins compliquée: les jeunes ont tout simplement honte de leur dialecte et craignent que les autres ne se moquent d'eux.



### 3 Grammaire: «Chéri, je suis désolée, mais ce soir, je rentrerai tard.»

Paul: – Oui, chérie, quand tu **rentreras**, j'**aurai préparé** le repas et je **me serai occupé** des courses ...  
 Non, les enfants **ne se seront pas couchés**. Je leur ai promis qu'ils te **verront** avant d'aller au lit. ...  
 Quoi?? Aujourd'hui, tu **seras** déjà là à 17 heures? Ah, bon. Et les articles que je **n'aurai pas lus**?? ...  
 Non, je **n'aurai pas terminé** tout mon travail. Je **ferai** le reste demain. ... Tu n'as pas pu joindre maman au téléphone? Elle **aura encore oublié** d'allumer son portable. De toute façon, on **ira** la voir demain soir. C'est son anniversaire. ... Quoi? Demain, tu **ne seras pas rentrée** à 19 heures? Mais on **ne pourra pas** la laisser seule! Ecoute, je t'**attendrai**, mais si tu **n'es pas rentrée** à 20 heures, nous **partirons** sans toi, les enfants et moi.

### 4 Grammaire: Interview avec une championne

Le journaliste: – A quel âge, votre frère et vous **avez-vous commencé** à jouer au tennis?  
 Christine: – Mon frère et moi, on a commencé à jouer au tennis à l'âge de huit ans.  
 Le journaliste: – Votre père **vous a-t-il donné** des cours?  
 Christine: – Oui, c'est mon père qui m'a donné des cours.  
 Le journaliste: – Pourquoi vos copines **étaient-elles** jalouses?  
 Christine: – Mes copines étaient un peu jalouses parce que j'avais le droit de manquer en classe quand il y avait des matchs.  
 Le journaliste: – (Et) Qu'est-ce qu'elles **ont fait** quand vous avez gagné votre première médaille?  
 Christine: – Ben ..., elles m'ont quand même félicitée quand j'ai gagné ma première médaille.  
 (→ **nach Fragewort, „Que / Qu'est-ce que“ ist die absolute Fragestellung nicht möglich**)  
 Le journaliste: – Où vos parents et vous **partirez-vous** la semaine prochaine?  
 Christine: – Aux Etats-Unis. Mes parents et moi, nous partirons pour Atlanta la semaine prochaine.

### 5 Lire: «Les carnets de Lily B.»

a

① Elle pense trop.	② Elle n'aime pas ses cheveux.	③ Ses notes ne sont pas bonnes.	④ Ses parents ne s'occupent pas d'elle.	⑤ Sa copine ne l'aime plus.	⑥ Elle a une cicatrice au visage qui la gêne.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

b

	vrai	faux	?
1. Lily s'est brûlée quand elle était petite.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sa copine Delphine n'est pas sympa avec elle.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Lily n'aime plus Delphine depuis sa remarque à la piscine.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La mère de Lily l'énerve parce qu'elle ne comprend pas Lily.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Le lycée de Lily porte le nom d'un homme, George Sand.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. La mère de Lily adore son nom, Majorel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Lily, elle, n'aime pas son nom du tout.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Lily n'aime pas que sa mère ne s'appelle pas comme elle, son frère et son père.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Elle trouve bête le surnom que ses parents lui donnaient quand elle était petite.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Lily a une bonne relation avec son frère.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11. Le plus grand problème de Lily à l'école, c'est qu'elle ne participe pas aux cours.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Lily a eu onze sur son dernier bulletin de notes mais ses parents voulaient qu'elle ait un treize.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Ses parents ne se sont jamais beaucoup occupés d'elle et de son frère parce qu'ils travaillaient beaucoup.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Aujourd'hui, ses parents sont tous les deux au chômage.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

c

## Lösungsvorschläge

- Elle a beaucoup de choses en tête / dans la tête parce qu'elle ne se sent pas bien / (n'est pas bien dans sa peau). Alors, elle cherche des thèmes à problèmes et elle réfléchit à ces questions.
- Je pense que Delphine n'a peut-être pas pensé qu'elle allait faire du mal / blesser / que ce n'était pas sympa de dire ça.
- C'est parce qu'elle n'est pas contente que sa mère ait gardé son nom de jeune fille / n'ait pas pris le nom de son père, alors elle dit ça pour provoquer sa mère / pour ne pas faire la même chose que sa mère. Cela montre seulement qu'elle est en colère contre sa mère.
- Les chats adorent le lait et elle, elle adorait entendre ses parents l'appeler Malily. C'est pour ça qu'elle fait cette comparaison.
- Avant, ils montraient leur amour pour / à leur fille même s'ils n'avaient pas beaucoup de temps. Maintenant, ils lui disent seulement ce qu'elle ne fait pas bien / ils ne lui font plus que des reproches.
- Le plus grand problème de Lily, c'est qu'elle n'accepte pas sa cicatrice / (se sent mal dans sa peau). Elle a des problèmes d'ado: comment les autres me voient-ils? Je ne suis pas belle, etc. Et en plus, il y a des problèmes chez elle maintenant que ses parents sont au chômage. Elle écrit: «Avant, mes parents s'entendaient bien». Cela veut dire qu'en plus, ses parents ont des problèmes entre eux.

**d****Lösungsvorschlag**

(**Hinweis:** Der Lösungsvorschlag ist ausformuliert, du musst die Szene mit deiner Freundin nicht wortwörtlich so spielen.)

*Toi:* Mais qu'est-ce qu'il y a Lily? Tu as une drôle de tête. / Tu ne vas pas bien?

*Lily:* Bof, ça ne va pas trop ...

*Toi:* Mais qu'est-ce qu'il y a?

*Lily:* Ecoute, c'est cette cicatrice que je ne peux plus supporter! C'est affreux de devoir vivre avec ça sur le visage!

*Toi:* Ecoute, elle n'est pas si grave, cette cicatrice. Moi, je ne la vois plus!

*Lily:* Toi, oui, parce que tu es ma copine. Mais les autres ... J'ai toujours l'impression / Je crois toujours que quand ils me regardent, ils ne voient que cette cicatrice!

*Toi:* Mais on ne la voit même pas, tu as toujours tes cheveux / une mèche dessus! Non, je crois que tu as d'autres problèmes encore et que tu parles tout le temps de cette cicatrice pour ne pas parler des vrais problèmes!

*Lily:* Ecoute ...

*Toi:* Non, c'est toi qui écoutes. Je suis ta copine alors, si cela ne va pas bien, il faut que tu me dises ce qui ne va pas. Sinon, je ne peux pas t'aider.

*Lily:* Tu as raison ... Voilà. Ce sont mes parents ... Ça va mal entre eux, ils se disputent tout le temps depuis que papa a perdu / n'a plus son travail. D'abord, maman a été au chômage, maintenant, c'est lui ... Je crois qu'ils ont des problèmes d'argent mais ils ne veulent rien me / nous dire. Et en plus, ils sont tout le temps en train de me dire que je suis nulle: je n'ai pas de bonnes notes à l'école, je ne range pas ma chambre, je regarde trop la télé, etc., etc.

*Toi:* Oui, ce n'est pas marrant / agréable / drôle. Mais il faut que tu essaies / essayes de les comprendre aussi. Tout allait bien pour eux et un jour, ils ont tout perdu. Tu sais que ce n'est pas facile de trouver du travail.

*Lily:* Oui, je sais ...

*Toi:* Alors pense un peu à eux et arrête de chercher et de trouver des raisons de te sentir mal. Tu es jolie, tu es intelligente et tu es en bonne santé et tu as une copine qui est chouette. Qu'est-ce que tu veux de plus?

*Lily:* Oui ... mais ... ma cicatrice ...

*Toi:* Ta cicatrice, plus tard, tu iras chez un médecin et il va ... te faire une nouvelle tête si la tienne ne te plaît pas! Et voilà!

*Lily:* Merci, tu es super sympa mais je crois que je vais garder cette tête-là ...

## ZUSATZAUFGABEN (→ CD)

## Vocabulaire: Devant le jury

«La catastrophe, l'**échec** total. J'étais dans le vestiaire, en train de me **laver** les mains, quand Mademoiselle Maurin a **frappé à la porte**. Beaucoup trop **tôt**, je n'étais pas prête. Cette Maurin, elle l'a **fait exprès!** Je **me souvenais** de l'avoir vue en grande conversation avec la maman de Sylvie, ma plus grande **adversaire** dans ce concours. J'**avais** donc **raison** de me faire du souci? Je me suis regardée dans la  **glace** et mille **doutes** me poursuivaient. De toute façon, j'ai **bondi** vers la scène, mais quelle horreur – j'ai failli **glisser** devant le jury! Plus morte que **vivante**, je **me suis mise** à chanter en **chassant** toutes mes angoisses **stupides** et j'ai vraiment fait un effort ...

Après, ils m'ont **félicitée** d'y avoir participé, c'est tout! Heureusement, personne ne s'est moqué de moi, ils n'étaient pas méchants, ils ont seulement dit qu'il me fallait plus de **nonchalance**. Et pourtant, j'**éprouvais** de la honte.»

## Ecrire: Tabac: jeunesse enfumée

## Lösungsvorschlag

Si depuis 1950 le nombre de fumeurs a diminué de 50 % chez les hommes, le nombre des fumeuses a légèrement augmenté: en 1950, une Française sur cinq fumait, en 2005, un quart des femmes consomme des cigarettes. Les jeunes commencent à fumer entre 13 et 14 ans. En ce qui concerne le nombre des ados fumeurs, il y a peu de différences entre les garçons et les filles: un tiers des garçons contre un quart des filles. Il n'y a donc pas de différences entre les grandes personnes / (les adultes) et les jeunes. C'est probablement parce que les jeunes pensent que pour réussir, la cigarette est absolument nécessaire pour impressionner les autres, par exemple quand on sort le soir. Les adultes fument moins grâce aux campagnes (anti-tabac) et parce qu'ils savent que beaucoup de fumeurs meurent jeunes. Eux, ils peuvent s'imaginer avoir le même destin / finir comme eux.



Überprüfe zum letzten Mal mithilfe der „Bewertungshinweise“ deine Ergebnisse in der Interro. Jetzt kannst du dich selbst belohnen, indem du dir z. B. den aktuellsten französischen Film anschaust. Auf der Seite [www.cinecliv.de](http://www.cinecliv.de) findest du jede Woche alle französischen Filme vor, die es in Deutschland zu sehen gibt – im Kino, im Fernsehen oder auf DVD. Ich wünsche dir viel Spaß dabei! Salut!